中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張 每份壹毫

創刊第一四九九零號

數千名激烈派學生 向東京總站攻擊 圖阻止佐藤訪美

東京昨陷入混亂學生亦無法抵達機場

【東京十六日路透社電】數千名投擲土製汽油彈的激烈學生，今晚在一場反美抗議中使東京市若干地區陷入混亂，但卻無法抵達他們的目的地——東京國際機場。於今日下午爆發的打鬥持續六個鐘頭之後，警方報導：除了仍與若干激烈的學生發生零星打鬥之外，經已重行控制街道。雖則警方今晚對付示威似已成功，但是預料尤爲激烈的團體，會於明日對東京國際機場發動另一次襲擊，企圖在最後一分鐘拼命掙扎，阻止佐藤首相訪美。

【東京十六日合眾國際社電】數千名激烈學生在今天使用土製燃燒彈，襲擊東京火車總站，企圖阻止首相佐藤榮作訪美。日本保守黨政府的領導人佐藤榮作，定於格林威治時間十七日凌晨一時（香港時間今日上午九時）啓程飛華盛頓，以完成與尼克遜總統商討沖繩歸還日本問題的談判。至少有五千名左翼學生戴着漆上顏色的塑膠盔並且手拿木棒和盛滿汽油的瓶式炸彈，在前往東京國際機場途中，於三個火車站上跟防暴警察發生打鬥。佐藤的專機，經已停放東京國際機場之內，由警察嚴密守衛。在格林威治時間今天上午十一時，即在本市街頭暴動開始四個鐘頭之後，警方和消防官員說：共有五百六十七名學生被捕，另有三十九人受重傷，需送往醫院留醫，傷者包括警察、學生和旁觀者在內。政府把二萬五千名警察，佈於東京市內可通機場的各個地區，並且禁止任何人進入機場之內，手上持有機票的離境旅客則不受禁止。警方說：在共有一億人口的日本境內各地，今天共有十萬零三千人舉行集會從事示威，反對佐藤與尼克遜會晤。

共黨分子、社會黨分子、工會會員和左翼學生，反對佐藤與尼克遜晤談，因為他們要求美國立即把沖繩島交還給日本，撤消在日本的一切美軍基地而且得把美軍撤退。左翼分子相信，佐藤將准許美日軍事安全條約的有效時間延長，並且將要求美軍繼續駐留沖繩。按：美日軍事安全條約可能於一九七零年重新修訂。

沖繩為美空軍打越戰的基地之一，是西太平洋地區面對中國大陸的美國主要前進基地之一。左翼分子從今天舉行的和平示威中脫隊而出，遊行前往距離東京國際機場一點八哩的蒲田車站。

另有多隊學生在東京中央車站和品川車站，投擲土製炸彈。按此兩者為東京通往蒲田和國際機場的兩個最大火車站。日本鐵路局人員，於今日下午四時學生發動首次襲擊後，停止了四條主要鐵路線的火車班次。數小時後，正常的火車服務才告恢復。學生們與防暴警察在火車月台、路軌旁邊、火車站裡面和車站外的街頭上打鬥。汽油彈的汽油燃燒，使街頭變為火海。防暴警察們身穿藍色厚軍衣，手戴厚手套，頭戴塑膠盔（附有面罩）腳登長皮靴，手拿鋁盾牌，盾牌上開孔，以利隔盾觀看前方，他們曾衝入火浴中擒拿學生加上手銬。

今天整日內佐藤首相祇曾離開座落東京市中心的私邸一次。將會陪同佐藤前往華盛頓的佐藤夫人裕子，今天在警察護衛之下陪同丈夫前往青山墳場向日本前首相吉田茂一致弔念之意。吉田茂是第二次世界大戰後盟軍結束其對日本佔領權的日本首相。

在此間時間今晚十時（即街頭紊亂開始之後六小時），日本國家警察廳說：在日本境內被拘捕的一千二百廿名學生（內有一百六十名女生）中，有一千零六十四人是在東京被捕的。東京消防局的救護車，曾載送五十四名傷者前往醫院，傷者中包括警員學生和旁觀者在內。

警察與示威者衝突

【東京十六日路透社電】數千名戴上面罩的日本左翼學生，今晚在東京市內以汽油彈和燈棒作為武器，發動游擊隊式的突擊，抗議日本繼續與美國保持密切關係。經過了五小時的衝突後，東京市郊的鐵路交通已告癱瘓，而東京市內各區，則已陷入極度混亂。警方報導：他們經已拘捕了八百六十五名示威者，其中包括一百三十二名女子在內。在今晚午夜時分，警方說：東京市兩主要地點品川和蒲田區的衝突程度已略爲好轉，因為激烈分子已缺少了汽油彈的供應。

華盛頓情勢趨緊張

反戰分子在司法部扯下美國旗 掛上越共旗時警察發射催淚彈

【華盛頓十六日路透社電】經過今晨警察與數百名左翼好戰分子發生猛烈衝突，對美國境內本次出現的之示威（是美國境內歷來舉行的最大而且可能算是不平靜的反戰示威行動）投下陰影之後，華盛頓今晨的形勢已趨緊張。警察曾經把數十枚催淚彈射入在司法部門外扯下兩面美國國旗，並在原處掛上越共旗幟的囂張好鬥分子羣中。二羣靑年，爲警察的行動所激怒，而於事後在市中心區的街道上遊蕩，間常向警察投擲石塊和玻璃瓶，而且擊破店舖的櫥窗。這些入黑之後發生的零星暴動，與今日晝間的示威截然不同。晝間的示威最少有廿五萬人參加，幾乎是全無騷亂的。因此，官方懼怕這次龐大遊行會引起動亂的疑慮，經已證明並無根據。騷亂是於反戰示威完結之後發生的，當時有五千名急進分子，向濟司法部進軍，要求使芝加哥市方面停止審判一羣被控於去年民主黨全國大會期內，陰謀製造暴動的人。約三百名駐在司法部大廈之內警戒的士兵，沒有出動對付示威者。

華盛頓警察與示威者衝突　圖示美國警察於本月十五日晚間深夜，在華盛頓司法部之前，使用催淚彈來驅散正在高呼和投擲油漆的極端分子。于些分子發動一次兇暴的示威，抗議美國政府審判於一九六八年民主黨召開全國代表大會期間密謀引起暴動的八人。（香港美聯社無線電傳真）

華盛頓警察局長威爾遜，事後在電台上說，在騷動中，已有八十三人被捕，有五名警員受傷，或遭催淚彈彈片擊傷，並有數十名示威者因吸入了催淚氣，須要救護員在現場施救。據報沒有人受傷。在司法部前發生事故之後，國民警衛隊人員經已佈防於白宮四週圍，從事預防。白宮經表示所採政策不受此類反戰示威行動所影響的尼克遜總統，當這些抗議示威者在相距不足半哩的地方進行和集會之際，仍在白宮之內照常工作。在心理上，這次抗議可能使到尼克遜難以提早公佈海中可能存有的任何進一步撤兵措施。甚少觀察家認爲尼克遜會馬上採取任何會使評論家說他是被迫採取用來討好離心分子的步驟。

法數十城鎮 亦發生示威

【巴黎十六日路透社電】法國政府和在法國各地發動反越戰示威的策劃者今日同時聲稱：在街道示威的一次對抗中，獲得勝利。

中立人士估計：共有二萬人於昨日響應三十二個團體（包括法國共黨在內）的號召，打破政府的一項示威禁制令，在巴黎四個主要地區和各省內舉行示威。警察在繁盛的黑和路購物區內，向示威者直衝。結果，共有二十多人受傷，另有二千六百五十一人被帶往警局問話，其後大部分已獲釋。

法國內政部聲稱：有一萬一千五百人參加示威，「人數非常有限」。警方發出聲明說：「警方的力量，經已防止任何大規模示威發生。」但是警方顯然留意到：約有八千人曾在巴黎市南區遊行一個鐘頭。法國共黨最高級人員居官亦曾參加進行。發起示威者聲明：法國另有六十四個主要城鎮也曾出現示威。但是據報：在馬賽和波爾多等地，僅有數百人參加示威。

定婚啓事

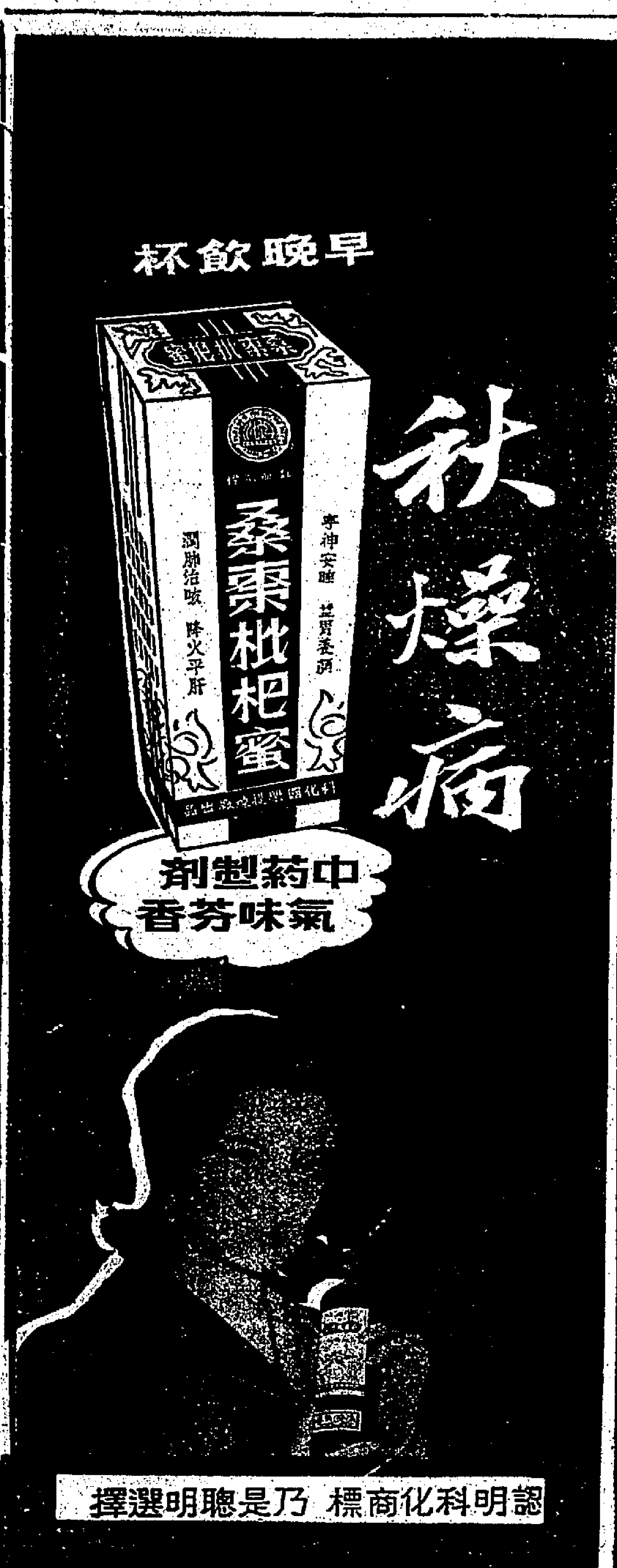
我倆情投意合，並得雙方家長同意，謹定於陽曆十一月十七日 農曆十月初八日 在港舉行定婚典禮，特此敬告
諸親友
香治輝 何秀芬 謹啓

香港友聯銀行鄭重道歉啓事

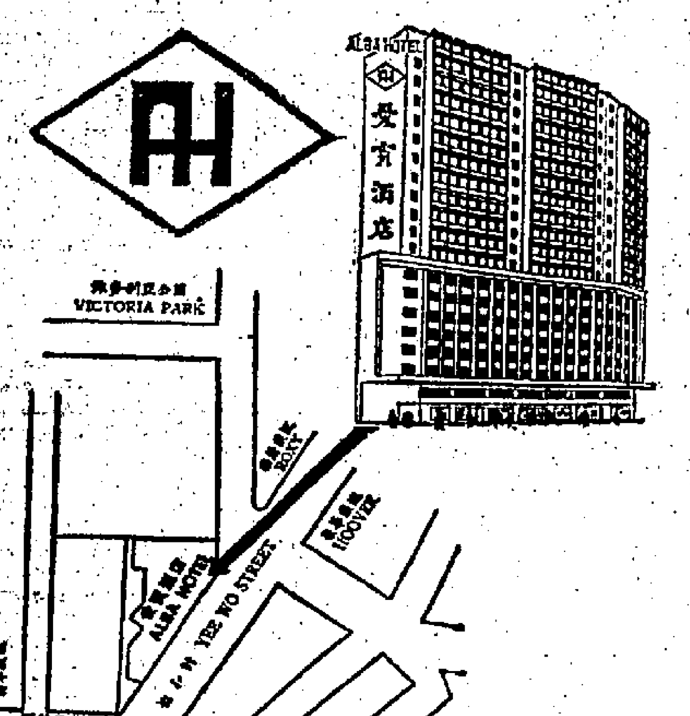
本行九龍分行保管箱早已全部租清，致令續來惠顧諸君向隅，瑩究輸候，久待多日，本行感謝之餘，益增歉仄，爲報答各界惠顧雅意起見，經再增裝名牌保管箱數千個，現已竣工，即日開始供應，倘荷 賜顧無任歡迎。

香港友聯銀行謹啓

香港友聯銀行九龍分行行址：尖沙咀漆咸道33—35號友聯大廈



愛寶酒店
ALBA HOTEL



本月廿一日開業

第一流設備

第一流服務

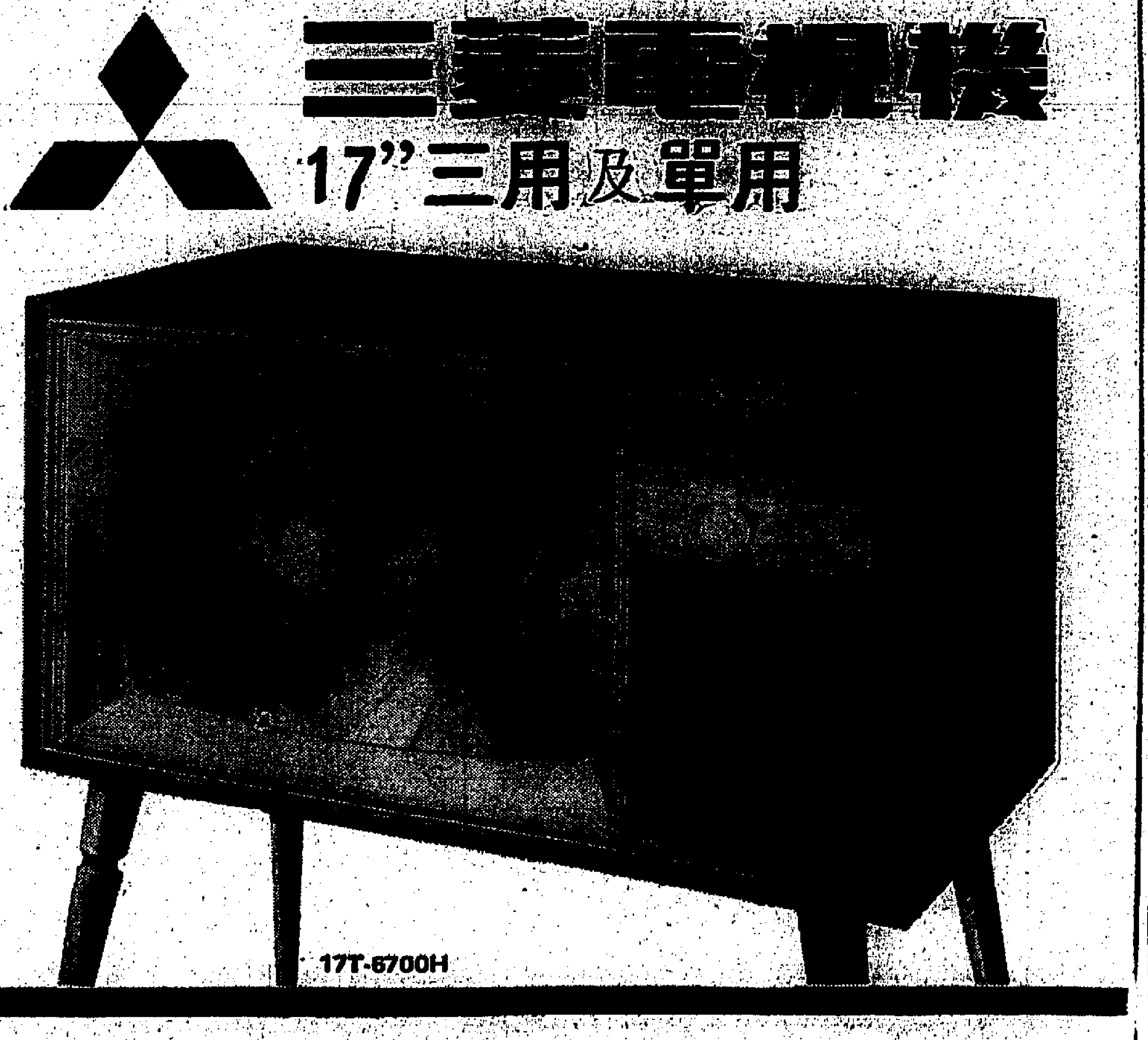
歡迎集體或個別預定房間

定房電話：H-七七八三七一（十五綫）

電報掛号："ALBAHOTEL" CABLE: "ALBAHOTEL"

9-15 YEE WO STREET. HONG KONG

地址：香港銅鑼灣怡和街九至十五号



三菱17吋寬銀幕電視機時髦美觀有三用及無線單用兩種這兩種電視機是三菱先進技術的結晶能接收超高頻廣播畫面清晰不但性能卓越操作方便機箱全部使用桃木製成華貴風雅配合室內傢俱及裝修之美感。

分期付款免收首期

無線電器行及各大公司均售

總代理：菱電貿易有限公司 電話：H-242046

拉曼向美國警告 不宜自南越撤兵

【吉隆坡十六日中央社電】拉曼總理說：最近在泰國南部大數增的武裝共黨活動，應是對美國不宜撤軍越南的一項警告。拉曼告訴馬來西亞北部換羅七打的記者說：共黨將把美軍之撤退視爲一大勝利，並加深對泰國、寮國、馬來西亞，以及印尼的威脅。這不僅有關美國聲譽，而且將使美國的貿易及經濟遭遇困難。拉曼強調說：「不久前我在華府曾明告尼克遜總統說，中共政權比殖民主義者爲害更烈。」

舊金山「黑豹黨」頭目 聲言要殺死尼克遜 參加反越戰示威者約有十萬人

【舊金山十五日路透社電】舊金山反越戰示威者，照該示威組織者估計爲二十五萬人。警方估計則爲八萬五千人。

【華盛頓十五日法新社電】超過十萬名反戰示威者，於今天蜂擁而入此間的馬球場，舉行美國西海岸歷來最大規模的和平集會。

這批廣大羣衆表示一再進行這些抗議，直至越南和平迎得停止。但是當有人在講台上威脅要殺死尼克遜總統時，就會引起一陣巨大的噓聲。

數以千計的示威者步行六哩經過舊金山參加該項集會，這是美國西部反越戰日的焦點。

這項遊行是有秩序的。不過「黑豹黨」領袖希里亞特向羣衆大聲疾呼說：「我們定必殺死尼克遜！我們定必殺死任何妨礙我們自由的人！」

【華盛頓十五日路透社電】在今天舉行反戰示威運動期間，一架小型飛機，曾在白宮上空作一次非法的低空掠過。

那架單引擎雙翼飛機，在尾部拖着一面書有「參加全國青年同盟」（一個極右組織）字樣的旗幟。

據官方人士說：在白宮的上空，根據聯邦民航局的條例，是禁止民航飛機越過的，違反該項條例的人員，如被捕獲，將受到檢控。

中日貿協會 今舉行會議

【台北十六日中央社電】中日貿易協進會，定於十七日上午在台北台泥大樓舉行，日方代表池田芳藏等九人，今晚八時飛抵台北。

馬可斯獲得連任後 擬與共黨國家交好

【馬尼剌十六日合衆國際社電】在再獲選（連任）總統馬可斯統治下，預料菲律賓未來四年間將追隨一邊厚民族主義政策。

這可能意味菲律賓政策將更爲商業化——它與美國將實行一種「有取有予」的關係，而更着重與亞洲國家進行地區性合作，以及和社會主義集會團保持有限度關係。特別是，預料菲律賓將趨向與客觀認爲是七零年代的超級國家日本更接近。

馬可斯實佈撤回在南越的菲律賓非戰鬥人員一千五百人一事，業已表露了他的民族主義感情。

這是第一個盟國將其軍隊完全自戰區撤退以及實現馬可斯在競選運動中許下的諾言。

明年二月菲律賓便與美國談修改軍事基地協定與美非貿易條約展開談判。

這兩個協定是一九四六年菲律賓擺脫美國宣佈獨立後簽訂的，馬可斯認爲其中一些條文乃屬單方面及歧視的。

預料菲律賓將在美國軍事基地內推行更大刑事司法權，並導求將基地租期縮短，由現時廿五年減至十年，或甚至要求美國撤付租金。

馬可斯與外交部長羅慕洛均贊成與蘇聯和其他東歐國家保持有限度關係，或者以貿易和文化交換開始，但現時知並未預見會與中共有任何同樣的接觸。

世界各地均掀起 反越戰示威運動 未有嚴重事故發生

【巴黎十五日法新社電】反對越戰示威今日在許多國家繼續進行之際，超過七千名示威者，由三千警察控制，和平列隊經過西柏林中心。西柏林的示威與許多其他首都的抗議相同，未發生嚴重事故。

但布宜諾斯艾利斯方面，星期五晚警察使用催淚彈驅散約一百名圍在美大使館門前抗議的示威者。示威者終於在羅道會教堂舉行會議。

倫敦方面，約二三百名青年今日包圍美大使館和平示威，今晚示威將結束，并呈出一具載有越戰陣亡美軍名單的棺木。

倫敦的其他示威者遊行前往瑞典大使館，表示擁護斯德哥爾摩承認北越，及協助美國逃亡者的政策。

斯德哥爾摩方面，當局批准二千人參加示威，未有事故發生。執政的社會民主黨秘書長安德遜向示威者致詞。

特拉維方面，三百名抗議者在美大使館門前示威，警察已加戒備，必要時加以干涉，但集會安然渡過。

巴黎方面，越南和平示威原遭禁止，但約有二千名示威者設法組成短時間的遊行，在艾菲爾塔附近舉行，並發生一些打鬥，估計約八百人已被扣留問話。數萬匈牙利人在布達佩斯河內公開示威，反對美國侵略越南，他們表示與越南人民之英勇鬥爭團結一致。富蘭克福方面，西德警察向市中心數千參加被禁的集會的人士衝突，三人受傷。史圖加特方面有人向美國會館投石，警察驅散示威者二千人。紐倫堡方面，有人投石與臭蛋的酒店，但警察不過問。

美軍方情報人士稱 北越軍進駐阿秀谷

【峴港十六日合衆國際社電】美軍方情報人士今日說，北越軍業已回到盟軍於今年九月撤出的重要滲透走廊阿秀谷。美方人士說，現有多少共軍在該位於寮國附近的山谷，以及他們的任務是什麼，現在並不確切知道。他們說，該區並無大軍集結的跡象。

社論 美不可將冲繩島交還日本 ——對日相佐藤榮作訪問華府的觀感

日本首相佐藤榮作，將於今天飛往華府，與美國總統尼克遜商討冲繩島歸還日本問題。此一會談，早於今年九月間日外相愛知揆一訪美時，即已安排妥當。近日來日本各地激烈學生，正展開示威與搗亂行動，企圖阻撓佐藤的成行，一部分學生且由各地潛入東京，圖謀不軌。日當局爲策安全，除了封鎖東京的羽田機場外，並採取嚴密戒備，防止意外事件的發生。類此阻止首相出國訪問的有計劃搗亂行動，過去殊不多見，此點反映今日日本內部所潛伏的危機，已到了相當嚴重的程度。

冲繩島（即琉球）問題的發生，始於第二次大戰日本無條件投降之後。一九五一年九月八日日本與美、英、法等四十個國家所簽訂的和約，其中涉及日本戰敗前的領土問題，規定冲繩島交由美國託管。此一和約我國並未參加（中、日後來成立單獨和約），印度、緬甸、蘇俄、捷克、波蘭則拒絕簽字。因此，嚴格的說，一九五一年對日和約有關冲繩島的規定，並未獲得全體參戰的自由國家的一致同意。在不久之前，美、日對此問題初步會談的結果，原則上決定將該島的行政權，在一九七二年時歸還日本。佐藤對於「收回」冲繩島一事，非常重視。他甚至把此事渲染爲「亞洲的和平與繁榮，是建立在美日協調的基礎上，也祇有冲繩島早日歸還日本，纔能使美日關係更加密切」。此雖屬寥寥數語，但可以見到佐藤已將此事與同日本與美國合作的外交「籌碼」，企圖壓迫美方把該島「歸還」日本。

從各種跡象觀測，華府頗有可能俯順日本當局的要求，將冲繩島交還給日本。今年七月美國務卿羅傑士的訪日，以及九月間日外相愛知的訪美，他們所交換的意見，雙方在事後已有初步協議，目前懸而未決的問題，僅是美方保持軍事基地使用權而已。日外相愛知自華府返日時，曾在記者招待會說：「一切原則都沒有問題了（指交還冲繩一事），現在正在較大要害的外交途徑中，研究一項聯合公報，宣佈在一九七二年以前，把該島歸由日本控制……。」由此而觀，美、日之間有關冲繩島前途的決定，已似「萬事俱備，祇欠東風」，佐藤此次華府之行，不過是「東風」吹起。

我國朝野一向認爲冲繩島的主權，係屬於中國版圖（一三七二年琉球王即向明太祖洪武入貢），日本在光緒五年（一八七九年）始加以強佔吞併，日本今天何來資格要求「收回」？我國當局過去雖迭將此項有史可稽的事實，向美方闡述解釋，無奈美方一意孤行，爲了交換日本的合作，罔顧歷史事實於不顧，在杜魯門與甘迺迪政府時代，美國即已公開表示，擬將冲繩島交還日本。一九五二年八月八日，當時的美國國務卿杜勒斯，更握將奄美島交還給日本。這無異是美國有意向日本暗示：冲繩島交還日本，祇是時間的問題。近年來，若干所謂「自由派」人士，在美國國內散播冲繩島主權屬日謬論，歪曲歷史，其目的無非欲討取日本人民的好感。白宮人士對此種謬論，正表歡迎，並藉此可以「增進」日、美友誼，能順利的延長美、日安全條約（一九七零年屆滿）。此種外交手法，屬於慷他人之慨而坐收其利，實屬錯誤萬分。我們再看美國民意，其中也大部份不表示支持的，蓋洛普在今年九月時，曾就此問題測驗民意，結果是百分之六十二人民，反對將冲繩交還日本。而冲繩島當地人民，對美國此種行動，亦甚加反對，發表聯合聲明，指美方的短視。我們認爲我國朝野，對此應有嚴正的表示。美、日雖皆爲有邦交國家，但本屬主權利益，絕默與任人擺佈，殊非正確態度。

我們對美國利用冲繩島來換取日本友好，深覺有顛末倒置之嫌。中共在近年來，無時不在「貶責」美國當局，將冲繩島變成了核子武器的「倉庫」，用來對付中共與「加強威脅亞洲的安全」；而指佐藤政府則爲「美帝帮兇」，作了「美帝」的軍事基地。中共此種叫囂，無非是恫嚇美、日，希冀兩國在亞洲撤除軍事設施，任由中共橫衝直闖，到處侵略。此種企圖，美國當局應能設想而知。至於日本政府，近年來的對中共政策，四個字可以概括，此即「投機取巧」。其堅決要求「收回」冲繩，無非是想滿足中共的要求，表示日本並無與中共爲敵的意向。這種純屬自私的打算，無異是犧牲美國及亞洲的安全，交換中共的「諒解」。華府當局豈可情然妥協？除了美國之外，太平洋國家與遠東國家，在將來也可能受到重大損害。南韓即曾爲此事，向美方抗議。事關亞洲未來的集體安全，盼尼克遜總統對此應詳加考慮。

示威者在國會大廈前圍火取暖 本月十五日，在美京華盛頓市內等候出發進行反越戰遊行的示威者，正在國會大廈附近圍火取暖。（美聯社無綫電傳眞）

美蘇對限制核武器 今在赫爾辛基談判 北約下月將邀華沙公約國談裁軍

【赫爾辛基十五日法新社電】美國和蘇聯出席限制戰略武器談判代表，今天抵達此間。美國首席代表史密斯和蘇聯副外交部長西米奧諾夫將於今晚進行首次接觸。限制戰略核武器談判擬定星期一下午二時（格林威治十二時）正式揭幕。

【華盛頓十五日路透社電】美國官員今天說，北大西洋公約組織外交部長下月可能向共黨華沙公約組織國家發出一正式邀請，就東西方在歐洲部隊進行平衡裁減問題舉行談判。

這項意見之提出，是與兩個超級國家，美國和蘇聯對限制戰略核子武器問題，在赫爾辛基展開談判有關。

美國官員說：這種可能性已由副國務卿李察遜在歐洲訪問期間加以討論。李察遜參加了北約國外長在布魯塞爾舉行的會議，他又在倫敦，羅馬，與巴黎和有關當局進行了會談。

此等官員說，北約與華沙公約的談判——假如經北約部長會議於十二月第一個星期假布魯塞爾舉行之會議通過，則會有助消除任何認小國已被莫斯科和華盛頓忽視之恐懼。

與日換佐藤談判 尼克遜作好準備

【華盛頓十六日合衆國際社電】尼克遜總統昨日（星期六）已作好與日本首相佐藤談判的最後準備，佐藤將於星期一抵達，與美國進行第二次世界大戰以來的最重要談判，結果將影響美日未來關係。

「戰爭越南化」一辭 阮文紹禁國人使用

【西貢十六日路透社電】阮文紹總統業經下令南越人，不要使用美國所用的「戰爭越南化」一詞。因爲這種會使人誤會，而且會中共黨宣傳的計。

他說，此詞暗示：迄今爲止，越戰是美國人繼出和指揮的，直至現在才交南越人自理。

「越南化」一辭，今年初由美國國防部長賴德首先使用，以形容美國打算退出越南的政策。

這則命令載於阮氏昨日給予陳善謙總理的私人便條中，限令國內和國外的南越人嚴格遵行，官方的「越南通訊社」已於今天把此一命令公佈。

哈爾濱一路工 冒險鑽入車下 搶出爆炸物品

【台北十六日中央社電】中共黑龍江電台前天在廣播中透露，東北哈爾濱火車站最近曾在路軌上發現了一枚爆炸品。

中共電台在廣播中說，不久前哈爾濱車站工人任作成在交車作業中，忽然發現一件易爆物品在軌道面上，眼見即將被車輪壓上，一場嚴重爆炸事故就要發生。在這緊要關頭，他毅然鑽入正在啟動的車下，搶出易爆物品，避免了一場爆炸事故。

潛入水底爆破 以色列兩商船 被游擊隊蛙人

【以色列伊拉特十六日路透社電】兩艘以色列船於今日清晨在這個紅海港被四次水底爆炸所輕微震損——這是以色列商船如此被襲的首次。

即時的忖測認爲，爆炸是阿剌伯游擊隊蛙人暗放的炸彈造成的。

爆炸並無造成傷亡，同時，兩船的船員和以色列的保安部隊能夠修好船上的破洞阻止海水流入船內。

圖爲要求和平的退伍軍人，本月十五日在美國舊金山持着上書「不要再有一人犧牲」標語的橫額，作爲反戰遊行隊伍的前導，取道前往金門公園，舉行反越戰示威日集會。這次大示威的支持者希望發動二十五萬名示威者，警方則預期示威羣衆的人數會相當可觀而已。（合衆國際社無綫電傳眞）

菲律賓通訊社報導 菲大選政治暗殺 死傷百五十餘人

【馬尼剌十六日美聯社電】「菲律賓通訊社」今天報導：菲國於本月十一日大選期間，共有七十人喪生，八十三人受傷。

該社說：這個數字，超過一九六五年菲國全國大選期間因暴動而死傷的總數（四十七人喪生，五十七人受傷），並且足與一九六七年中期選舉時的死傷紀錄相比。按：一九六七年中期選舉期間的死傷數字爲：七十五人喪生，一百零八人受傷，被認爲是一九五九年以來流血情形最惡劣的一次。

英議員警告政府稱 蘇聯海軍力量 可截斷英供應 好望角石油運輸綫有被截之虞

【英國比得福十六日路透社電】英國保守黨國會議員格里愛斯今日警告說：蘇聯海軍現在力能把英國經由南非好望角的石油運輸綫截斷。

格里愛斯對一個政治集會說：「蘇聯不必調動駐中歐的一兵一卒或一輛戰車，而能夠在好望角截斷我們的海上航綫，對歐洲，特別是英國造成重大甚或致命的損害。」

格里愛斯批評英國工黨政府削減英國海軍實力時指出：蘇聯海軍艦隻目前正在大西洋南部和印度洋一帶遊弋。

格里愛斯同時指摘英國撤出東南亞之舉，他說：英國各大臣使南非成爲敵人，而把英國海軍艦在南非沿岸餘存的惟一港口置於險境。

在人民黨主席領導下 數千印度人遊行 要求現政府辭職

【新德里十六日路透社電】數千名印度人，今天遊行至總理甘地夫人的私邸，要求她的政府辭職。因爲她讓印度參加回教國家的高峯會議（開會地點是摩洛哥首都拉巴特）受辱。

警方估計約有六萬人參加了這次由右翼「人民黨」主席華茲伯領導的遊行。

遊行者在甘地夫人私邸外不遠處止步，他們的領袖則向甘地夫人送出一項備忘錄，要求印度政府辭職。

備忘錄說，在拉巴特舉行的，是一項回教高峯會議，而一個像印度一樣的非宗教國家是不應參加的。此次印度政府參加回教高峯會議，已使印度的中東政策遭歪曲。

地方自治學會週年紀念 嚴家淦書面賀詞 期極力襄助政府

【台北十六日中央社電】嚴院長今向中國地方自治學會第六次會員大會及成立廿五週年紀念致書面賀詞如下：

貴會成立迄今，已歷廿五年，一本實踐國父遺教，奉行三民主義，促進五大建設之宗旨，致力學術研究，對闡揚地方自治學說，宣導民主法治，培養地方自治基層幹部，貢獻良多，至堪佩慰！

地方自治爲民主憲政之基礎，故自行憲以來，雖値國難未靖，然政府實行地方自治以推動民主憲政之決心與行動迄未稍懈，尤以中樞播遷來台之後，爲使三民主義之革命建設，益行光復大陸基地，并爲未來於反攻大陸重建國家預締藍圖，於地方自治之實施，積極策進，不遺餘力。二十年來，地方各級公職人員普遍辦理民選，莫不在求「民治」理想之逐步實現。近爲健全地方自治組織，選舉制度諸端力謀改革，已爲健全地方自治樹立良好規模。惟以政治之進步，必須不斷革新。茲値貴會舉行第六次會員大會，欣見羣賢畢集，濟濟一堂，深望仍本初衷，集思廣益，期能襄助政府，共爲地方自治之推行，臻於至善，鞏固民主政治之宏基，實所至盼！

上水惠州同鄉會啓事
本會定於中華民國五十八年十一月十七日一九六九年十一月廿二日（星期六）下午二時，假座上水惠州公立學校禮堂，舉行慶祝本會成立十四週年紀念。第十二屆理監事就職典禮。暨會員聯歡大會。屆時務希本會各會員踴躍參加，以彰盛典爲荷！
理事長 陳林培
監事長 李 欽

英皇御准 香港賽馬會
本會一九六九年至一九七零年度第三次賽馬定於一九六九年十一月廿九日、十二月六日、十三日星期六（如天氣許可）舉行。是次賽馬秩序暨馬匹參賽報名表均經製就，請向太子行九樓本會司理室、跑馬地本會所山光道本會廄所等索取備用，至於馬匹報名參賽，定於一九六九年十一月十九日星期三正午十二時截止，特此通告如右。
承董事局命 司理 鮑愛克
一九六九年十一月十二日

瑞芬氏
經中英美政府註冊化驗無毒發給證明
男性專用強身妙藥
廣嗣露藥
本 固 外 療
總代理惠民藥行
皇后大道東廿四號二樓 電話：七二三三〇二

如果你是一個美國股票投資者或有準備投資美國股票的打算
你會需要：
本公司每日中英文行情資料
請兆鴻著「投資美股須知」
兩者均歡迎索閱
簡介：
中英文行情資料
股市報導
經濟消息
公司消息
投資介紹
既得投資公司香港分行
中建大廈六二四室
電話H二四九二九一

先施有限公司股東年會通告
本公司訂於一九六九年十一月廿五日（星期二）正午十二時假座香港德輔道中一百七十號金龍酒樓四樓舉行股東年會省覽一九六八年三月一日至一九六九年二月廿八日決算報告 並選舉下屆董事聘請核數員 各事宜
凡我股東諸君屆時務請惠臨指示一切幸勿吝玉爲荷
本公司股份由十一月十八日起至十二月二日停止過戶
一九六九年十一月十二日
監督 馬炎璋謹啓

痔漏虫病專科
黃東華 專醫 虫 痔
最新儀器。免費驗查，即驗即知。女界有女助理外埠郵寄配藥同效（星期日下午休息）
九龍彌敦道三〇二號
電話K六七四六一九

旅港新會潮連同鄉會召開常年同人大會通告
本會依章訂于一九六九年十一月廿六日（星期三）下午八時正，在香港大道中一八九號八樓本會所舉行第九次常年同人大會，報告會務，省覽及通過由一九六八年四月一日至一九六九年三月卅一日止年度財政決算，聘請核數師等案，凡我同人務希依時蒞會出席，除分函外，特此通告，希爲查照是荷。
一九六九年十一月五日
理事長 盧述卿

江伯昭中醫師製
橫掃哮喘
「猴棗掃喘丸」
（實驗治症）
猴棗掃喘丸
（特約代理）
批發電話：K853609
總代理：大來行

如刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

減肥機
耳聾機

香港大學 一九七零年入學試通告
凡具有入學試資格之自修生可於下列時間向本校校務處索取表格，截至一九七〇年一月五日前交回。
星期一至星期五：上午九時至十二時 下午二時至四時
星期六：上午九時至十二時
港大入學試委員會秘書賈志安啓

遺失啓事
一九六九年十一月十六日

交通處佈告
香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第十五條。
暫時封閉介於謝斐道與高士打道間一段軒鯉詩道之半部路面。
茲通知駕車人士由本月十八日（星期二）上午八時正至本月廿日（星期四）下午八時正介於謝斐道與高士打道間之一段軒鯉詩道之南半部路面將暫時予以封閉，不准車輛通過以便進行建造軍器廠街天橋。在上述一段時間內東北行前往灣仔道及高士打道之車輛只准在受影響之一段軒鯉詩道之西半部路面行駛。
交通處處長 薛雅

貴重物業標投
銀主招標承購下列物業
該物業坐落香港在田土廳註冊內地段第七二八號之物業（CUMBERLAND BUILDING）九樓B座樓宇之權利
樓宇全部面積約六百九十英方尺
此物業係屬一批續期條約（在田土廳註冊登記四九二二號）並由一九六九年十一月十八日起計投標截止日期爲一九六九年十一月十八日
有關該物業之詳情出售章程及投標格式紙可向下開業主之代表律師辦事處索取
毛雲龍律師行
香港廣東銀行大廈四樓
電話：H一二三九〇六一
一九六九年十一月七日

貴重物業標投
銀主招標承購下列物業
該物業坐落香港在田土廳註冊內地段第一千九百零九號之物業（即香港中區地段九十四號連同該地段上樓宇之一切權利）
樓宇全部面積：約三千九百九十八英方尺。
官批年期：由一九六二年三月廿五日起計爲期七十五年期，有權續期七十五年。投標截止日期爲一九六九年十一月十八日星期二正午。
有關該物業之詳情，出售章程及投標格式紙可向下開銀主之代表律師辦事處索取。
毛雲龍律師行
一九六九年十一月三日

官地拍賣
下列之官地將於一九六九年十一月二十八日（星期五）下午二時半在大會堂劇院公開拍賣
九龍內地段第九一七二號
（座落九龍彌敦道與栢士巴利道連接處）
面積約計四萬八千八百五十平方尺
限作非工業用途
底價二千五百萬元正
如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政署詢問

申請人英籍啓事
U TIN AYE (A) RICHARD BENG HWEE ONG 現住香港英皇道九號C座卅六號，現向港督申請入英籍，如有任何人士知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向布政司報告。

訃聞
先慈曾母湯太夫人於己酉年一九六九年十一月十四日下午十時遽歸天國享壽八十有九…（下略）
謹報

盟機飛柬埔寨境 轟炸北越軍陣地

共軍襲擊中部高原美軍及醫院

【西貢十六日合衆國際社電】南越政府軍方人士說，共黨砲手今天向布朗特格部隊軍營發射約二百發大砲、迫擊砲和火箭。同時，由南越人員駕駛的美機曾轟炸柬埔寨境內的大砲陣地。上述人士說，位於柬埔寨境內的三個一百零五公厘口徑榴彈砲陣地，至少已有一個在轟炸中被毀。

【西貢十六日美聯社電】戰地報告說，美空軍噴射機於今天攻擊柬埔寨境內的北越大砲陣地，就南越邊境上布朗地方美軍特種部隊營地被砲轟之事進行報復。美軍司令部發言人說：「確有這類事件的報導，刻在被調查中。」美軍總部從未直接承認美機有轟炸柬埔寨境內目標之事，雖則如衆週知，美軍轟炸機過去曾飛越南越邊界攻擊柬埔寨境內的北越軍基地和大砲陣地。

【西貢十六日美聯社電】共軍向中部高原的一個美軍基地作一次大膽襲擊，摧毀三架直升機，並於星期日凌晨逃去之前，襲擊一所醫院。美軍司令部初步的傷亡報告說，遭受共軍襲擊的第十七野戰醫院，有二十四名病人受傷，同時該醫院護士宿舍遭受共軍爆炸時兩名護士受傷。同時，美軍B五二轟炸機向柬埔寨邊境附近集結的共軍進行三次轟擊。盟軍司令部星期六報導，南越步兵在西貢西南九十二哩的湄公河三角洲的一次戰鬥中，擊斃十八名共軍。

【西貢十六日路透社電】一名軍事發言人今日說，越共突擊隊昨晚向中部高原一個龐大美軍兵營進行一次襲擊，擊斃一名美軍及擊傷十一名，并摧毀數架直升機。該發言人說，越共突擊隊襲擊西貢東北二百六十哩的安溪美軍基地，造成頗爲嚴重的損失。據報導，昨宵共軍并向另一個美軍兵營轟擊。向西貢以北三十哩的安溪美軍第一步兵師總部發射五發火箭，但傷亡十分輕微。這是昨晚共軍對美軍營轟擊有的二次報導，據由獲越共文件顯示，共軍游擊隊將作大肆襲擊，配合美國的反戰示威。該發言人說，越共突擊隊於午夜前不久襲擊安溪害克夫兵營，越共用炸藥摧毀及破壞該基地數架直升機。駐守美軍向越共突擊隊開火，但越共傷亡情形今晨仍未獲悉。發言人說，北越軍昨天伏擊美軍第一空中騎兵師一個單位部隊，擊斃美軍二人，及打傷另三人。發言人說，一名越共投誠者昨天帶領美軍在西貢西北二十八哩地方破壞一個藏有一噸武器的軍火府藏洞。包括有二門六十公厘迫擊砲，十二挺輕機槍，十七支卡賓槍與六支衝鋒槍及三支步槍。

太陽神十二號太空船 越征月旅程三分二

登月面時將背負支持生命背囊

【豪斯頓十五日路透社電】美「太陽神十二號」太空人降落月球，將爲美太空人在月球首次閃電「支持生命背囊」。此背囊在一次任務過程中可以再補充氧氣，該背囊因對太空人孔勒德及邊安，在彼等於週三日上午，及當晚稍後兩次步月時，供給氧氣及其他維持生命之要素。每次步月約爲三小時半。太陽神十一號太空人今年七月步月一次爲兩小時半，孔勒德及邊安在兩次步月之中間時間，將把該囊補充氧氣及其他供應物，此是支持生命系統，可一次使用四小時，端視太空人之身體活動份量爲定。此氧氣供應可使太空人呼吸，及使其太空衣空氣流通，背囊之水係使保持涼爽，一個銀鋅電池發出電力，使背囊之氧氣扇啟動，水泵及無線電機組，將彼之心跳與呼吸率之資料，拍返地球，鋰氫化物清潔氧氣及除去拔氣與其他沾染物。除背囊外，太空人又另攜一氧氣袋，有卅分鐘之氧氣供應，作緊急時使用。

【豪斯頓城太空飛行控制中心十六日合衆國際社電】「太陽神十二號」三太空人，於星期六把戲劇性的彩色電視圖片拍返地球，這些圖片顯示太空人正在進行使到該艘太空船能在月球作一次準確降落的主要操作。

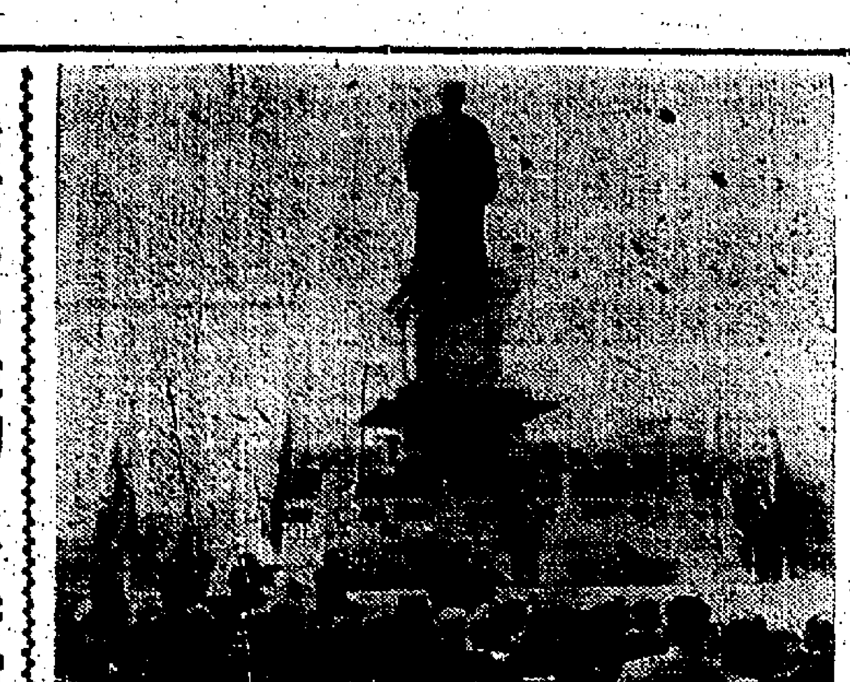
太空船指揮官孔勒德架起那架攝影機，藉以顯示他和他的同伴邊安和戈登顯開由他們那條「自由來回的弧形航線」，向前飛行。那條以前所有太空人曾經採用前往月球的航線，使到太空人能繞月球飛行和回返地球，即使他們太空船的火箭引擎并不發生作用的話。

「太陽神十二號」太空人，則離開此條航路，因爲那些太空人要找尋對正月球風暴海降落的地方。現時他要倚靠他們的火箭引擎再次發生作用，如果他們回返地球的話。

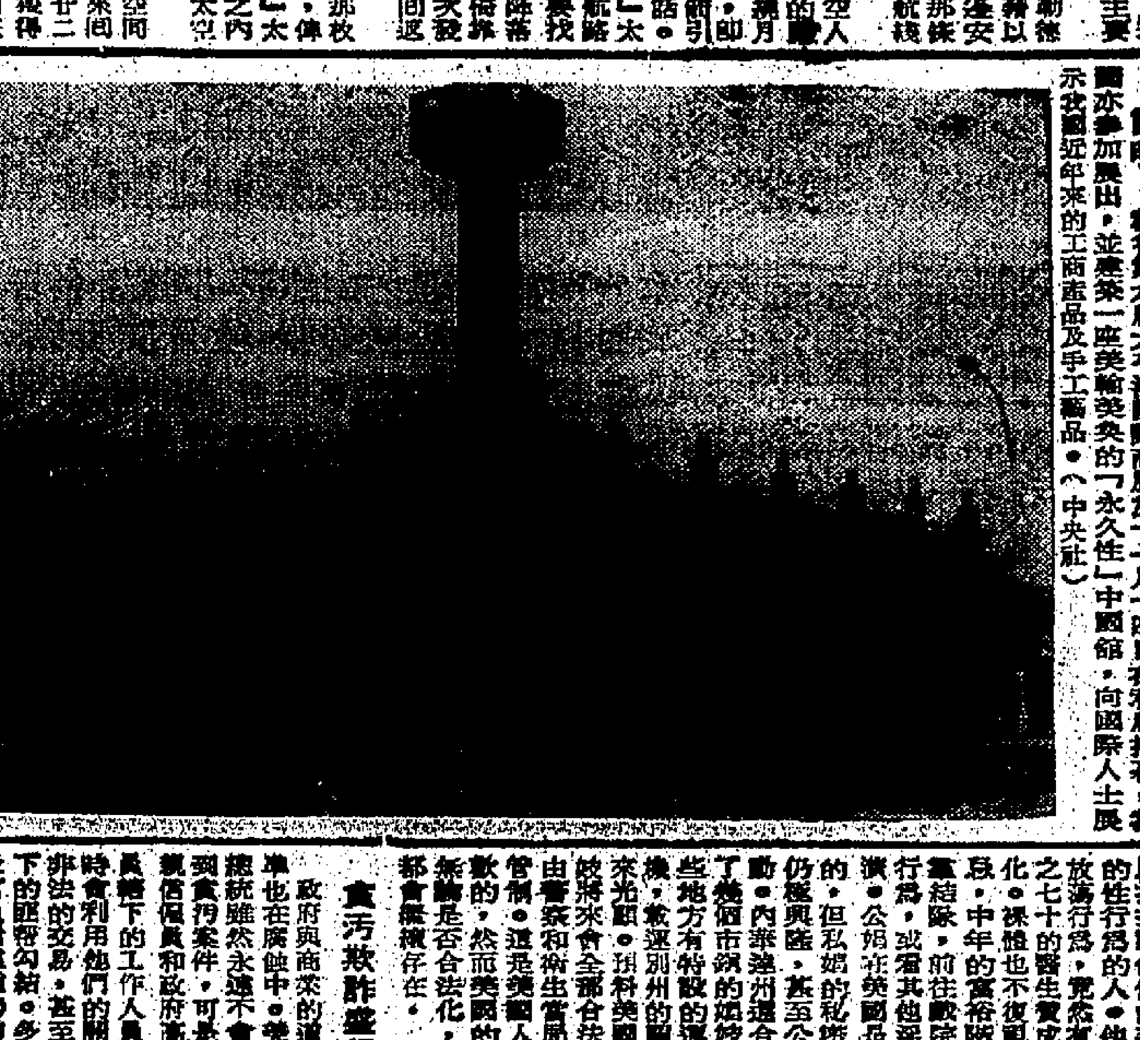
工程師們均相信那枚火箭，將再次生效，俾使「太陽神十二號」太空船射入月球軌道之內，和隨後使到那艘太空船返回地球。

孔勒德和他的太空同伴們，在他們十天來回旅程的第一天工作廿二小時之後在星期六獲得大部份的睡眠。他們在睡覺十二小時之後，於下午三時十七分（格林威治時間爲下午八時十七分）醒來。他們現已越過前往月球的三分之二路程。

他們已在下午九時卅九分（格林威治時間，香港時間爲十六日上午五日卅九分，餘類推）完成一半路程，屆時他們的位置，將在地球與月球之間約有一十一萬五千哩。自他們昨天在下午四時廿二分由甘迺迪角升空以來，迄十七日晨止，已距地球十七萬三千餘哩。



前國民政府主席林森故居銅像揭幕典禮，於十五日上午在台北市介壽公園隆重舉行，由總統府秘書長張群主持。（中央社）



說明：第六屆太平洋國際商展於十一月十四日在利馬揭幕，我國亦參加展出，並建築一座美輪美奐的「永久性」中國館，向國際人士展示我國近年來的工商產品及手工藝品。（中央社）

僑居西貢二百名柬籍和尚 總統府前靜坐示威

阮文紹警告他們不離開即驅逐

【西貢十六日合衆國際社電】阮文紹總統星期六警告要將過去三天來在總統府前面露宿的二百名柬埔寨佛教和尚趕走，如果他們仍願在在通往總統府大馬路中間作靜坐示威，穿着紅色袈裟的和尚，提出恢復僑居越南的該等柬埔寨人少數派的特權的要求。全副武裝的警察帶着步槍，催淚彈及防暴盾牌，封鎖該地區，造成西貢中心交通擠塞。阮文紹總統辦公處發表一項公報，籲請該和尚返回他們的寺廟。該公報說：總統強調，如果交通被阻塞太久，則市政府爲了公共秩序起見，將負責强制執行恢復交通。南越政府估計七十萬的柬埔寨人，在法律上被列爲異教少數派，得享他們的特權。

幹部叛離士兵逃 新疆省共軍不穩

【中央社訊】由於毛共進行邊境談判的原因，新疆在表面上雖甚寧靜，但據消息靈通人士指出，目前新疆「軍區」和「革委會」等偽組織中的幹部，「思想不穩」的現象極爲普遍。他們多數是抱着中立態度，靜觀局勢的演變。有些是中共所指的「修正主義」者，他們暗中在進行傾俄反毛的叛離活動。

消息中透露，這種叛離表現在「建設兵團」方面最爲突出，除不斷逃亡外，并有集體譁變和從事各種反毛活動。據說，在過去十個月中，「軍墾區」逃亡和譁變的共軍，超過一千人。十月中，新疆南部孔雀河西岸的「軍墾區」，就逃出了卅多人。

西德已照會蘇聯 談互不侵犯條約

【莫斯科十五日法新社電】消息靈通的西德人士於今晚在此間說：西德於今天通知蘇俄，西德準備談判一項互不侵犯條約。西德一項照會建議談項條約談判在莫斯科舉行，而且西德代表團應由波昂駐莫斯科大使阿弗迪拿領導。接近此間西德大使館的人士表示：西德的主動是由該西德政府進行與蘇俄關係正常化所採取的第一項步驟。那些人士說：阿弗迪把有關詳情的照會交給蘇俄副外長貝里實。

（在波昂，現在已正式證實，西德聯邦政府已把一項有關互不使用暴力條約照會致與蘇俄當局，但是並未有再提出進一步的詳情。）

五名美國佛教徒 在台海會寺受戒

下月將返國宏揚佛學

【台北航訊】五名遠從美國紐約州來基隆海會寺受戒的美籍男佛教徒，於昨（十五）日上午十時，在海會寺接受出家第一堂傳戒——沙彌、沙彌尼戒，由道源法師授予「衣鉢」，正式皈依佛門。

這五名美籍男女佛教徒果先、果修、果寧、果逸、果前，於昨日上午接受道源法師授予「袈裟」與「海青」時，態度極爲嚴肅莊重，完全依照我國大乘佛法的儀式進行。

據悉：沙彌、沙彌尼戒，共有十項戒條，內容的含義，是懇戒慈悲，要出家者勿殺、勿盜、勿與取、不淫、不說謊，是出家者最初要受的戒法。

美青年暴徒的反政府運動 激起一道愛國洪流

本報駐美特派員

在富裕、繁榮和物質進步的表面下，美國已確立的愛國和道德標準，卻遭遇一種潛移默化的腐蝕，大有把美國的政治、社會和經濟制度作根本改革之勢。較年青一代的美國人是性急和思亂的，對確定的種種制度一律不滿。現在還有一種在發展中的危險趨勢，就是這種態度已逐漸蔓延於一羣較年老的成年人，包括專家、律師、教師和宗教領袖。這羣人已同情和支持那些兇暴的改革派青年。較老一代所公認的標準和建制都遭他們反對。現在已發生一道道反的潮流，對他們視爲古老和保守的任何東西或一切東西一律加以反對。年青的一代現在要求根本改革和過非正統的生活。

愛國主義已不復受尊重，也不復被視爲是以國家爲傲的東西。有很多蔑視國家法律的行動，並不等於犯叛國的大罪。若在一個世代之前，犯這種罪人會受一定懲罰的。現在有人公然支持河內戰敗，而且希望美國在越南被擊敗。古巴國旗和毛澤東的相片竟然在公衆示威場所出現，同時卻看不見一面美國旗。因爲美國青年的暴烈和恫嚇行動在過去兩年陸續增加，已引起全世界的注意，而且使外國大惑不解。有些外國還對美國式的民主政府的效率表示懷疑，因爲美國不能在本國維持表面的和平。

沉默的大多數

尼克遜總統在十一月三日宣佈越戰政策，採取堅定立場，而且呼籲「沉默的大多數」的支持。據民意測驗的結果，美國人有百分之五八支持他的政策，有百分之七七擁護他的呼籲。然而這些「沉默的大多數」是在甚麼地方呢？他們是誰呢？他們爲甚麼不採取反對暴徒的鮮明立場呢？這些暴徒在美國人民中祇是佔百分之十的少數，但向全國施行威嚇，蓄在摧毀美國已確立的標準和建制。

國人也是人類，普通的美國人大都奉行「各家自掃門前雪，不管他家瓦上霜」的中國古語。這些「沉默的大多數」，仍是美國的骨幹，而且是奉公守法的，對每一可能的範圍和平努力都一律支持，而不肯加以破壞。然而他們現在仍是緘默，不肯捲入漩渦的人，通常都不願在法庭作證，生怕自己的性命有危險。他們已給暴徒嚇怕了，因爲暴徒已經撼動了國家的基礎，大有接管之勢了。

暴徒所用手段

暴徒已不復尊重總統、政府官員和公衆領袖了。因爲他們的政策與今日的青年背道而馳，他們在當衆受到誹謗和怒罵。美國昔日是一個和平國家，武裝衞兵或軍隊在公衆場所是見不到的。然而自從學生暴動之後，有很多大學校園似乎已變了戰場，而且由電視台和報紙加以誇大。自從甘迺迪總統和黑人領袖金牧師被暗殺之後，有一個調查這種罪行的委員會發現一種重大的危機，將會有更多的政治大員，政府官員和公衆領袖被暗殺或用陰謀殺害。總統和政府官員如果沒有嚴密的保安措施，就在公衆集會出現或演講，已不復是安全了。這委員會又警告尼克遜和其他政府官員今後如果在電視台當衆發表意見，就必須安排保護的辦法。暴徒又用擲餅的方法來侮辱當衆演講的人。這種暴行也不祇施於政界人物。

政治標準變質

在舊金山最近舉行的國際電影節，暴徒因爲痛恨一部電影，就紛紛用餅投擲退部電影和入場的社會名流。

甚至政治標準也受到今日的青年暴徒的逼迫而改變了。然而這也不限於青年人。種族隔離的南部各州的保守和反動州長，也拒絕奉行華盛頓的命令，不肯立刻廢除學校的種族隔離制度。法庭在審訊時會受暴徒干擾。法院外還有暴行反越戰的示威運動。反越戰運動現在已變成一種永久性的運動，叫做「展緩工作」運動。暴徒已揚言反越戰運動結束之後，他們還會進行反對用水和空氣沾污示威運動。反對運動的名目將來還會層出不窮。尼克遜雖然決定履行美國在國外的承擔，可是他已被迫修改美國傳統的西半球政策。他最近發表關於拉丁美洲的演詞是一種根本的更張。美國現在已被迫承認由獨裁者或軍事委員會統治的拉丁美洲政府，例外的祇是古巴的共黨政府。在「談判時代」中，這種妥協趨勢如果繼續下去，美國將來終會承認拉丁美洲的共黨政府。現在還有一些跡象顯示中共雖然沒有按照美國的標準舉行人民投票的選舉手續，將來也會得到美國承認爲大陸的統治者。據報紙所載，尼克遜還考慮退出亞洲來安撫北平。

人慾橫流可慮

道德的標準也大大改變了。不祇青年人是這樣，連富裕和中等階級的成年人也是樣。由幾個世代的人奉行的純潔原則現在已不復受尊重了。男女雜交的風氣日益盛行——童貞已不復被視爲神聖了。節育藥丸不能阻止人口的增多，徒然鼓勵更多的女子在家庭生活而不怕懷孕。有些醫生竟然把避孕藥給女孩的陽萎的男人作爲治療方術。多數醫生雖然反對青年吸毒，有些律師卻主張合法化這種毒品。有一千二百萬美國人曾試過吸毒，但有些律師以爲吸毒的刑罰過重，應該加以合法化。淫褻的圖片和雜誌經郵寄給廿五萬個未經訂購的家庭，藉以誘使他們購買這些淫猥書籍。淫猥的詞句竟然刊在所謂最佳的書籍中，而且在展示櫥窗中公開陳列。同性戀者在美國至少有三百萬，就是在教育界和較成熟的人士中也有這種怪癖的人數。他們不復以同性戀爲恥或罪惡，而且成立「同志會」之類的組織，選舉行示威運動來反對以同性戀爲犯罪的法律。

及欺詐他們的非自然的性行爲的人。他們的放蕩行爲，竟然變成合法化，裸體也不復爲禁忌。中年的富裕階級聯羣結隊，前往戲院看性行爲，或看其他淫褻表演。公娼在美國是禁絕的，但私娼的秘密營業仍然興盛，甚至公開宣傳。內華達州還合法化了幾個市鎮的娼妓，這些地方有特設的營業場所，數運別州的顧客前來光顧。現時美國的娼妓將來會否全部合法化，由警察和衛生當局推行管制，這是未能肯定的，然而美國的娼妓業無論是否合法化，將來都會繼續存在。

貪污欺詐盛行

政府與商業的道德標準也在腐蝕中。美國的總統雖然永遠不會瀆職受賄，可是他的親信與僚屬和政府高級官員，偶然亦被揭發涉及貪污案件。有些時會利用他們的職權作非法的交易，甚至與地下的匪幫勾結。多數高級官員對這種勢力的利用都是避而不知情的，可是這些醜事件一經公開揭發之後，高級官員也會受到牽連的株連而處於尷尬地位。最近揭發的高級軍官在外國的酒吧和受賄事件，欺詐風氣已傳入美國的私營商業和大銀行，有些經理被揭發犯欺詐之罪，或從金庫盜竊現款。貪污和欺詐似乎已成爲很多人的生活方式。甚至醫生，也不復是一種救傷扶病的職業，這是一行有大利可圖的生意，可以任意要索定額收費，又可以向政府索取多於定額的醫療費（按照衛生計劃，醫療費是由政府支付的）。藥廠操縱老國民的醫療費，而且得到一些醫生支持，因爲這些醫生是倚靠他們接濟的。一些富裕的醫生現在正設法找尋逃稅之方法，因爲政府已風聞他們有巨大的入息。

愛國主義勃興

叫囂和暴烈的少數人雖然得到電視和報紙的極大宣揚，然而確定的道德標準和社會行爲的廣化也在富良國民方面引起對抗的反應（富良國民是美國的骨幹和「沉默的大多數」）。這些富良國民能明辨是非，不肯因爲現在重視時髦和現代化而改變他們的道德觀念。暴徒的極端主義已在全國引起一道愛國主義的新洪流。他們組織對抗的運動來應付暴徒的反越戰和其他示威運動。愛國集團將來會採取勸美國放，作爲反對暴徒的抗議，而且決不肯讓美國在越南不光榮地戰敗。暴徒現在揚言反戰運動會持久三十年。但「沉默的大多數」現正已逐漸高呼他們支持尼克遜總統了。有些愛自由的美國青年，已在大學校園中組織起來，準備以暴力對付暴徒的暴力，務使校門開放。如果讓他們組織念書，反戰派將來繼續使用暴力，就會造成更多的不良反應和對抗的示威運動，而且會逼使「沉默的大多數」出頭來反抗暴徒和支持尼克遜總統。

「太陽神十二號」太空人，左起：駕駛長孔勒德、指揮艙駕駛員戈登及月球艙駕駛員邊安。

勃蘭特描述的 新德一片遠景

文生

西德總理勃蘭特，在他的辦公室裏，坐在一張深的安樂椅上，接受時代週刊特派員的訪問，暢談他對一個「新德國」的遠景。他以流利而富帶生硬的英語談話。他一面吸着香烟，一面考慮着答覆問題。

關於東德，他說，把德國的其他部分當作一個外國，是不合理的。即使它已發展成爲一個國家組織，這兩部分之間的分界綫，打擊了數百萬計的家庭，仍是一項事實。

如果我們最少能做到，從德國一部份旅行至另一部分，而不會比從西德旅行至外國甚至共黨外國更困難，我便很高興了。政治上雖有歧異，但在文化上，我都極願發展，且在文化上，不僅在人道上，而各種符合我們文化同源一項事實的接觸。

但我不存幻想。這是一項長期的工作。林肯當年的心情，與我很相似。我不能把統一這名詞用得太多，我說的是一個遠景。這個遠景，可使我國的兩部分設法一起生活。我願意引用林肯的話：「一個本身分裂的家是不能生存的。」

關於共同市場，他說我們已達到一個階段，我們對於何時和怎樣開始討論擴展不能達成協議，則樂觀是非常困難的。

關於一個新的德國，他說：「是的，我們可以說一個新的德國，但並不是想成爲往日那種世界强國，具有所有那些軍事特點等等。我們即使想也無法做得到，而我也不想這樣做。但我認爲，這個國家有可能負起多一點國際交流的責任。如果我們加速現代化，我們便可在貿易及科學與文化的交流上，擔任較大的任務。如果我們能建立起一個模範社會，我們也可能爲其他國家的有趣朋友。

關於美軍可能撤退的問題，他說，在短期之內，我不相信大事更張會符合共同的利益，包括美國的利益。我們已達成了一項爲期兩年的協議，即雙方同意在這時期之內，不進行重大的更張。我們正在大西洋公約範圍之內，討論我們怎樣向東方直接採取行動，設法促成積極談判對等的削減軍隊數目。單方面採取步驟，將會妨礙這項行動。

關於蘇俄，他說：「我認爲在貿易和科學與技術的交流上，西德與蘇俄可作更大的合作。由於以往會進行各項商討，這時我們可進行談判放棄武力。但我在這裏又要聲明，這一切都要以與我們的西方盟國所作預備會議爲根據。所以，這不是德國單方面行動的問題，而是一個由西方盟國支持的問題。」

關於可能訪問蘇俄，他說：「如果我說不往蘇俄前往，那是沒有禮貌的。如果我說他們邀請我，我以爲目前最大的需要，不是有聲有色的訪問，而是雙方官員之間的商談。但總有一天，本國的政治領袖，像其他國家的政治領袖一樣，將與蘇俄的領導人物會晤。但這不是一個最近的問題。」

關於他的計劃，勃蘭特說，我已設法把一項在教育方面、市政、社會、立法和其他方面作內政改革的計劃，擬略地說出來。我們當然也要進行一項對外政策。我們是西方國家的一分子。但我們要努力對減低東西方間的緊張有所貢獻。此外，我們還要跟那年青的一代建立良好的關係。我說的不是那個激烈的一羣，而是對國事有興趣卻吹毛求疵的多數青年人。我們也必須在這新的一代和今天負起政治責任的人之間，建立了橋樑。

色情城市舊金山

堪稱獨步美國的

這裡不單是開無上裝的先河，而且是毒品與迷幻藥泛濫的地方，男扮女的表演還也很吃香。

美國加州的三藩市，由海灣構其奧克蘭，實連金山大橋，金山門海灣，北半島，久已是詩人、作家和作曲家的題材。「我的心遺留在三藩市」這首歌，從旅游者以至於都喜歡唱，而且是東京的舞廳最流行的爵士舞曲。諾普山酒店，而所有的百萬富翁多於海灣內的遊艇，而他們合力維持那些古老纜車與街角的花圃。

但是，當所有披上皮革的女人！尼（海灣區發明的「鴛鴦地酒」）在花園菓酒店天台的她們的腳底下，卻有比她們所散夢想的更多的「忠實至好」的罪華——更少人說謊吧。

最近，一位記者寫道，這個光輝的城市，現在是「美國最性慾狂流的城市」。這位記者以前幾次訪問這個城市，必定是走馬看花，看不清楚；因爲三藩市時常都是一個性慾的城市而又引以爲榮。性是這個通往東方的大門的遺產的一部份，一如處女里的麥孚花卉展覽會。

處女里，仍然是當年黃金西岸的三藩市的早期性生活開始地方的那條處女里。今天，這條里的商店，擺滿精美的水晶器皿和輸入的銀器，代替一八四九年淘金熱時期，那些企圖滿足在飢渴的礦工，以換取自由的中國女孩子。這條里的命名是顯明的，但這是古代的揚瑞精神。

相距不遠，就是那條多彩多姿的「唐人街」，商店所出售的貨品有象牙、綿綢、酸枝條傢俬，以及其他精美的東方器皿。雜貨店有乾海馬、海草，而臘鴨掛滿窗前。晚上，到處都有麻雀牌聲。任何自信有把握贏錢的人，都可以參加雀局。

「唐人街」的大多數地方，已消除了它的罪華的過去，但你仍可在一條黑暗的後街的「龍宮」買威士忌，在以前供一男一女專用的一個秘密廂房的房間內飲酒。我們說「大多數地方」，因爲仍有一些美麗的房屋，住有同等美麗的東方女孩子。價錢是高的（高至一百元），但神香的氣味使人陶醉，而擇命實貴的男人。

在「格蘭街」（不應與「唐人街」混淆起來）的末端，是國際區，在美好的古老日子，叫做「野蠻海岸」，是美國最聲氣的地區，最多女孩子的地區。它都近碼頭區，歡迎那些從東岸繞過南美洲而到西岸來的槍船和飛剪船的水手。今天，霓虹燈照耀這個區，是公開的，廣告上寫着它們的招牌包括「裝飾的」、「飢餓的我」、「裴士但」及「畢士忌」——再擊「哥哥」等。它是男同性戀者和女同性戀者、娼妓和交際花的賭命窩。任何人如果想在這地區找一個玩伴，要先計算一下支銷。這個國際區有數以打計的咖啡屋。這些人在一起，討論存在主義，下棋，抽吸大麻，聆聽他們自己的詩，審判世界。

北灘有濃郁的義大利氣氛。酒吧的侍應員，雖或不懂調較每一種雞尾酒，但能夠唱每一齣義大利歌劇的任何角色，他們肯定反對寂寞，會介紹頻目盼兮的女孩子給你，陪伴你渡過快樂的一宵。

北灘的夜總會是「拉丁」的，是抓手及的禁地，卻是男人的，明克斯的男人，並請芝美德爲男扮女的表演，雖這些男扮女的能作完美的表演，但卻是家庭和母親們的純潔，觀看了……（上）

太空人均爲攝影家

「太陽神——十二號」三名太空人，都可稱爲有資格的職業攝影家。這次赴月，更可顯示他們的功夫。他們將使用三座攝影機，兩具是彩色電視攝影機，各具電影活動機，及一具地球上的人，最少能享受十一次由太空播出的第二次月球旅程的生活片。

兩座電視機已到過太空。其一是「太陽神——十一號」於五月在月球表面內八浬內拍攝——二」，在七月第一次登陸時使用。這次首次用的原彩色攝影，並從月球播出。「太陽神——十一」的電視機，由命名「洋洋飛剪」的指揮部使用。「太陽神——十二」的攝影機，則用來拍攝孔勒德與邊安於十一月十九及二十日在月球「漫步」的情形。

這兩座電視機都是比七月登陸時更清晰。降落部的攝影機名「無界」，已加上白色，以利氣溫控制，有盈油的金屬齒輪，代替上次的塑料齒輪。且用一種特殊製造的承軸滑油，以適應月球的氣候。

孔勒德及邊安需依賴在軌道飛行指揮部的戈登，俾他們對拍攝日標有所協助，把月球表面的拍攝焦點轉移，彩相機大部份時間是在「三腳架」上的。

兩名步月的太空人亦配胸前輕便攝影鏡，是七〇種「哈合布里德」鏡機，及一六釐的電影拍攝機。他們又配有一架三五釐凸版機，去紀錄最微小的東西，小到四十二之一（五公斤中）的十二磅（約二公斤），便於「太陽神——十二」的飛行而設計的。它用活動顏色輪轉膠片，播放標準五二五影線，低於三十格的訊號給休斯頓的控制中心。相片的表面，將比以前更清晰。

「無畏」號載孔勒德與邊安來往月球平面時，戈登便忙於用另一架攝影機，在「洋洋飛剪」上拍攝他們兩人的活動。「哈合布里德」照相機在指揮部則是一般的東西。這攝影機有多個鏡，又有遙遠控制及其他零件。

「太陽神——十二」攝影最重要任務是拍攝月球表面，找尋未來可能更適宜的降落點。「太陽神——十二」的此次探月，用三億七千五百萬美元，比「太陽神——十一」多用約二千萬元。（西門）

奧納西斯 舊愛論其新歡

這位名女人懷疑，與一個因前夫的聲名而聞名的女人結婚，是否會快樂？

阿希

與希臘船業巨子奧納西斯相戀九年的著名演員瑪利亞嘉拉斯，對於奧氏與賈桂琳的婚事，一向並未公開表示意見。最近，在一個機會中，她對艾克肯透露對他們結婚的觀感，以及她自己的工作情形，頗多趣味之談。下面是她所發表的內容。

「奧納西斯是我真正的戀人，朋友。即使到目前，他仍是我最好的朋友。我不能推翻舊情，要我他是往事。但我們之間，除了戀愛外，還有更深刻的關係存在。那便是永恆的友誼。我確信這種友誼，將不終結。雖然我們之間曾發生了歧見。如果我可以肯定說出這句話，那是因爲我很了解自己，亦很了解奧納西斯。他的婚姻，並未改變什麼。我們的關係仍然存在，而且將永遠存在。

「奧納西斯和我之間，一向是很好。當然我不是一個任性的女人。我知道許多人心目中，認爲我是一個以自我爲本位的演員，就像大部份藝術家（這是我們職業生涯中的一部份）。但在奧納西斯和我之間，一切都不同。我們關係的不變，正因爲我們被分開來。如果他快樂，即使是跟另一個女人在一起，我也快樂。

他是一個我所戀慕和景仰的人。因此，我不能對此採取自我的態度。

「惟一使我們兩人均無法解決的問題是：他與一個因前夫的聲名而聞名的女人在一起，是否會快樂呢？我們自己則有看法，但未來將告訴我們一切。

「我離婚並不是爲了奧納西斯。我與以前的丈夫要尼治尼沒有什麼過不去，但我們之間，除了長期的分居以及偉大愛情的餘影外，並沒有什麼存在。

「回顧一九五三年初次登台時的情形，便覺得有趣，那時，我在米蘭上演的一套戲劇中，主唱麥狄雅的一段歌。十六年後，我又開始在電影中，重新扮演麥狄雅的角色，這便是生活。我決定不在影片中歌唱。

「這次確是我首次演戲。但我知道我能在影片中表演得好，我可以成功的。我必要成功，但這不是容易的。土耳其道觀很熱，我的戲服很沉重，經過一天的工作，我願意浸在酒店的游泳池裏，但我被禁止曬太陽。我的合約規定我必要避開陽光。在劇本中，註明我的皮膚顏色是白色的。這就是我要在酒店裏，每一拍戲時，必要戴上有面紗的帽子。這種情形要持續到拍完片爲止。」

「有些惡意的人曾作觀，他們沒有很多根據，只是根據報章的流言，說我將會參加由土耳其紅十字會主辦的舞會。如果我仍留在土耳其的話。這是一個謊言。王子是我的一位很好的朋友。我們那麼久長，當我們初相識時……」

國際影

阿游擊隊日益坐大

阿剌伯人估計，游擊隊人數有五萬人。一年前則爲二萬七千人。這數字可能誇大一點，以色列的情報專家方面，它包括在若干國家正規軍被當作游擊隊使用的數字。這些數字，也可能因游擊隊由一個部隊或調往另一地區而被倍計算。以色列估計約但、敘利亞和黎巴嫩的作戰部隊，有七千五百人。不過，無論數字是否真確，他們都是裝備良和組織完善的。他們現在多數背着蘇俄製的卡拉希尼哥夫式步槍，他們的較小型的迫擊砲，也換了較遠程的一二〇公釐口徑的和捷克製的卡迪烏沙飛彈發射器。金錢支持方面，便係沙阿剌伯一國，便每年捐出三百萬美元以上。

游擊隊如果不能控制那條公路，他們便須從賽冷和傳輔的哈華山區，進攻以色列控制下的哥倫高地。在黎巴嫩的西方記者，把這公路命名爲「阿拉法特小徑」。這些祇表示游擊隊的實力，日漸增强的情形。

阿拉法特指揮的游擊隊組織，獲得多方面的支持，在拉丁美洲，也有很多的同情者。在若干地區工作的巴勒斯坦人，他們的薪金被徵抽百分之七，作游擊隊的捐獻。

狗兒也能認識 裸風吹倒法律

對男子赤身露體毫不寬饒的西方，現在也逐漸改變態度了。

在多數情形來說，狗會欣賞裸體。最近來自德國的報告，醫生們指出，狗主在狗的面前裸體，並以手足實地更佳。這是防盜狗的辦法？

教訓來自拉丁美洲，那邊的爆風雨使，手足腦行。狗會咬那的狗，通常是兇猛的，以爲赤裸的人是魔鬼。於是撲去。醫生們指出，狗常要取得嗅覺上的認識，便只見赤裸的人，才有勇氣攻擊赤裸的眼徒。

世界很多角落，那塊無花果樹葉，不論在舞台上或台下，都已脫掉了。最近，英國有一名體態美妙的少婦，到倫敦的「余士頓車站」，見到牆上貼一告示，寫着「脫」，她便然脫衣，給一小部份人嚇一下心。警車把她帶走，送往醫院。

民歌明星杜倫，今年夏天到英國萊特島，數不淸的民歌迷去聆聽。其中一名少女，分散了部份歌迷們的注意，大跳裸舞二十分鐘。法律對女人裸體是寬大的，但對男人赤裸便「不饒恕」。

以薛德萊爵士爲例，一六六三年他登「高文園」陽台，把身體赤裸展下邊的人「看」。過大膽行爲，法官指爲辱擾國王的寧靜，差擊裝稱教會，罰他二千鎊，入獄一週，不許保釋。直至一八二四年，赤裸仍被視爲反宗教及不道德。「風化法例」律有明文，男人赤裸，一是當衆侮辱女性」，罰無赦。

去年，在「煉丹入婚禮」的印度音樂會中，這種音樂挑動了一名少女的心，她便當衆脫光。警察來干涉，其他聽衆也同時脫衣以示同情。其中一裸男，站在橋上，衆目睽睽，警察退去，音樂會恢復進行。

警察未能確定他們的法律根據，但現時的趨勢，似乎對裸體不加拘謹。缺乏熱心是一九六八年的「戲劇法案」的直接結果。它取消了檢查員。一九六八年，英國下院工黨議員提出一私人法案，獲得一致支持，議員們聽到外間批評，英國是「自由世界」裡很少「文明」國家之一，而大表憤怒，因爲英國仍有檢查員。

這檢查員必須除去，但保守派人仍然反對。國會議員把法案通過前四個月，一名美國人沒黑島斯，在倫敦租了一劇院，目中當然想到劇院及英國女王。不過，其他議員把他壓倒。

去年九月，在「戲院法案」通過後幾天，美國「頭髮」一劇在倫敦公演，裸體戲，引起騷動，一連十二個月均「滿座」，尼克赤裸演戲爲英人所樂的「殘酷人」的舞台劇，稱爲英國從未有過「最赤裸」的劇。主演的女主，要着「預演」，但給拒絕。他向警察投訴，警方不干受理。

有些社會對裸體是不理會的，但西班牙則例外，八名到西班牙度假的英國人，今夏在「雅麗根蒂酒店」陽台享受太陽浴，結果被拘在牢獄裏了六夜，還被驅解出境。

美國德薩斯州，有些主婦們受赤裸的人侵陷騷擾，她們向知警察，但警察們知指出，制無奉的人是不公允的。

印第安那州號稱美國的「赤裸城」，赤裸的程度已發展至今年舉行「美國裸體小姐」競選。（西門）

配合現行處理監犯政策
訓練獄警改造犯人
由用刑罰轉施感化

【本報訊】本港現行處理監犯的政策，其重點爲由使用刑罰轉爲施行感化與改造，因而監獄署新訓練之獄警，現均授以最基本之犯罪心理學及刑事學。

在本港十個監獄、教導所、戒毒所及新生宿舍受職之獄警共七百餘人，彼等於就業前均曾在赤柱獄警訓練學校受訓六個月。訓練目的之一，爲使日與監犯接觸之獄警能充分瞭解其工作，同時瞭解監犯之心理與行爲等等。

目前仍有人抱有錯誤觀念，以爲監獄乃陰森神秘的地方，故對從事監獄工作存有戒懼心理。其實今日本港之監獄非獨毫無森嚴可怕景象，而且多爲不設防機構，監犯行動甚爲自由。新獄警在受訓期內，除可以認識監獄眞正情形之外，亦將因所學課程之啓發而對其將來之工作，自然產生興趣。

獄警現仍有缺額　訓練課程甚完備

訓練新獄警之課程甚爲完備，主要係注重培養學員日後管理犯人時應有之寬容、禮節、忍耐與適取犯人意見等態度，以及教授如何分配監犯宿舍與工作，處理監犯伙食，防範監犯違反監獄法規，安排監犯康樂秩序，維持監獄衛生，及照顧監犯健康情形。此外，尚包括步操體身與槍械之使用等。獄警學校教官，係由監獄署高級職員担任，並邀請醫務處、社會福利署、醫務衛生處等機構人員担任客座教授，講述如黑社會問題，社會工作及衛生等問題。所有課程均以深入淺出之方法教授，俾能適應新學員之教育程度。上課時亦採取集體討論方式，使學員能盡量發揮意見，得收並蓄之效。

該校現爲適應需要，已準備聘用專家，教授犯罪心理學及刑事學等學科。

男獄警於受訓期間月薪爲三百餘元，其後按年升至五百餘元。彼等之升級機會，在同類機構中係被認爲最佳者。

現任月薪一〇三二元起至二三〇六元止之獄吏一五三人中，有一百名以上係由獄警升任。較高一級之獄吏主任約六十名中有四十人以上原爲獄警升任者，彼等之月薪係由二四一九元至二九八六元。現任月薪三千餘元之獄吏長亦少二名，及月薪四千餘元之監獄官一名，亦係由獄警出身者。

據悉：甚多獄警在三、四年間升爲獄吏，再三、四年升爲獄吏主任。

赤柱獄警訓練學校現繼續招收男女獄警，凡年滿男女（男性最少十九歲，女性最少十八歲）具有小學五年級程度者，均可向該校報名。

監獄署目前之編制爲約一千五百人，現仍有缺額約一百六十人，大部份爲獄警級。監獄工作人員可享受獨身與已婚宿舍，並有福利基金，遇有急需時如結婚、子女學費等，可挪借金額最高至八百元。監獄工作人員之體育活動，爲政府機構中之傑出者，彼等組有足球、網球、欖球隊等球隊。

赤柱獄警訓練學校訓練課程中，包括最基本之犯罪心理學及刑事學在內，以適應以感化與改造代替刑罰之本港現行處理監犯的政策。圖爲該校上課時以集體討論方式教授罪犯心理學。

港區交通隊檢閱禮
警司盛讚學生服務精神
認爲港人足以自豪

【本報訊】香港區學校交通安全隊，昨日上午十時卅分在南華球場舉行分區檢閱禮，由香港交通部警司衛富隆主持。

衛富隆警司在檢閱禮中致詞時表示：香港對年青的一代所組成的學校交通安全隊是視引以自豪的。我們常常聽說香港人抱着「各家自掃門前雪，不管他人瓦上霜」的心理，但現在有這麼多青年自願撥出時間去接受道路安全訓練，然後用他們所學得的知識，冒着惡劣天氣，不避艱苦，每天去協助同學和其他行人安全地行過馬路，我們看見這種情形，自然十分欣慰而覺得人類是很有互助的精神。學校交通安全隊成立至今已有六年，在這段時間當中，從未有人在隊員指揮下而致受傷的。這一事實正好証明各隊員獲得所有市民的尊敬和信賴。

衛氏稱：皇家香港警察對於策劃防止交通意外工作，不遺餘力，所以對於學生們的協助，是萬二分感謝的。最後他表示對於教師們鼓勵學生參加這種替社會服務的工作，家長們的允許子弟參加以及各界人士鼎力支持香港交通安全會工作，使學校安全隊能有今天的成就，深表謝意。是次檢閱禮參加學校共八十間，人數約五百五十人。

圖爲：衛富隆警司由吳冠章副總監、安全隊總監陳錦釗陪同檢閱交通安全隊。

抨學習毛澤東思想
數十蠔民集體離職
請求理民官協助解決失業困難

【本報訊】數十名在新界流浮山採蠔爲業的蠔民，寧願失業，也拒絕學習「毛澤東思想」。元朗理民官薛文，現正設法協助他們解決困難。

一項消息來源透露：數十名原受僱於流浮山蠔商鄧齊安裕和塘的蠔民，於一個月前集體離職，離職之原因，涉及政治觀點問題。據說，他們並曾派代表往有關當局要求援助。

有關當局昨晨透過港府新聞處答覆本報記者詢問時証實：「十名自稱是裕和塘蠔民，本月四日前往元朗理民府謁見理民官薛文，投訴謂他們不肯參加『毛澤東思想學習班』，因此，他們已失業，無工可做。薛文知曉上述情況後，表示同情他們的境況，將尋求解決問題之辦法。」

流浮山裕和塘的一位發言人，昨晨接受本報記者訪問時表示：該蠔塘一向只聘請散工採蠔，蠔民之政治背景與塘方並無關係，該塘亦從未因爲該種原因而開除工作人員。

不過，據一位熟悉流浮山區情況的人士透露：流浮山的蠔塘多半與共區鄰近，因此，時刻都受到中共勢力的威脅，蠔民中亦滲有部分左仔，恐嚇其他蠔民加入他們的集團，學習「毛澤東思想」，否則將對他們「不利」，很多蠔民不願他們所爲，都轉行他業，不受他們的脅迫。

保良局組訪問團
報聘東南亞四國

【本報訊】保良局當年總理，組織東南亞訪問團，前赴印尼、星、馬及泰國各地報聘及訪問福利機構，藉資觀摩，並敦睦友誼，同時更擬拜會各地工商界僑領，以促進貿易而益增繁榮。定本月廿一日由港乘下午三時廿分開出之加路達航空公司班機出發，全團廿一人，悉爲該局當年及歷屆總理，計團長黃操主席，名譽顧問李文祺主席、蔡兆霖主席、顧問陸達權、陸陳麗珠首總理、唐尤淑析、劉志文、林世深三位總理，團員黃操夫人、詹賊總理及夫人、黃宏光總理及夫人、與姚連生、周尤玉珍兩位總理，並以該局劉炯時總幹事爲秘書，隨行者有親友林胡鳳餘、張呂怡志、孫謝一宗華三位女士。預算廿一日到達印尼耶加達，廿四日到達星加坡，廿七日到達馬來西亞吉隆坡及庇能等地，三十日到達曼谷，將於下月二日下午五時返抵本港。

建築工人 失慎跌死

【本報訊】一名建築工人，昨日上午不慎從港島花園道政府合署新厦建築地盤高處跌下，傷重斃命。死者吳彪，四十歲，在該地盤工作近一年。昨晨十時十五分左右，死者在八樓升降機協助搬物件時，不慎跌出升降機外，墮落地盤，傷重斃命。

六幅官地今日拍賣
五幅工業地一幅住宅地
其中一幅可分廿年付款

【本報訊】港府續將工業用地五幅及住宅用地一幅，定今日下午二時半，在大會堂九樓演講室公開拍賣。其中位於觀塘之一幅工業地，其投得地價百分之九十，可分七年或十四年或二十年，平均清繳，年息五年計算。其餘四幅工業地，除三日內先繳百分之廿五外，其餘百分之七十五，分別於十二個月、十八個月及廿四個月內三次平均繳付。茲將該六幅官地之面積、底價及用途列後：

㈠觀塘內地段第六五五號，座落觀塘鴻圖道，面積約一萬三百七十平方呎，限作工業或貨倉用途，底價三十二萬元。

㈡九龍內地段第九六七六號，座落九龍旭日街，面積約七千七百三十七平方呎，限作工業或貨倉用途，底價五十四萬元。

㈢新九龍內地段第五二六四號，座落九龍佐梁山道，面積約一萬二千五百七十平方呎，限作私家住宅用途，底價三十萬元。

㈣荃灣內地段第五十三號，座落荃灣利榮街，面積約五千三百平方呎，限作工業或貨倉用途，底價十六萬元。

㈤香港仔內地段第三五號，座落香港仔黃竹坑道附近，面積約八千平方呎，限作工業或貨倉用途，底價四十萬元。

㈥香港仔內地段第三四六號，座落香港仔黃竹坑道，面積約計一萬一千七百平方呎，限作工業或貨倉用途，底價五十八萬元。

如欲查閱圖則案款等，可到香港政府合署西座地下諮詢指導處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處洽詢。

大南紗廠命案
六男子被傳訊
死者爲粗紗部工人

【本報訊】九龍土瓜灣木廠街大南紗廠一死一重傷命案，先後爲警方傳訊之六名男子，至昨晚仍在警方拘留盤問中。

警方人員，昨晨曾在現場檢獲一把三角銼，懷疑爲兇案時所用兇器，至於傷者，至昨晚仍然留醫。

據悉：該案血案發生於前晚十時許，該廠三樓宿舍內，有兩名工人因小故而口角，繼而動武，混亂中，一名工人爲人以利器刺傷左肋，另一名工人亦受傷，兩人均被送院，其中一人卒告不治斃命，另一人則至昨晚仍留醫。

事後警方到現場調查時，曾將一名工人帶走，另有五人，則於昨晨被傳訊，至昨晚仍在留問中。

死者名李瑞安，十九歲，爲該廠粗紗部工人；傷者據說姓葉。

油蔴地住戶 被竊歎飾

【本報訊】九龍油蔴地彌敦道三二一號十四樓C座，昨日下午四時左右發覺失去一批現款及首飾，共值四千四百五十元。

根據警方初步調查結果，相信竊匪乃是乘戶主出外時撬毀大門入屋行竊，得手後逃去。迄昨晚爲止，警方並未逮捕任何人。

那烏魯共和國
總統拔羅抵港

【本報訊】中太平洋那烏魯（NAURU）共和國總統拔羅（HAMMER DE ROBURT），於昨日自東京抵港，作短期一日之私人訪問。

拔羅總統此行，係自東京參加世界郵務會議後返國途中經港，將於今日乘機返國。

那烏魯位於中太平洋，爲赤道以南，靠近澳洲托管地。去年一月三十一日獨立，目前人口約三千餘人，島上以磷化物爲主要出產。

鄭重聲明

本公司總代理之山水牌各種著名音響器材，包括擴音機，收音擴音機，唱盤，揚聲器體系等，向由總廠直接將貨品運交香港本公司全權發行，每種貨品，不論式樣、性能、大小均經過正式登記，嚴格檢驗，上面寫明出廠編號（SERIAL NO.）由本年十一月起並附有本公司發給之保用證，保證十全十美，如誤購無編號及無本公司保用證，來歷不明之貨品者，此乃　貴客自誤。本公司及總廠不負任何保證或修理之責任，誠恐各界人士不察，自招損失，特此聲明，尚祈查察爲荷。

★註：至于購買未滿壹年之新機，請駕臨本公司補辦登記手續，希携同購物單及機身之出廠編號，以便補發保用証。

sansui

有限公司　謹啓

蒙愛

1969年最新運到

英國套裝褲，漂亮，舒服，

編織羊毛 BY MISS CASUAL AND SAMBO。

英國 TOPLET 出品，漂亮印花之套裝及西服，美觀大方。

總店：香港德己立街（娛樂戲院側）

九龍支店：（二）漆咸道二十七號　（三）海運大廈二樓二四〇室

星期日：下午一時至六時津九三店照常營業。（星期六休息）

官塘瑞寧街漢興街大華邊

瑞寧樓

·向南面海　對正公園
·二房一廳　售萬餘元
·分期付款　月供百餘
·外型壯麗　歡迎參觀

舊成本　舊地價　抵買！

香港建屋貸款有限公司批准合格建築

廚房廁所牆身鑲白磁片至頂

窗門玻璃一律用兩面磨光

有人保

華懋置業有限公司
中環雪廠街九号314室
電話：H224578　H232803

快樂旅行社主辦

台灣秋季回國觀光團

台灣

十一月十五日

11月22日·12月20日

12月24日·一月12日

代辦台灣出入境證個別團體一律歡迎

附設電子影印每張五毫

代售各地廉價機票，自備入台證特價優待。

地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大厦一四〇四至四〇五室（電梯按4字）

電話：H222072—4　H246606

聖誕台灣遊覽團

（即日開始報名，額滿即止）

十天豪華團$1,700　九天旅遊團$1,350

個別旅行，代辦出入境証

出發日期 1969年12月20.21.22.23.24.25.27.31日　1969年1月4.18日

發售環球經濟機票，代辦世界各地旅遊手續

半島遊覽企業有限公司

九龍尖沙嘴碼頭星光行808室電話K674083　K674084

一九六九——一九七〇年度
籌募目標8,000,000港元
一百萬個多謝

益感銘其名謹誌衷心謝忱。

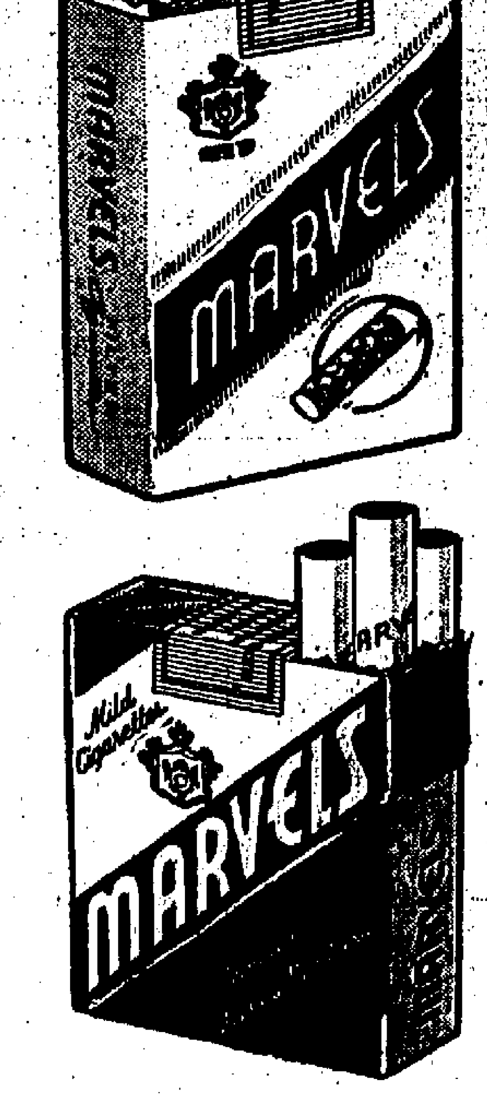
茲將善長芳名以羅兵咸會計師收條日期爲次序列錄如下以昭徵信至於各善長在捐款時如祇用英文則祇在英文南華早報刊出；如中英文併用者則在南華早報及中文報紙刊出中文報刊登日期如下：本週在工商日報下週在華僑日報再下週則在星島日報至第四週再輪流刊出每週刊登六天（由星期一至六）如有錯漏以收據存底爲憑

已收總額　截至一九六九年十一月十三日	$ 1,506,300.93

姓名	捐款數目	姓名	捐款數目	姓名	捐款數目
梁奕赭	291.00	黃志强	5.00	温桂馨	20.00
冼鏵文	500.00	梁北勝，羅財	40.00	文蔚，文淵	200.00
祥泰號	500.00	張桐軒	50.00	譚寶槎，蘇綺雯	20.00
信裕公司	50.00	張珠	10.00	寶麗髮品製造廠有限公司	500.00
聯合冷氣有限公司	50.00	林記	5.00	陳驥何	60.00
菲林襪影機有限公司	500.00	林藻新	5.00	大有貿易公司	200.00
馮遡逸	40.00	高文	10.00	鑫林公司	200.00
梁陳東全	50.00	劉燕珠	10.00	王守業	200.00
利標有限公司	100.00	鄧華錦	10.00	黃焯勳，黃德燕	20.00
陳圖琴	120.00	陸紹英	20.00	馬漢源	20.00
李福楠	500.00	卓偉雄	10.00	榕星商行	100.00
孫寶潤	200.00	尹錫禎	30.00	李善迷	20.00
伍利	10.00	袁肯英	20.00	余漢洲	100.00
孔慶順	100.00	黃耀	10.00	李永年	100.00
許文騏	100.00	李安	10.00	嘉道（香港）有限公司	100.00
黃香惠	100.00	黃沛霖	20.00	嘉道（遠東）有限公司	100.00
葉其端	30.00	葉大松	50.00	陳穗銓	120.00
盧志成	50.00	陶永饒	50.00	香惠和	120.00
高遒事務所	50.00	李志城	50.00	周彩鳳	10.00
張德生	10.00	謝來	10.00	黃鴻輝	100.00
新宇宙珠寶公司	500.00	曾愛蓮	10.00	和記企業有限公司	100,000.00
鄒仁波	5.00	高航	20.00	鑫南船務有限公司	50,000.00
譚金英	20.00	尹旺	10.00		
		關桂興	10.00		

吸烟要選擇……請吸

烟中孖寶



美國

孖寶 香烟

烟味人人讚好·烟質舉世馳名

總代理：陳漢深出入口商

澳門謙源炮竹廠房大火 焚燒逾三小時一死三傷
葡兵警員坊衆近千人出動協助消防人員搶救
聞損失甚重數千居民乘夜疏散情形十分狼狽

【本報訊】澳門新洲區台山里一間炮竹廠，昨晚發生大火，焚燒逾三小時，方被撲滅，五間廠房被焚，損失甚爲嚴重。初步消息：有四人受傷，其中一人終告不治。

由於廠內所存多爲易燃物品，火勢迅息燎原，澳門方面出動警員，衛兵及街坊數近千人協助搶救。

同時，由於該處近木屋區，數千居民扶老携幼，乘夜疏散，狼狽不堪。

據悉：被火焚燬者爲謙源炮竹廠，位於澳門新洲區台山里工場街近關閘區，老板名李騰隆，五十餘歲，居於本港。該廠有男女員工卅餘人。

火警發生於昨晚八時卅分左右，該廠纜房部突發生隨然一聲巨响，隨即火光四起，由於廠內所存，多爲易燃物品，火勢轉瞬間已蔓延全廠，烟花炮竹四起，通紅一片。

由於該廠位於工廠及木屋區一帶，附近數千居民立即乘夜疏散，情形極端狼狽。

澳門當局聞報，立即出盡所有消防人員前往現場搶救，澳門警察廳及衛兵，與及街坊等，亦出協助，參加搶救者近千人。

由於水源缺乏，灌救相當困難，利用人力水桶傳遞，至十時許，火勢方被控制，至昨晚午夜時間始逐漸撲滅。

據報：初步統計，有三間廠房，數千箱烟花炮竹被焚，損失慘重。

據說：至昨晚午夜，據報已先後有一名女童，一名工人及兩名救火街坊被送院，其中兩人傷勢頗重，一人卒告不治。

初步推測起火原因，可能因一名女工生手纖烟花時火花燃及其他成品所致。實際原因，有關方面正調査中。

美參議員指過去五年內
有三億六千萬美元
經由黑市市場外流

【華盛頓十五日美聯社電】參議員黎比高星期日透露：參議院將在本週內，將一批有關美國貨幣黑市交易的文件，提出研究。據悉：在過去五年內，共有三億六千萬美元，經美國及香港銀行的「黑市市場」，流出國外。

該名康乃狄格州的民主黨參議員，是在宣佈參議院之「南越黑市貨幣交易永久調查小組」將於星期二再度召開會議時，作出上述的透露。

在調查小組的會議中，該組將提出証據，証明在南越的黑市貨幣交易，是與美國人民、軍人、南越人民及東南亞其他地區人士有關。

該調查小組亦將會揭露黑市貨幣交易商人，回佣給那些美國軍人俱樂部的主持人。

據悉：美國經由黑市市場而流出國外的貨幣，總數超過十億美元。

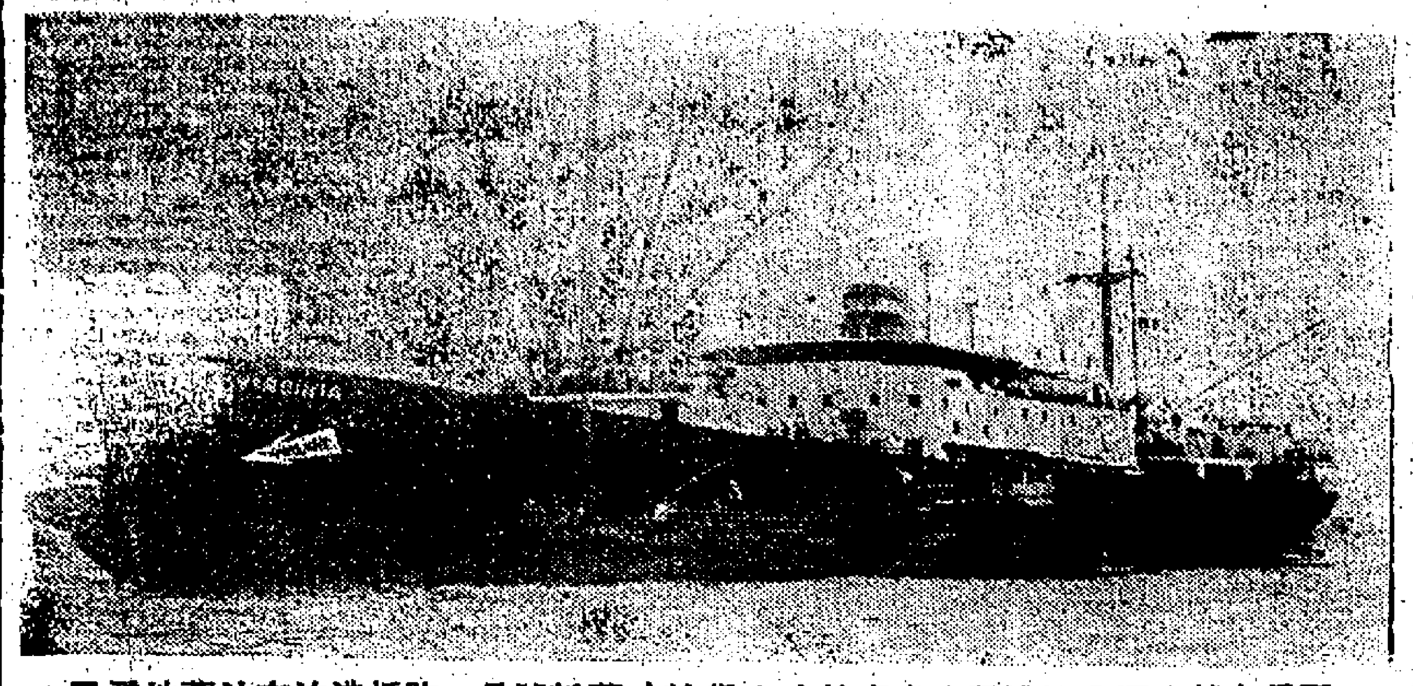
輸送行李帶突生故障
行李堆積如山
離港班機受阻
有等阻延開出達一小時

【本報訊】本港啓德機場一條負責輸送行李上機之自動運輸帶，昨晨發生故障，各離港旅客之行李一度堆積如山，若干離港班機曾受影响而延遲開出。

其後由機場方面出動數十名員工，利用人力搬運，始完成運送行李上機工作。至昨晚，該輸送帶仍在搶修中，相信在今晨稍後時間始能修妥。

據悉：負責輸送行李上機之運輸帶，本有兩條，其中一條，因擴建機場關係，已於較早期間暫停使用，至昨晨九時許，所餘一條突亦發生故障，離港旅客行李運輸因而頓受影响。

在昨日上午期間，因離港班機較少，故各搬運工人亦能順利清理堆積的行李，但至下午二時以後，離港班機較多時，行李一度堆積如小山，旅客頗有煩言，其後由機場方面加派數十名員工幫助搬運，始完成任務。但若干班機離港大受阻延，據說，最多受阻延遲開出者，竟達一小時。



圖爲在越南湄公河遭擊中多處槍痕之貨輪「華新號」，昨抵港泊在油蔴地避風塘對開海面，箭咀所指爲中彈之處。

荃灣赤裸男女腐屍
兩人身世查明
女任職茶樓男業收買前曾同住新區

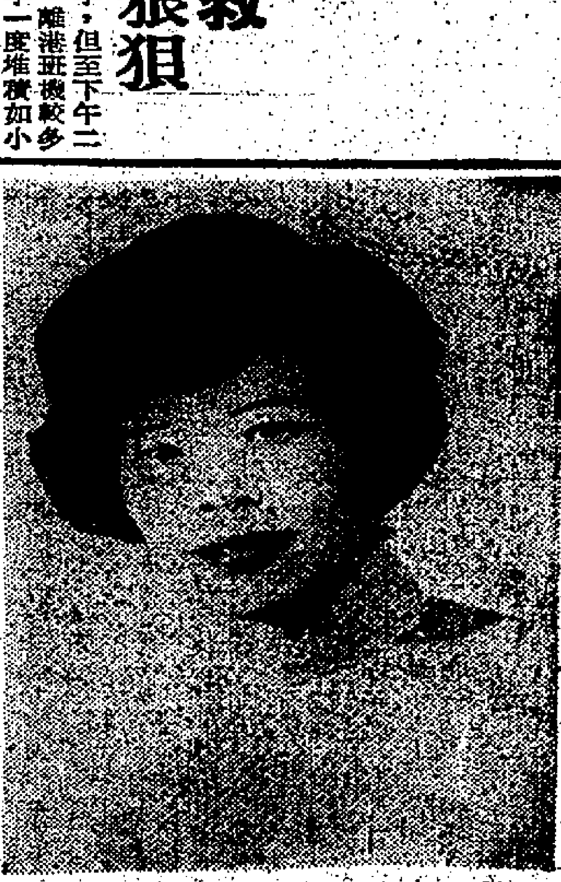
【本報訊】新界荃灣沙嘴道無門牌木屋男女雙屍案，死者身世，至昨晚已大白。

女死者據說名譚潔芳，三十五歲，與丈夫及三女兩子同住大坑東新區十一座七樓，其夫爲三行工人，死者則在旺角廣東道一間茶樓工作，結婚已多年，最大女兒已十四歲。

據說：本月十日，死者在家中取去其夫及本人身份証及子女身份証、出生紙等，謂要前往該區一間慈善機構領取救濟品，於本月十一日出外，即音訊全無，其夫曾前往死者服務之茶樓查問，據說當日未有上班。至前晚接獲警方通知，前往認屍，方知發生此慘劇。據說，以前甚少見死者與該男子來往。

至於男死者，則名爲張志明，四十七歲，番禺人，有妻在大陸，其本身則在十多年前來港，一向以收買爲生，初期亦住該處十一座七樓，與女死者相隔非遙，但在最近一年已搬出，此後該處街坊即未有人見過他至於兩人如何結識來往則甚少人知曉。

兩名死者是於前日下午三時在荃灣沙嘴道工廠大厦第三座側邊曠地「開木屋內被人發現，當時兩人均是全身赤裸，側臥床上，蓋有一張毛氈。警方事後在屋內檢獲類似遺書的文件，透露他們是因厭世而服毒自殺。



荃灣裸屍女死者譚潔芳

中大校政參與研討會
圓滿結束發表聯合公告

【本報訊】由香港中文大學聯合書院學生會主辦之「中文大學校政參與研討會」，經於本月八日及九日在薄扶林道教區青年中心舉行，由於各代表辯論激烈，昨日在聯合書院張祝珊堂繼續討論，經過長達四小時之討論，終於完成聯合公告發表。

絕望之人的希望
無聲之人的呼聲

請捐助香港公益金，救濟一百萬需要援助者，捐欵請寄香港郵箱第八八八號。

荔枝角大橋底
准設攤檔
批與美孚新邨使用

【本報訊】工務局已將九龍荔枝角跨海大橋，接連美孚新邨之一部份橋底地方，批與該邨使用，此爲使用天橋底設檔的第一次。

該處近美孚新邨的一邊設有水菓、蔬菜及鮮花攤檔，且已開始營業，另將連接荔枝角道之一邊，四週圍有鐵欄，作爲該邨的停車場。

據悉：本港社會人士曾向工務局建議，將現已建成的天橋橋底空置地租與一般小型攤檔，工務局曾表示在考慮中。

現時已興建完成之天橋，如漆咸道天橋、木棉道天橋、亞皆老街天橋等處，均有不少橋底地方空置，雖各個地區未必均適宜擺販設檔擺賣，但其中亦有不少可供利用者，即如現正加緊興建中之堅拿道天橋及非林明道天橋的所在地區，是頗爲適合，因該處地點行人衆多，且接近街市，如當局能准許租賃設檔，對攤販與市民均屬有利。

寒潮隨冷鋒至
天氣將漸轉寒

【本報訊】一股横跨內陸「冷鋒」漸緩南移，致本港天氣驟轉寒，多行夏令反常景象亦消逝。

天文台昨午展望：在未來廿四小時內，華南沿海岸各地區，漸轉吹清新東北風，天陰，有陣陣微雨。

同時，天文台發出海外航行氣壓分佈形勢說要報導指出：一股「冷鋒」由東趨西，橫過華南，正在緩慢南移中。中心迴旋華北之反旋風，則繼續廣泛擴展。

據中共「廣東省氣象台」消息：今日前後，一股中等強度冷空氣將由東路偏東徑進粵省，在這次冷空氣影响下，全粵各地區氣溫明顯下降，並有一次小到中雨降水過程。

本港昨由晨迄暮，竟日吹輕微之東至東北風，除午後至傍晚，部份時間天色晴朗，而陽光照耀外，雲霧滿佈，氣候欲涼還暖，午間室外氣溫據攝氏二六・〇度，較前天高溫二八・〇度僅差兩度，濕度亦站在百份之七十以上，入夜後室外氣溫始陸續低降，雨量仍無。

天氣與潮水

吹和緩至清新北風，天陰，間中有雨，預料午間最高氣溫約爲攝氏廿度。

昨日最高氣溫爲攝氏二十六點八度，最低爲攝氏二十一點四度。今晨零時氣溫爲攝氏二十一度。濕度爲百分之六十六度。

高潮：上午一時五十一分　下午六時十三分

低潮：上午十時零八分　下午八時五十分

本報昨刊截郵時間 實爲平郵截收日期

本報昨日刊出聖誕郵件截止時間，實爲「空郵」截止時間，本報誤載爲平郵，又郵政司中文名應爲「符偉恩」，特此更正。

由金邊開港華新號貨輪
途中遇襲多處中彈
平安抵港除牛隻外幸無人受傷

【本報訊】一艘本港順昌航業有限公司屬下的貨輪「華新號」，由金邊開來本港途中，突遭神秘射擊，船身中彈多處，該輪昨晨安抵本港，除若干隻牛死傷外，無人受傷。

據悉：該艘懸掛巴拿馬旗貨輪，一向行走東南亞各埠。此次航程，據說是由金邊駛來本港，路經西貢等地，船上有船員三十九名，全部爲本港海員，另載牛四百四十頭。但在該貨輪於本月十二日下午途經越南湄公河時，即遭轟擊，船身連中數彈，受損頗大，一度非常危險。該船船長當時未知因何遇襲，立刻下令全速開離遇襲地點，幸未被追擊。

該船於脫離被襲現場後，續航來港，沿途一面由船上人員搶修船身受損之處，至昨晨駛入本港港口。

該船於昨晨駛入本港港口後，即停泊於九龍油蔴地避風塘對開之處，同時船長即向有關方面報告該次遇襲之經過。

順昌航業有限公司一位職員，昨晨經「請示」後答覆本報記者詢問：「本公司負責人週日不辦公，有關該輪事件，待明日（即今天）辦公時間始有答覆。」

本港海事處、港府新聞處及警方公共關係科，則表示至昨晚爲止，仍未接獲有關該事件之報告。

五處公園遊樂場 招投食物專營權

【本報訊】市政事務署頃發出公告，招商承投在下列地點之食物亭內售賣小食之專營權：㊀九龍仔公園（第二期）；㊁九龍保安道遊樂場；㊂九龍佐治五世紀念公園；㊃九龍啓成道遊樂場；㊄新界元朗運動場。

凡有意承投者，可到香港政府合署西座十四樓市政事務署索取標書及市容科索取投標表格。一切詳情亦可向該處洽詢。

第三次賽馬 三天賽程公佈
鉅獎小搖彩在首天尾塲開彩

【本報訊】第三次賽馬賽程排三天，定十一月廿九日，十二月六日，及十三日，三個週末舉行，此爲一九六九年內最後三天賽馬，十二月十三日賽畢之後，即須待至明年元旦始作週年大賽。

據馬會宣佈：本次賽馬之尾塲巨獎小搖彩，決定提前在首天賽馬（即本月廿九日）尾塲開彩，該項小搖彩現已上市。

第三次賽馬三天比賽定本星期三（十九日）正午十二時止截報名。午後即可編定分塲公佈。今次第一班至第九班馬總動員，想不致再有兵源不足之現象出現。

每天跑九塲，大概不成問題。今次賽馬，有兩項錦標賽，一爲一哩一次之「聖安道讓」，由第四班担任，另一爲响應香港節而舉辦之「香港節盃」，由第六班馬担任。此兩班比賽，均祇有一項一哩長途賽，報名之後，只能在每班中抽出一塲作爲錦標賽，其餘則列爲讓賽。

這在兩年前曾舉辦「香港週」，當時亦曾辦「香港週盃」，由第一班馬担任，鄧棣池策勝券駿敗郭子猷之百勝搶元。今年此項盛舉，正名爲香港節，故此項特別錦標，亦正名爲「香港節盃」。

今次賽馬每天均設一塲紅牌生賽，紅牌生不愁諸鞍無路。

一哩二五長途賽，向不受歡迎，上季有好幾次賽不成軍而取銷，今次第二班、第三班、第七班及第八班均有此程比賽，且看到時又會否賽不成軍而取銷。茲將三天賽程列後：

首天 十一月廿九日

第一班，六化郎四十碼。

第五班，賽程分兩項：（甲）半哩一七〇碼；（乙）一哩一七一碼。

第八班，路程分兩項：（甲）六化郎四十碼；（乙）一哩二五。

次天 十二月六日

第二班，路程分兩項：（甲）六化郎四十碼；（乙）一哩二五。

第四班，一哩，將分組比賽，其中一組定爲聖安道讓賽，餘則列爲讓賽。

第七班，路程分兩項：（甲）六化郎四十碼；（乙）一哩二五。

尾天 十二月十三日

第三班，路程分兩項：（甲）六化郎四十碼；（乙）一哩二五。

第六班，一哩，將分組比賽，其中一組，定名爲「香港節盃」，其餘則列爲讓賽。

第九班，一哩。

十一名難胞分駕三舢舨
從萬頃沙逃亡抵港
投靠親友六天後到警署求寬辦

【本報訊】三艘小舢舨載着十一名男女老幼難胞，乘風破浪，冒險自共區萬頃沙逃亡來港，未爲警方發現，投靠親友家六天後，至昨天透過青山一位村長，前赴警署投案，請求寬辦。

這一羣駕駛小舢舨逃亡的難胞，男子三人，由廿一歲至廿六歲，婦女四人，由十九歲至廿九歲，另四名小童，一歲至六歲，他們本是番禺縣的漁民，都被下放至中山縣的「萬頃沙公社」從事捕魚。

十一人中可分三組，七人爲一家大細，兩人是夫婦，另兩人爲姊妹。他們於本月十日離開公社，僞作出海捕魚，分乘三艘舢舨（三尺闊，十二尺長），逃過共軍監視，避過了巡邏的軍艦，乘風破浪，經過伶仃洋，歷數洲於十一日深夜先後抵達青山灣，投靠親友。

彼等獲親友照顧了多天之後，認爲逃亡雖屬成功，但沒有本港身份証，並不安全，且長貧親友，親友及鼓勵他們報警，親友中有與青山一位村長相熟，把原委說出，該村長指導他們可就近向警署報案。

至昨日，該十一人乃分批到青山警署投案，請求寬辦及協助向當局請求准予居留，警方乃把各人先交非法偷渡組辦理。

據該十一人對人說：逃亡的原因很簡單，那就是工作太辛苦，時間長，食不飽，穿不暖，不自由，乃決心冒險逃出地獄。

肺病如能及時治療 不須用第二綫藥物
因該種藥物可產生不良副作用

記者張榮基

（本報特稿）醫務衛生處最近透露：肺病特效藥「第二綫藥物」的副作用，可能引致腸胃不適，胃病和肝臟受損，精神有某種程度的錯亂。並說：這種藥物被涉及有三名病者可能因服食此藥引致自殺。但醫務當局現時並無別種藥物可以選擇，祇有兩種途徑，一是繼續選用該藥，一是讓病者坐以待斃。

這個消息傳出後，使一般患者有肺病大爲迷惑，慎恐不安。

納患有肺病的人們不要杞人憂天，這些所謂「第二種藥物」，祇是用以治療那些患上很嚴重的肺病者，才迫不得已選用而已，至於初期的病者，本港各公立醫院和胸肺療診所，是採用殺菌力特强而沒有若何嚴重副作用的特效藥「第一綫藥物」。

任何一個市民，時刻要注意，當發覺身體很易疲倦，體重減，胃口很差，呼吸短促和有咳嗽等現象，就有進行身體檢驗之必要，即使偶然一次吐痰發現有些小血絲，也是一種危險訊號，應即接受X光檢驗，如發現染上肺病，則要從速接受治療，遵醫生指示注射和服用「第一綫藥物」的特效藥足以應付裕餘了，假如患有肺病而諱疾忌醫，或不遵從醫生指導，注射或服藥不依時或不夠份量，這就是自誤，迨至病入膏肓，就不能不用到「第二綫藥物」了。

最好的一個比喻，例如我們用殺蟲水殺由甲，一定要把它命中真至死亡，否則被其逃脫生還而繁殖下一代的由甲，則這些由甲就潛伏有一種反抗能力，將來再用以前的殺蟲水去殺牠，便不生效了，除非用另一種更强的殺蟲水。對付肺病的「武器」：在一九四八年前，並無藥物能殺滅在人體內的病菌，使到很多肺病患者惡化爲絕症，過着苟延殘喘的生活，坐以待斃，可是由於特效藥在戰後已告發明的，使死亡率較高的傳染病肺病大爲減少，現時一般政府胸肺診療所所採用的特效藥「第一綫藥物」，是三種主要藥物：

㊀STREPTOMYCIN（鏈黴素），注射用；

㊁PAS（派司）通常口服；

㊂ISONIAZID（伊娜，米房譯爲惜你的身）通常口服。

以上三種特效藥均能將部份病菌殺死，但不幸的是，有些病菌具有頑强抵抗力，因此單純用一種藥物，有時是不能把它消滅的，所以治療肺病最少要用兩種藥物，以防其中的一種藥物不能生效時，另一種藥物也會把菌殺死，爲了確保這些藥物有效地征服肺病，必須要遵守下列幾個原則：㊀服藥必須份量充足，以防部份病菌倖存；㊁必須有恒心按時服藥，在外工作，亦要把藥帶備身上，依時服食，以免間斷；㊂服藥必須要有相當時間，有些患者，祇須治療一年就會痊愈，但多數人要治療十八個月或以上，服藥期間越久，復發的機會就越少。

採用「第一綫藥物」特效藥治療，有時也會使一般病者感到不適，但不如「第二綫藥物」的來得嚴重，病者如服用「派司」或「伊娜」兩種混合的藥餅，有少數病者可能發覺有痕癢，發疹或發熱、嘔吐，如發現此情形，或注射過鏈黴素則會感覺頭暈或腹瀉等情形，應即對醫生說明，當會給以另一種藥物消解或減輕份量，不過這種情形是極少發生的，如發覺及時延請醫生指導，是絕對不會危險。

患肺病者應該絕對信任這些「第一綫藥物」的功效，廿多年來已救回不少生命，它對於結核病（一般人稱肺病或內傷）幾乎佔百分之百的效果，尤以「伊娜」效力特强，副作用最少，但有一點，希望患肺病者千萬注意，必須遵照醫生指導依時注射或不可間斷服食藥，否則會給細菌有生存之機，這時頑强的細菌，已非藥力所能克服，則治療便會非常困難了！因爲有些肺病患者自作聰明，以爲接受過一個短時間的注射或服藥後，發覺自己已沒有咳嗽，認爲已經痊愈，便不繼續接受治療，這就最大的錯誤，須知肺病要能在短時間醫好的，要有恒心耐性去治療，非經過一年或十八個月以上的時期是沒法全部治愈的，假如中斷接受治療，若再復發則後果堪虞了。

公立的胸肺診療所，遍設港九新界各處，所有X光檢驗和醫藥均全部免費，任何病人需要入院留醫只不過要付很少的租費，如經濟困難情況下亦可豁免。

又葛量洪醫院將於明年正月起，試用兩種治療肺病之新藥，以期減少現用之「第二綫」藥物之不良副作用。

新藥一名RIFAMPIN，爲義大利與瑞士合作藥廠製造，另一種ETHANBUTOL，爲紐約後一藥廠之出品，將由大不列顛醫事研究委員會贈與該院。

肺病專家希望，新藥能代替現有之三種「第二綫藥物」，據說該藥會使病人引致不良反應時，即收容其住院醫治，使用第二綫之三種藥約六個月，出院後，病人繼續服第二綫藥物中之兩種約十八個月。

葛量洪醫院負責人指出：第二綫藥物係有副作用，明年開始，試驗新藥時，係選擇未曾服用第二綫藥物之病人，療治期間，彼等之情況將與採用現時第二綫藥物之病人小心比較。

中國中醫師聯誼會 定期成立就職禮

【本報訊】港九中國中醫師聯誼會有限公司，籌備告竣，定本月十九日下午六時，在平安酒樓全體舉行成立暨第一屆執監委員就職典禮，由太平紳士張永賢律師主持揭幕，深水埗街坊會副理事長柳子元主持監誓，盧光茶樓。

怡和洋行 定期派息

【本報訊】香港怡和洋行有限公司董事局，昨宣佈開派截至一九六九年十二月卅一日財年度中期股息每股五毫，派與凡在本年十二月五日已向該公司註冊之各股東。並定由本月廿四日起至下月五日止，暫停辦理股份過戶登記手續。

澳家榮當選樂會主席，龍英先頒發選任書，會長梁家芳頒贈錦旗，紅伶紅星關德興、陳鳳清、廖國華、陳正、高烽、李寶瑩、羅蘭、鄧筱英主持剪綵，禮成後設宴聯歡。

澳格蘭披士車賽 澳洲好手獲冠軍

【本報訊】昨日澳門舉行之第十六屆格蘭披士車賽已告完畢，冠軍爲澳洲賽車好手巴力獲取，並創出澳門十六年賽車史之最佳時間。普通車決賽，本港賽車好手賀森僅獲取冠軍。

昨日大賽車有六架賽車撞毀，幸無嚴重車禍發生。

普通車決賽，賽程十五個圈，冠軍賀森姬（本港保濟車隊），時間四十九分卅六點〇二，亞軍辛斯特（維爾B MW車隊），時間五十分廿秒點十二，季軍李捷華（澳隊），第四名[illegible]

澳洲烈，格蘭披士車賽結果：冠軍巴力，時間二時二分廿九秒點六九（四十五圈），亞軍[illegible]（澳隊），時間二時四分五十二秒點[illegible]，季軍[illegible]（四十三圈），[illegible]（日本車隊）時間二時四分五十八秒[illegible]一九（四十三圈），[illegible]四名巴素。

當日航空運到
專人派送到府

請訂閱臺北 中央日報

每月收費 HK$6

訂報地址：香港大道中62號A 515室

訂報電話：229973

• 或剪以下訂單郵寄上列地址 •

中央日報訂報單

訂戶姓名：

送報地址：

起送日期：

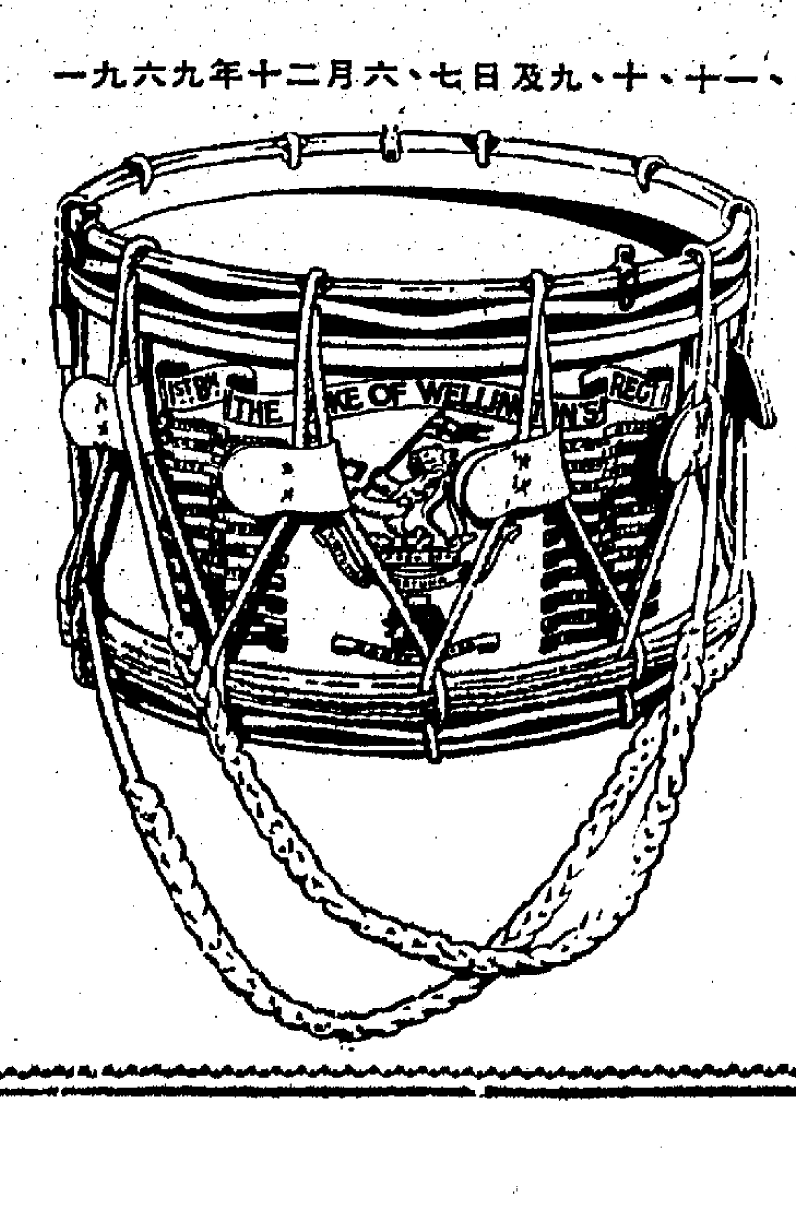
希望與信心的指標

使你瞭解自由中國一切情況

使你的子弟認識祖國的前途

演表操軍

始開分十三時八晚每日二十、一十、十、九及日七、六月二十年九六九一



地點
加路連山政府大球場

入場券
每位由一元起

售票處
英皇御准香港賽馬會
各售票處各民政司署
及各代售處

香港節
FESTIVAL OF HONG KONG

衆四中書 譯著考香 廖鵬仲 方劑

頭暈 痛腦

保一新四詳
証服試細
時見久割解
效效患越答

心跳 失眠

䊢䶭

春季美加留學生

請提早登記，以便妥定機位。

國際民航協會簽訂會員

泰華行旅運公司 謹啟

地址：香港德輔道中廿五號安樂園大厦504—505室

電話：H248826 H223401 H236757

「台灣佳麗」時裝表演定期在港舉行

介紹台灣出產各種衣料 「亞洲小姐」石美茜等參加演出

一項旨在介紹台灣出產各式衣料與本港仕女認識之「台灣佳麗」時裝表演，定本月廿六、廿八兩日分別在香港希爾頓酒店及九龍東英大廈天台花園舉行，一九六八年榮登「亞洲小姐」后座之石美茜小姐，將偕同其他三位馳譽台灣之漂亮模特兒小姐——鄭慶寧、黃亞梅、何文蕙專程來港，担任演出，屆時由翁清明小姐領隊。香港方面之模特兒，則有陳雨儀和許珊兩位參加演出。

「台灣佳麗」時裝表演係由港台貿易有限公司主辦，上述六位小姐所表演之時裝凡數十套，均屬一九七〇年最新式樣，衣料以金銀錢織錦，各種絹花紋爲主。目的爲將價廉物美花式新頴之台灣出品，介紹與香港各界仕女。

由台來港担任「台灣佳麗」時裝表演之四位小姐，由領隊率領定本月廿日抵港，預定於廿二日在希爾頓酒店招待新聞界，本月廿六日在希爾頓酒店公開表演一場，時間爲下午五時半至七時半，入場券每位十元，包括茶點。售票地點：㊀台灣民生物產有限公司九龍東英大廈總店，北角英皇道分店，旺角荔枝角道分店，及灣仔東城戲院商場分店。㊁希爾頓酒店宴會部。㊂東城戲院中區利源東街售票處。復於廿八日在九龍彌敦道東英大廈天台花園演出一場，招待紳商名流工商界領袖等，不售入場券。

由台來港之四位模特兒小姐簡歷如下：

一舉成名的亞洲小姐石美茜

二十三歲的杭州小姐石美茜，是台北實踐家政專科學校食品營養科的畢業生，她不但代表過東紡織公司於數年前參加競選台灣全省毛衣皇后獲得后冠，並於去年以她的高雅風度，美麗的容貌，以及良好的口才，擊敗了來自亞洲各地的美麗小姐，榮登亞洲小姐后座。

她在家中排行是最小的妹妹，兩個哥哥都已成家立業。雖然她的生活自從榮獲桂冠后冠後，已變得多彩多姿，但在平時却喜愛靜靜的看點小說，打保齡球和游泳，也不喜歡參加社交活動。

石美茜做時裝模特兒是從實踐家專設計時開始的，因此她是個經驗豐富的時裝模特兒，不但名聞全台，也聞名亞洲。九月二十九日她應聘去加拿大、溫太華、多倫多、溫哥華等大都市參加時裝表演。此次港台貿易公司爲了介紹價廉物美的國貨衣料給香港的仕女們，把她專程接回台灣轉來參加該公司所舉辦的時裝表演。石美茜已獲美國紐約大學的入學許可，專修食品營養。

身段美好的中姐鄭慶寧

鄭慶寧是「中國小姐」走向時裝模特兒的第一人，現在是台灣電視公司服裝節目的製作人。她在台南女中畢業後的目標，原是希望擠進台灣大學繼續求高深的學識，沒料到參加台灣大專聯考的結果，却被錄取在私立實踐家政專科學校的服裝設計科，這曾經令她感到非常的失望，但後來服裝設計却成了她最喜歡的職業。

她有一副美好的身段，在東方人的眼中是屬於高大型的。她曾去泰國表演時裝多次，在她的回憶中，以泰國王后御前表演的那次場面最偉大，並曾得到泰王、王后的讚賞。

她這次來香港是第三次，她說香港的儀態學校很多，教導學生的儀態和美容，她認爲台灣也應該有這種學校。女孩子的儀態美，並不限於做模特兒，一個女孩子會打扮自己，在社交場合中應對得體，走路、站、坐的姿態美妙是會受到別人讚美的，至於做模特兒的主要條件不是美貌，而是風度，她希望將來有機會能辦一間模特兒學校，以正規的訓練夠水準的模特兒（現在台灣尚沒有這種學校）。

鄭小姐原籍新疆，現年二十七歲，已結婚，并有一位一歲半的女兒，目前在台灣，她和石美茜及黃亞梅是台灣僅有的三位國際時裝模特兒。

嬌小玲瓏美好的黃亞梅

黃亞梅小姐走向時裝模特兒這條路是有點傳奇性的，大約四、五年前，她正在加拿大最大的百貨公司 HUDSON BAY 購物時，該公司經理正在物色一個能代表東方風格的女郎拍照，當他發現她時，覺得非常適合，當時便徵求她的同意，從此她就走上了時裝模特兒這條路，她曾進過香港的儀態學院，因此她的儀態十分美好。

她在越南出生，母親是越南人，父親是台灣人，七歲才回到台灣來，現年二十四歲，已婚，黃小姐的皮膚較黑，大大的眼睛，顯得明亮有神，她是屬於嬌小玲瓏型的。她平時喜歡看電影，開汽車，和自己設計服裝，在家中是位大姐，二個妹妹，一個弟弟都在求學中。

在她四、五年模特兒生涯的回憶中，有一次爲了連續表演一星期，每日三場的服裝表演中，她實在想不出再有什麼新花樣來吸引觀眾了，因此在一套黑白對比的服裝展覽中，她別出心裁穿一隻白鞋，一隻黑鞋，一隻白手套，一隻黑手套配合表演，結果獲得全場觀眾的喝彩，所以她認爲服裝中零件的配合也是非常重要的。她並認爲一個成功的時裝模特兒，還必須擅長變化，不是定型的，要扮年青女孩子要像，婦人要端莊。

漂亮小娃「雲裳小姐」何文蕙

廣東籍的何文蕙小姐，今年十九歲，是四位準備來港表演時裝的台灣模特兒中最年輕的一位。她現在仍就讀於台北私立西湖商業職業學校觀光事業科三年級，她在家是老大，還有一位弟弟讀高中三年級。

去年參加台灣「雲裳小姐」競選獲第三名後，她才開始參加服裝表演。這是她第二次來香港，過去曾代表台灣紡織界去過泰國及星加坡、吉隆坡介紹國貨。

何小姐身材適中，大眼長眉，是個很漂亮的女孩子，喜歡打球游泳，將來希望以服裝模特兒爲副業。

鄭慶寧：廿五歲，浙江鄞縣人，家政專科學院畢業，主修服裝設計，曾當選中國小姐，並在曼谷等地參加國際性服裝表演，現主持台灣電視公司服裝製作節目。

黃亞梅：廿四歲，台灣人，曾在第一屆毛衣皇后選舉中，當選爲毛衣小姐，曾在美國、加拿大等地參加國際性的服裝表演。

何文蕙：十九歲，廣東人，商專肄業，雲裳小姐第一名，曾在香港、曼谷、星加坡、馬來西亞、菲律賓等地作服裝表演。

石美茜：廿四歲，浙江人，實踐家政專科學校畢業，曾當選台北市第一屆毛衣皇后及一九六八年亞洲小姐，曾任一九六九年亞洲小姐選拔會評判並曾應邀前往加拿大、澳洲及亞洲各地作友好訪問。

童工問題困擾當局深感頭痛

工作逾時依法督察不能追逐 對工廠處罰亦難收嚇阻作用

【本報訊】香港最困擾問題之一爲童工，而當局承認彼等對其難有作爲。

目前本港有註册廠房一萬四千四百間，勞工處估計，有三千六百間僱用童工者，即相當于四分之一。這些例案多係人口稠密地區之小廠，在細小房間或木屋中，有十二、三歲之兒童工作至夜深，彼等之工作環境欠佳，空氣不夠流通，而走火路亦缺乏或不便。

在一九六八年至六九年，勞工處督察曾三六三八五次工廠巡視，結果有三百二十五間工廠被控僱用童工。

單以八月份言，督察巡視一七〇八間工廠，發現四百間僱用一三八七名童工。此數字將更多，如督察能將當時走去之兒童截留。法律不許督察追逐兒童。

但勞工當局指出，驗則事件之數增加，但非謂此問題已惡化。

阻止兒童返工廠工作之作爲甚少。而對工廠之處罰亦未收嚇阻作用。通常廠方之罰款按僱用一名罰五元，有時爲每名八十元。但依法最高得罰款五千元。

勞工處長郯亮柯謂，童工祇佔本港工人極少部份，故祇屬小問題。

由下月起，十六七歲之青少年及女工之標準工作時間，再度減少。唯一保護十四歲以下兒童在工廠工作之法例，祇有工廠及企業規例第四條，「不准僱用任何兒童于任何工業及危險企業」。

詢以勞工處如何對付此項問題，該處發言人謂，「勞工督察經常巡視各工廠，彼等職務之一係確保無兒童僱用。同時，該處又時向工廠提出警告。」

就非正式之抽查所得，不少玩具製造及機器工廠，均有童工。彼等多係家庭人口眾多，因而迫于輟學。

熱心讀者捐欵助郭炳根遺屬

本報前昨兩日繼續接獲熱心讀者交來捐欵，救助不幸慘死之建築工人郭炳根遺屬，各捐欵讀者芳名如下：

陶銀貞二百元，時叔良一百元，珠海書院化學系林卓圖一百元，徐任文戴四十元，黃榮洲二十元，高宅卅元。

建築工人郭炳根，於本月十三日在工作時，被石屎升降機截斷頸項，身首異處，當場慘死，遺下孤寡九人，最大的十八歲，最小者年僅一歲，郭氏死後僅餘七角錢，致一家大小生活無着，亟盼社會人士寄助。

順德聯誼總會義演粵劇

胡寶星主持頒發助學金

【本報訊】順德聯誼會於昨日下午八時在大會堂音樂廳，舉行義演警世粵劇，免費招待紳商名流、與及會員鄉親，下午六時許，義演大會主席團胡兆熾、何智燦、梁慶維、梁季彝、岑明軒、盧子樂、何享綿、李銳志、余兆基、胡漢輝、黎時煖、馮堯敬、陳佐乾、麥熾嚴、蔡華、黃達遜、岑汝添、伍晃暉、龍澄、鄭學賢、梁珠琚、羅舜華、何竹平、馮白堅、杜榮德、梁慶民、李君勉、高貫鈞、翁祐、周君令操、梁中力、黃振民、梁予、鄭植華、岑瑞琪、麥俊初、何泄、張鑑勳、馮堯臻、何滙根、陳匡華、梁哲君、及大會秘書幹事何紹勳、蔡先，先後到場迎接來賓及招待鄉親，首先舉行剪綵儀式，爲表示敬老尊賢，由義演大會主席團年登花甲以上者，何智煌、盧子樂、麥穗嵗、馮堯敬、陳佐乾、杜榮德、麥熾然、張耀鄧、李君勉等多人主持剪綵，禮畢即開演粵劇「忠孝劍」，由紅伶李香琴、筱菊紅、梁鳳儀、任劍輝、梁醒非、新金山貞、李龍、李鳳等擔任演出。於第一場落幕後，隨舉行頒發本年度助學金典禮，由陳好逑任司儀，首由該會主席梁慶維致詞，并報告會務，繼由市政局議員胡寶星主持頒發助學金，接受者名單如下：何安娜、吳美芬、林燦焜、崔麗霞、盧叔明、周雪芳、林樹超、馬韻英、黃清濤、葉海生、關寶貴、馬冠儀、麥潤英、崔潤和、黃燕、譚聯佳、陳偉基、黃深清、何嘉新、何嘉強、盧麗儀、關寶芳、譚玉蓮、馬振輝、吳雪芬、彭展成、何兆棠、文耀林、陸健成、崔麗娟、梁明開、馮淑芬、溫碧生、陳潔萍、葉新森、梁葉生、馮淑貞、胡淑英、譚佩琮、譚佩玲、馮桑劍、蔡麗英、胡志強、林維輝、岑燕潔、梁淑閑、譚玉珍、梁兆塤、蔡勇姿、李燦耿、李盈覺、李慶湍、周國林、黃河清、鄭建雄、鄭立峯、鄭玉儀等五十七人。典禮完畢，續開演粵劇，直至完場。

政府醫生奇缺多因不滿環境

檢討委會已向當局報告

【本報訊】大學醫科畢業生並不熱心爲政府工作，原因之一係彼等不喜其工作環境。

此係檢討醫生缺乏之委員所發現之一癥結。該委員會之報告最近已提交政府。

報告指陳，由于政府醫院之醫生缺乏，故醫生每每獲得短期間之通知，調至遠離家庭之公立診所，或担任非其興趣之職務。

又謂，現行之月薪，十年內由二六二九元加至四七八三元，並不足以使已獲醫生資格而屬香港醫生之生活。

私人執業之財政吸引太大。月薪四九四七元以下者無政府房屋亦爲另一不吸引之點。

有某些醫生認爲，太多病人使彼等無時間學習，而在公立醫局工作亦無接受專門訓練之機會。

畫梅專家陶壽伯廿一日舉行個展

由徐季良主持開幕禮

【本報訊】我國馳譽國際間之名畫家陶壽伯，定本月廿一日下午四時半，在大會堂正座二樓展覽廳舉行書畫金石展覽會，一連舉行四天，至廿四日止，展出近年精作一百二十餘件，包括各色梅花、松竹、山水、花卉、書法、篆刻、印存等，敦請蘇浙旅港同鄉會理事長徐季良先生主持開幕典禮。陶氏爲江蘇無錫人，現年六十八歲，月前由台來港，其親家中醫師陳鑑香爲闢室於其杏林精舍，陶氏每乘興爲友好寫梅、刻印，或書篆隸，得者與爲珍寶，爲並應徐理事長之請，爲蘇浙旅港同鄉會新址西湖廳寫三色巨幅梅花，該畫闊十英尺，高四英尺，陶氏費三日之力完成之，疏影橫斜，冷艷幽香，深爲該會諸理事欣賞。

圖爲陶壽伯作品之一

童軍三項活動

獨木舟訓練 週末度假營 快樂日遊藝

童軍總會公共服務部於前昨兩日在西貢大網仔香港青年協會戶外訓練營舉行獨木舟訓練班，此班內容包括獨木舟基本概論，及實習部份，全體學員乃來自各童軍服務團。參加學員計有卅六人，該班由公共服務主任黎志雄主持，及戶外訓練營之職員協助進行。

（二）由香港童軍總會主辦之週末度假營於前昨兩日在荃灣公立學校舉行，其目的用以招待八至十二歲之青少年男女，俾實踐互助互愛之團體生活。此次招待嶺南同學會小學及荃灣亞斯理衞理小學學員生共一百人。

荃灣區童軍於昨日下午一時至四時在荃灣慈幼中學運動場舉辦首屆全區童軍快樂日聯歡遊藝大會，由毛錦洪助理區總監主持，參加童軍團有：港島第三旅（赤柱航海學校），第十七旅（慈幼中學），第廿六旅（公開），第四十六旅（公開），第五十旅（聖馬可中學），第八十一旅（荃灣官立中學），第八十三旅（荃灣官立小學上午），第九十旅（公開），第一〇一旅（荃灣官立工業學校），第一〇五旅（聖巴西流學校），第一一四旅（丘佐榮紀念學校）等共有五百多名幼童軍、童軍、及深資童軍，在各領袖引導下參加各種攤位遊戲，節目豐富，多采多姿。最後由主席及區總監頒發各項比賽獎品，別頒發攤位設計優良獎，及紀念錦旗等。

黃族宗親會進行改選

【本報訊】香港黃族宗親會，本屆職員任期將滿，成立選舉委員會，即席以無記名投票方式推定委員，開票結果計有黃紹、亮夫、人龍、黃壯、福現、劍文、亞洲、本華、鵠丹、建香等十一人，當選爲第十一屆選舉委員，擬於本月十八日在會所召開第一次選舉委員會議，商討籌備改選一切事宜。

周士心夫婦畫展今揭幕

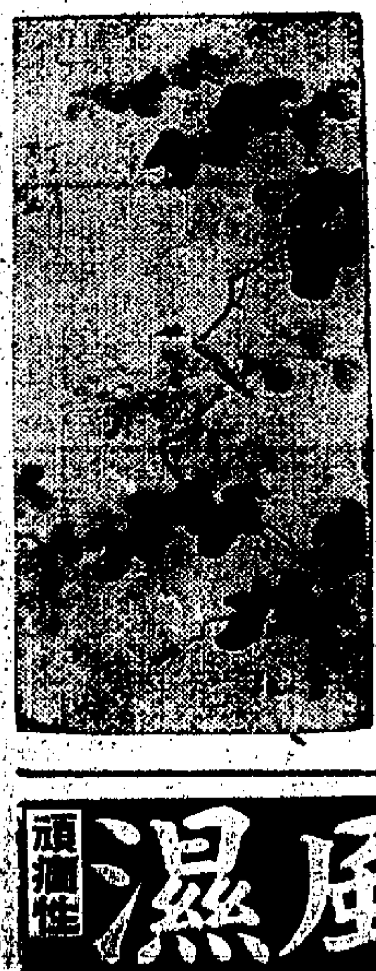
徐季良主持剪綵

【本報訊】長時期從事美術教育，研究中國繪畫達四十年之久，名畫家周士心教授及其夫人陸馨如女士書畫展覽，定今日起在大會堂八樓展覽廳盛大展出，爲期三天。由香港中華廠商聯合會名譽會長、蘇浙旅港同鄉會理事長徐季良於中午十二時主持剪彩揭幕。

作品一百三十幀，全部係周氏伉儷五年來精心新作，包括花鳥魚蟲人物仕女蔬果四君子畫，品類各式俱備。

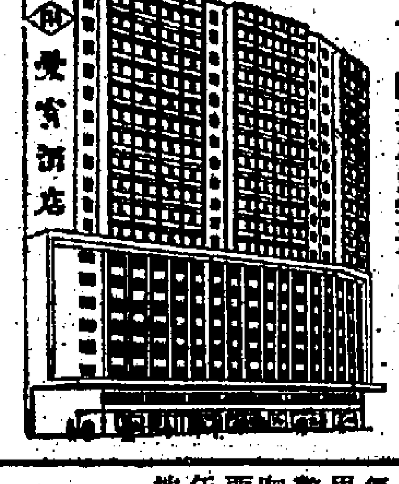
周夫人陸馨如女士，當年隨溥心畬學畫，故所作工筆人物仕女畫，墨厚色妍，雅負盛譽。作品曾參加中華民國第四屆全國美展，聯展作品亦多妙作，曾二度與丹夫聯展作品於台北中山堂及省立博物館，備得佳評。尚有其女公子思玲作品附展，所作花鳥富瀟灑生動，頗有乃父風。麗的映聲中文電視「名畫與畫家」節目，曾譽周氏「三代能畫，一門風雅」，蓋其母親及赤麗先生，周陸伉儷之子女，並皆妙於繪事。

周士心執教中文大學新亞書院藝術系及中大校外進修部課程，五十六年受聘爲中華學術院研究士，曾於麗的中文電視作個人畫藝示範卅八次，予港人印象極深，先後舉行個展七次，參加國際性聯展數十次，得獎四次，中華民國國立歷史博物館永久收藏其作品，從其學者歷屆已超過五百人，成績斐然，享譽甚隆。


周士心作薔薇山雀

旅遊業酒店房間荒

愛寶酒店應時開業



廿一日開業之愛寶酒店

【本報訊】香港旅遊協會指出：本港旅遊事業必須在未來五年中，每年需要增加一千間新酒店房間，現在，銅鑼灣怡和街應時響了頭炮，推出一座現代化之愛寶酒店，設備完善，對目前香港之酒店需求大有幫助。

愛寶酒店樓高廿一層，位於怡和街豪華戲院對面，樂聲戲院之側，堪稱娛樂中心，鄰近爲大丸、永安等各大百貨公司，亦爲旅客購物中心。該酒店內每一房間均設有直線自動電話，電視，所有客房、走廊均設有最新型冷暖空氣調節，房內床褥一切用具，均極華貴，其中數層並設有豪華套房，咖啡座，酒吧，供應中西名菜。所有房間走廊任何角落，俱鋪滿名貴地氈，堪稱一流水準。據悉：投資逾千萬元。

之愛寶酒店，已定本月廿一日開業，該酒店係由鄧創興機構少東鄧烈智經營。目前已有旅客向該酒店定房。

尖沙咀坊會舉辦美術打字班

【本報訊】由尖沙咀坊會主辦之廣告美術設計訓練班，增設新班，定明晚開學，逢星期二、四晚上課，爲期三月。另開辦之英文打字、英文速記及珠算班，經定今日開課，速記班逢二、四、六晚，珠算班逢一、三、五晚，英文打字班每晚均上課，全部新型座檯機及電動打數機，設備完善，歡迎有志進修者入學。報名可向彌敦道一三六號會所，或電六八一四七二九、六七七八四三一洽詢。

珠海書院設出版會

出版學報叢書

羅香林主持首期內容已定

【本報訊】珠海書院頃已成立出版委員會，出版「珠海學報」及「珠海叢書」。該會設委員三十餘人，常務委員八人，由江校長茂森，聘請該校文史研究所、經濟研究所、大學部等教授充任。校方已擬定專款作出版費，由本學年度起出書，第一期學報內容經已決定，開始徵稿，明年一月截稿，七月出版。除校內稿外，可特約校外學者專家撰稿。

出版會委員名單如下：主任委員羅香林，常務委員黎秘南、簡僑學、常務委員黃文山、孫悅、馮翰文、溫心園、鄧莊佐、黎晉偉、李士青、邵新鵬、王仰甘、張金潤、湘鋼劭、向日光、吳根彤、飛亦乎、國箴、梁永樂、卓乃裕、李伯鳴、凌子儀、李卓陶、陳啟夫、何毅齋、黃汝棣、麥顯甫、陳公遜、伍福焜、馮鉞樂、曾叔掞、甘家馨、黎璜、倪亮、譚維漢、鍾衍環、李幼五。委員李泰初、陳錫餘。

麗的呼聲新辦法

每月卅五元租電視機 可收齊有線無綫四台

【本報訊】據麗的呼聲（香港）有限公司發言人宣稱：由於近年來本港電視觀眾日增，欣賞電視節目已經成爲家家戶戶日常娛樂方式，另一方面，觀眾對電視節目的要求也日益提高，只有多采多姿的節目，方能符合觀眾的需要。麗的呼聲爲了使本港市民能夠以最低的代價，收看最豐富的節目，特地貢獻租用電視的新辦法。

這種新辦法是：每月祇付出卅五元，便可租用麗的十九吋「鳳凰牌」電視機（可收看現有及將來增設的有綫及無綫電視台所有節目），其中包括了電視機租金，牌照費及保養費等。而且每年供款更平：第一年每月供卅五元，第二年每月供卅四元，第三年每月供卅三元，第四年月供卅二元，第五年月供卅一元。五年後只須付五十元便可永遠擁有該機（或在第六年付廿九元，然後由第七年起按月付節目費及保養費廿七元），另節目費用僅四十元。

除上述十九吋「鳳凰」牌全能電視機外，另有其他的電視機三款，可供租用，請逕臨各麗的呼聲特約代理商或各陳列室參觀訂購。

左派圖彌補勢力損失

藉籌款建校掩飾 目的在踴人入會

【本報訊】據悉，左派工會在籌募款項建新學校之掩護下，進行廣泛之徵求運動。但參與其事之工會人物表示，彼等之任務並非輕易。據聞可能之參與者認爲，工會祇關心政治活動，與彼等所謂學習班等，而凡此對新會員者均非十分吸引。

左派工會現仍企圖恢復因一九六七年騷亂所損失之勢力，但進展已證明遠比本港共黨首腦所想者爲遲滯及困難。[illegible]

清華書院慶祝校慶

【本報訊】[illegible]

油蔴地坊會義演 仙鳳鳴場場爆滿

【本報訊】油蔴地街坊福利會[illegible]

今日世界

四二五期出版

「今日世界」第四二五期[illegible]

環遊美洲最近回港照常診症

本人去年參觀美洲醫學[illegible]

吳石俊

中醫專科診所主理

腦 頭暈痛
耳
鼻
喉
癌

保證 舖 愈 痊 收 費

哮喘 曹仁

哮喘 咳 久咳 俗名老人痰 中年咳嗽 打氣喘 專醫

本醫治愈瘉者甚多，茲僅擇其要者數名公佈下列：

忠告 久咳哮喘諸君 無效不收費 本醫保證 根治

李永達 文萬成 林淑珍 梁志泰

劇烈性 風濕 頑痛性

骨痛 筋肉痛 關節炎

世界唯一 斷根特效藥 德國實驗

普魯復力

PROVENA

[illegible]

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】專題新聞，漁民空訊報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦專題新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，常識解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】專題新聞，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。卅分，英語課程。五十分，經濟價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。二十分，懷遠篇下。卅分，點唱節目。【十時十五分】兒童節目。四十二分，英國博覽。五十八分，天氣報告。【十一時】專曲「桃花盜樂」。十五分，專語新聞，專語流行曲。卅分，故事「說唐傳」。【十二時】專語新聞，今日馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「華陣」。【一時】專語新聞，特別報告。十二分，時代曲。二十八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，歌星選唱：紫薇之歌。卅分，戲劇化偵探小說「鐵娘子」。【三時】專語新聞，專曲及時代曲。卅分，民間故事「風波亭」。五十八分，天氣報告。【四時】南音。卅分，中華故事⊖宋國富人，⊖服中赤心。四十五分，專曲「陌路蕭郎」。【五時】兒童節目「一齊回家」。卅分，電影故事「獨臂神尼」。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】專語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。二十分，空中問答。卅分，人海情潮之「孤雁沙田」。【七時】專語新聞，「知多一點點」專題訪問。卅分，時事實錄。五十八分，天氣報告。【八時】亞洲及本港新聞報告。十分，農產品市價及特別報告。十五分，轉播大會堂音樂廳專劇「智勇破奇冤」，由李香琴、黃湘紅、梁鳳兒、任劍聲、張關非、新金山貞、李龍、李鳳等合演。四十五分，轉播倫敦專語新聞。五十九分，漁民天氣預告，續播專劇。【十時】專語新聞，續播專劇。【十一時】專語新聞。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞，繼續轉播專劇至完場。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，消農雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】婦女雜誌「閒情日趣」。卅分，小說「山河情淚」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況。五分，美的世界。卅分，祝壽祝婚。卅分，小說「新潮兒女」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「賊提賊」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告。歐西時代曲。卅分，電影故事「鐵娘子」。【二時】小說「雷霆門第」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，故事「風塵歌女」。卅分，專曲「琵琶江上月」。【四時】天氣報告，歷代名謎「西施」。卅分，一曲寄心聲。【五時廿五分】特約節目。卅分，小說「觀世孤雛」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「龍虎奇俠」。【七時】新聞簡報。三分，雲箴唄供樂部。卅分，十八撲C座。【八時】新聞報告，天羅地網「東窗離犯」。卅分，歌唱節目。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事。廿五分，電話問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「人在西風裡」。【十時】新聞簡報，小說「雙城記」。卅分，時代曲。【十一時】新聞簡報，天氣報告，民間奇案「金劍記」。卅分，南音「杜十娘」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六一〇千週，波長四九二公尺。

【七時】新聞簡報，國學講座「說詩紀事」，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播各位早晨。【十時】祝壽節目。五分，為你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，專曲「三夕恩仇」。卅分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報，音樂的約會。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告，時代曲。【二時】報導東南亞各地天氣情況。【三時】新聞簡報，音樂譜子。卅分，專曲點唱。【四時】天氣報告，專語流行曲。卅分，年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。【七時】新聞簡報，續播年青人時間。【八時】新聞簡報，天氣報告。十五分，體育雜談。卅分，漁民天氣報告。【九時】新聞簡報，天氣報告，名曲贈知音。【十時】新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，放播名曲贈知音。【十時】新聞簡報。實正宇晚正音。十分，輕音樂欣賞，天氣報告。【十一時】新聞簡報，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，名人小傳。卅分，英語初階。五十二分，專曲。【九時卅分】街市行情。卅五分，錄轉港台空中問答。四十五分，專語流行曲。【十時】兒童故事「七隻小山羊」。十五分，時代曲。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「追龍記」，中文電視節目介紹。卅分，專曲。【十二時】轉播港台專語新聞，節目報告。五分，小說「孤雁行」。天氣報告。卅五分，股市行情綜合報導。四十五分，粵劇重重。【一時】時代曲點唱。卅分，轉播港台時事實錄。【二時】粵劇「三娘教女」。卅分，南音。【三時】轉播港台專語新聞。五分，戲劇人生「花上的露珠」。卅五分，音樂。四十分，社會服務。四十五分，金台節目報告。【四時】專曲。卅分，小說「阿球傳」。【五時】好少年「中國的女王」。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，小說「虎爪恭九義」。【六時】歐西流行歌曲點唱。卅分，小說「戲舞歌昇瀘」。【七時】小說「龍虎報恩仇記」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，時代曲。卅分，一週體育評述。四十五分，藍眼鏡姑娘。【九時】小說「星星、月亮、太陽」。卅分，專曲。教育台明日節目預告。【十時】趣劇「舒舒服服」。卅分，小說「愛恨春心」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，曲中情「幾度花落時」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台專語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。卅分，潮語益智節目「原來如此」。三十分，潮州漢劇。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝壽祝婚。【十時】越劇。卅分，京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語古今談。卅分，潮語益智節目「原來如此」。【一時】潮曲。【二時】潮語故事「古寺殘聲」，金價報告。卅分，新聞報告。四十五分，節目預告。【三時】潮語廣播劇「虎穴奇花」。【四時】潮曲。卅分，潮語故事「高枕無憂」。【五時】潮語故事「古寺殘聲」，金價報告。卅分，新聞報告。四十五分，節目預告。【六時】音樂。三分，社會服務，節目預告。卅分，時代曲。卅分，潮曲。【七時】話劇「復活」。卅分，潮語戲劇化小說「悟已及人」。五十二分，夜話。【八時】新聞報導，天氣及節目報告。【九時】潮曲。【十時】潮曲。卅分，潮語故事「賀后罵殿」。十五分，潮語故事「賀后罵殿」，天氣，體育及明日節目預告。四十五分，潮語夜話「黃家小姐」。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，健身操。卅分，國語會話。四十五分，飛天奇俠。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。卅五分，賀歲服務。五十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，專語片「金粉世家」，張瑛、白燕主演。（下午）【二時十五分】今日菜譜。卅分，英語片「三傻奇遇」。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，插花藝術。卅五分，巨無霸。【五時】小小樂園。卅分，專語片「夜吊秋喜」，新馬仔、鄧碧雲主演。【六時卅分】女記者。【七時】世界新聞及天氣報告。卅分，亡命天涯「尋夢谷」。【八時卅分】萬紫千紅，張鳳波拿。【九時卅分】專語片「薔薇之戀」，白露明、羅劍郎主演。【十一時十五分】最後新聞及天氣報告。卅分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，報刊雅集。【十二時十五分】七彩「神行太保」片集。四十五分，中午新聞。【一時】倫敦通訊。卅分，專語片「楚楚花飛手」，由任劍輝、余麗珍、林家聲主演。【三時】「九宵英傑」片集。卅分，歡樂家庭。【四時】「夢斷情天」片集。十五分，專語片「雄霸對」，由鄭碧影、羅劍郎主演。【六時】卡通片。卅分，七彩「騎兵趣史」片集。【七時】青年節目。卅分，新聞及天氣報導。【八時】專語片「玉面閻羅」上集，由蕭芳芳、陳寶珠、李紅、鄭君綿主演。【九時三十分】歡樂今宵。【十一時十五分】最後新聞報導。廿五分，「歡樂滿華堂」片集。【十二時十分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】英語片「新羅賓漢」。【五時五十五分】新聞簡報。【六時】七彩「星球歷險記」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「價賊嵐驚」片集。五十五分，七彩「人海狂潮」片集。【九時十五分】七彩「茱莉亞」片集。四十分，湯鐘士之歌。【十時卅分】最後新聞報導。四十分，電影介紹。【十一時】播映完畢。

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
樂施馬士基	貨船	RASMSK			十八	西貢星加坡	捷成
夏連那士	貨船	HELENUS			十八	歐洲	太古
國泰	貨船	CATHAY			十九	澳洲	鐵行
芝大林	貨船	TJITARUM			十八	中國大陸	渣華
拿渣	貨船	RAJAL			十八	日本	怡和
芝利華	貨船	TJILUWAL			二十	澳洲	渣華
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE			十八	美國	多利順
芬景	貨船	FERNVIEW			二十	溫哥華	多利順
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	十八	二十	溫哥華	福來
皮亞士總統	貨船	PRES.PIERCE	星加坡	十八	十九	台灣日本美國	總統
萬利怡美利	貨船	MANOLOEVERETT	星加坡	十八	十九	沖繩日本釜山	福來
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星加坡	十九	二十	日本	福來
格林福樂	貨船	GLENFALLOCH	日本	十九	廿一	歐洲	怡和
士打法利曼都	貨船	STR.FR.FREMANTLE	非洲星洲	十九	十九	日本渣華	渣華
西西里馬士基	貨船	CECILIE MSK	美國	十九	二十	美國	捷成
奎松總統	貨船	P.PRES.QUEZON	馬尼剌	十九	廿一	日本美國	美邦
海順	貨船	HELIOS	宿務	十九	二十	日本	多利順
香港怡美利	貨船	THOMASEVERETT	日本	二十	廿一	星洲印度	福來
百德士泰	貨船	BADESTEIN	歐洲	二十	廿一	日本	捷成
大之家	貨船	TIJUCA	美歐非星	二十	廿一	美國	多利順
益達	貨船	EGDA	美國	二十	廿一	美國	多利順
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	廿一	廿二	美國	美輪
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿一	廿二	美國	美輪
麥堅尼總統	貨船	PRES. MCKINLEY	美國馬尼剌	廿一	廿二	台灣日本美國	總統
寮國	貨船	LAOS	日本	廿一	廿二	馬賽	法郵
士打荷巴特	貨船	STR.HOBART	日本	廿一	廿二	南非南美	渣華
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	廿一	廿三	日本	邊行
廣東	貨船	KWANGTUNG	曼谷	廿一	廿四	澳洲	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	廿二	廿四	基隆	太古
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	廿二	廿三	歐洲	太古
大鈴怡美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	廿二	廿三	星洲印度	福來
牽星	貨船	STAR ALTAIR	星加坡	廿二	廿三	日本	福來
泛書角	貨船	PANDO CAPE	歐洲	廿二	廿五	歐洲	鐵行
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	廿二	廿六	美國	捷成
高德吉	貨船	KOUDEKERK	日本	廿三	廿四	歐洲	渣華
士打富利和	貨船	STR.FRAZER	日本	廿三	廿四	非洲	渣華
格林諾高	貨船	GLENOGLE	洲洲	廿三	廿六	日本	怡和
士打香港	貨船	STR.HONG KONG	南美南非	廿三	廿四	日本	渣華
海寶	貨船	HALLBORG	曼谷	廿三	廿四	日本	多利順
東籬	貨船	EASTERN ROVER	澳洲	廿四	廿九	日本	怡和
費蘭度怡美利	貨船	FERNANDOEVERETT	星加坡	廿四	廿五	沖繩日本釜山	福來
羅莎總統	貨船	P.PRES.ROXAS	美國	廿五	廿六	馬尼剌	美邦
東穎	貨船	EASTERN MUSE	星加坡	廿五	廿六	日本	怡和
莎賓士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	日本	廿五	廿六	歐洲	捷成
傑克遜總統	貨船	PRES.JACKSON	美國台灣	廿五	廿六	星非歐美	總統
萬寶崙總統	貨船	PRES.VAN BUREN	美國馬尼剌	廿五	廿六	台灣日本美國	總統
湖北	貨船	HUPEH	澳洲菲島台灣	廿五	三日	紐西蘭	太古
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	廿五	廿六	西貢星洲	捷成
亞蘇馬	貨船	AZUMA	歐洲	廿五	廿六	歐洲	寶隆
安地魯加士	貨船	ANTILOCHUS	歐洲	廿五	——	——	太古
華星	貨船	BELLATRIX	日本	廿五	廿六	星洲印度	福來
荷莎第亞	貨船	HOLSATIA	歐洲	廿五	廿五	日本	捷成
愛斯碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	西澳洲	廿六	廿八	溫哥華	威行
芝大林	貨船	TJITARUM	中國大陸	廿六	廿八	星洲非洲	渣華
芝萬睦	貨船	TJIMANUK	非洲星洲	廿六	廿六	上海	渣華
譽鋒	貨船	PIONEER CONTRACT	美國	廿七	廿八	美國	美輪
佐治安順	貨船	GEORGE ANSON	澳洲	廿七	四日	台日關島澳洲	怡和
邊好	貨船	BENGLOE	高雄	廿七	一日	歐洲	邊行
太平	貨船	TAI PING	美國	廿七	廿八	美國	多利順
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	廿八	廿八	日本	渣華
維也納	貨船	VIENE	日本	廿八	廿九	歐洲	法郵
格林芬那士	貨船	GLENFINLAS	日本	廿八	三十	歐洲	怡和
華亞	貨船	VAR	歐洲	廿八	廿九	日本	法郵
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	廿八	廿九	馬尼剌	美輪
利達臨	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿八	廿九	歐洲	渣華
愛特利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	廿八	廿九	印尼	捷成
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿八	三十	美國	多利順
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿八	廿九	山打根	多利順
普利菲馬士基	貨船	POLYPHEM	日本	廿八	廿九	歐洲	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	廿九	一日	基隆	太古
特利麥加士	貨船	TELEMACHUS	馬尼剌	廿九	三十	美國	太古
邊士的	貨船	SENSTAC	歐洲	廿九	一日	日本	邊行
適來	貨船	CHIE LLOYD	馬尼剌	廿九	三十	歐洲	渣華
克利夫蘭總統	貨船	PRES.CLEVELAND	美國馬尼剌	廿九	一日	台灣日本美國	總統
芬州	貨船	FERNSTATE	美歐非星	廿九	三十	美國	多利順
約翰怡美利	貨船	JOHNEVERETT	星加坡	廿九	三十	沖繩釜山日本	福來
烟台	貨船	CHEFOO	澳洲菲島台灣	三十	四日	澳洲	太古
披斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	三十	——	——	太古
寶蘇安加	貨船	BUSUANGER	日本	三十	一日	歐洲	寶隆
士打星加坡	貨船	STR.SINGAPORE	紐西蘭	十二月四日	五日	紐西蘭	渣華
雅莉甸娜	貨船	ARADINA	澳洲非島	六日	——	——	鐵行
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	七日	八日	馬尼剌	美輪

總統輪船公司舉辦貨運服務
使用互助形式簡化運輸手續 各種貨件交收運用科學處理

美國總統輪船公司聯同IML貨運公司，合辦一項貨運服務，處理美國與遠東之間的出入口貨品。兩間公司的總裁霍勒與梅基夫，最近作出上述宣佈。

談及該項貨運服務，美總統輪船香港區總經理莫守浩解釋說：此種屬「相互形式」的服務，將簡化運輸手續，向亞洲的貨運界提供新的貨件交收概念。

在貨櫃系統，文件交收及價目方面，事實上都急切需要充份的科學處理概念。

該兩間公司發表的聯合聲明指出：今後運輸有關各類形式的運輸工具，以加強付貨人的利益。

又美國總統輪船公司委任畢賈為增設的亞洲區副總裁職位，其總部設在東京。

畢氏前任亞洲區執行董事，新職務將會繼續處理該公司西太平洋及亞洲區業務。

新西蘭航空公司派根烈斯出任東方營業經理

新西蘭航空公司委任根烈斯為該公司東方區營業經理。根氏辦事處設在香港，其職權包括日本、菲律賓、台灣、馬來西亞、星加坡、越南、泰國及印尼。

根氏將在十二月中旬履新，他前任澳洲及東方區營業主任，加入新航已有十一年。原任東方區營業經理之麥基利古油，已於前（十五）日離港，就任澳洲區經理職務。麥氏任東方區營業經理已三年。

新西蘭航空公司並宣佈：該公司在羅馬及華盛頓兩地，設立海外代表處。

新航公司新任東方區營業經理根烈斯

美新新置貨櫃船 裝上一個舊船鐘

美新航運公司宣稱：該公司新增之三萬四千噸貨櫃船「夏威夷企業號」，將裝上該公司第一艘汽船「企業號」之舊船鐘。

「企業號」於一八八三年在英國建造，全長三百廿二呎，為第一艘行走太平洋之汽油船。

全長七百十九呎，時速廿三浬之「夏威夷企業號」與另一艘姊妹船現仍在百利恒鋼鐵公司造船廠建造中，不久將服務夏威夷與美國航線。與有兩艘同類之貨櫃船，現正在西雅圖建造，將會投入遠東區服務。該兩艘船皆可運載不同長度之貨櫃一千個以上。

圖片說明：第一位在港新船定名之美新工程師海士璧將船鐘交與本年度三藩市海洋公主——莉比亞小姐。

美國光學公司總裁抵港考察

美國光學有限公司總裁蘇威，於本月十四日從澳洲雪梨抵港，逗留本港四天，商討該公司對亞洲區之業務。美國光學公司對亞洲區出產之光學儀器，有百餘年歷史，以產品精密，服務週到而馳名世界。久已為眼鏡界、光學界所稱許。現本港已設有分公司，爲整個亞洲服務。

圖片說明：美國光學公司總裁抵港

郵信時間

今（十七）日（星期一）

空郵

- 沖繩島 信件上午十一時
- 馬來西亞、星加坡、寮國、沙巴、砂越、納閩、錫蘭、泰國 信件正午
- 東巴基斯坦 信件正午 包裹上午十一時
- 台灣、日本 包裹上午十一時 信件正午
- 義大利 信件下午一時 包裹正午
- 夏威夷 包裹下午二時
- 關島 信件下午二時 包裹下午一時
- 委內瑞拉、巴拿馬共和國、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、錫蘭 包裹下午一時
- 紐西蘭 信件下午二時 包裹下午一時
- 菲律賓 信件下午四時 包裹下午三時
- 伊朗、非洲、英國、尼日利亞 信件下午四時 包裹下午三時 信件下午六時 包裹下午六時
- 羅德西亞 包裹下午五時
- 澳洲 信件下午六時 包裹下午五時
- 菲濟島 信件下午六時
- 緬甸、西巴基斯坦、黎巴嫩 信件下午六時 包裹下午五時
- 敘利亞 信件下午六時 包裹下午五時
- 南越 信件下午六時
- 南韓 包裹下午五時
- 美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

- 南韓 信件正午 包裹上午十一時
- 印尼 信件正午 包裹上午十一時

明（十八）日（星期二）

空郵

- 南韓 信件上午十時 包裹上午九時
- 泰國、印尼 信件上午十時 包裹上午九時
- 沖繩島 信件上午十一時
- 沙巴、納閩 信件上午十一時 包裹上午十時
- 以色列、法國 信件正午 包裹上午十一時
- 馬來西亞、星加坡、砂越 信件正午 包裹上午十一時
- 台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
- 美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥 信件正午 包裹上午十一時
- 圭亞那、牙買加、荷蘭、安地理斯、巴馬哈 包裹上午十一時
- 亞丁、埃及、非洲 信件下午一時 包裹正午
- 秘魯、瓜多爾
- 加拿大 信件下午二時 包裹下午一時
- 柬埔寨 信件下午二時 包裹下午一時
- 瑞士 信件下午三時 包裹下午二時
- 菲律賓 信件下午四時 包裹下午二時
- 印度、西巴基斯坦、巴林、沙特阿剌伯、蘇丹、共和國、義大利、荷蘭、比利時、德國、尼日利亞、英國、丹麥、挪威、瑞典 信件下午六時 包裹下午五時
- 澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
- 新幾內亞 信件下午六時
- 越南 信件下午六時 包裹下午五時
- 巴西 信件下午六時 包裹下午五時
- 巴西、美國（東海岸以外地區）
- 美國東岸 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

- 琉球島 信件正午 包裹上午十一時
- 澳洲 信件正午
- 馬來亞、星加坡 包裹上午十一時

大陸澳門郵信時間

- 澳門 上午十一時 下午二時正 下午六時 包裹正午
- 中國大陸 包裹下午一時 下午六時

- 加拿大 信件下午六時 包裹下午四時
- 南韓 信件下午五時 包裹下午四時

今日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	下午十時十分
泛美	美國雪梨印尼	午夜十一時五十九分
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	羅馬孟買曼谷	下午二時五十分
英航	倫敦印度	下午六時卅五分
英航	美國東京	下午八時五分
國泰	東京	下午一時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時五分
國泰	西貢金邊	下午四時廿五分
國泰	大阪台北	下午七時二十分
國泰	馬尼剌	下午六時三刻
國泰	漢城東京台北	午夜十一時五十九分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十五分
加航	溫哥華東京	下午十時三十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時四十分
中航	台北	上午八時三刻
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	西貢	下午二時卅分
中航	曼谷	下午八時三刻
日航	東京	正午十二時
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京福岡台北	中午十二時五十分
日航	東京大阪台北	下午一時廿五分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京	下午三時十分
日航	印度曼谷	下午三時二十分
日航	東京	下午三時五十分
日航	東京	下午四時二十分
日航	東京大阪台北	下午九時五十五分
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
菲航	馬尼剌	下午五時十分
法航	巴黎印度曼谷	下午四時五分
越航	西貢	下午八時十分
義航	羅馬喀拉蚩曼谷	下午三時三刻
義航	馬尼剌澳洲	下午九時廿分
印航	孟買台北	下午五時四十分
馬航	東京曼谷	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時廿分
泰航	漢城台北	下午一時三刻
泰航	星洲曼谷	下午二時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午一時三十五分
泰航	曼谷	下午九時一刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午九時一刻
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷	午夜十一時十分
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	沖繩美國	下午五時一刻
環球	曼谷孟買羅馬	下午五時卅分
英航	達爾文雪梨	下午七時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	台北大阪	上午九時卅分
國泰	金邊西貢	上午十時
國泰	馬尼剌	下午二時三刻
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十五分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
中航	台北大阪東京	上午八時卅分
中航	西貢	上午九時廿五分
中航	曼谷	下午三時十分
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	台北	下午九時卅分
日航	曼谷吉隆坡星洲	下午一時三十分
日航	台北大阪東京	下午二時一刻
日航	台北福岡東京	下午二時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時五十五分
日航	東京洛杉磯	下午四時
日航	東京	下午四時一刻
日航	曼谷印度歐洲	下午四時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
菲航	馬尼剌	下午六時
法航	東京	下午四時五十分
越航	西貢	上午九時
義航	東京	下午四時四十分
義航	曼谷歐洲	下午十時五分
瑞航	東京	下午六時五分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
印航	東京	下午六時一刻
東非	泰印巴東非	上午九時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
樂施馬士基（貨）	RAS MSK	日本	捷成	A 泡	下午七時
羅西達茂（貨）	ROSETTA MAUD	曼谷	法郵	A 三	上午
芝大林（貨）	TJITARUM	非洲星洲	渣華	B 七	下午
芝利華（客）	TJILUWAH	日本	渣華	海運大廈	上午
寶根華利（貨）	BOUGAINVILLE	美國	多利順	A 泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
諾莎那（貨）	NOWSHERA	巴基斯坦	鐵行	A 廿一	上午
羅美頓（貨）	LAOMEDON	日本美國	太古	A 四	半夜
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環倉碼頭	下午二時
顧特碧琪（貨）	GUDRUN BAKKE	星洲西澳洲	威行	A 一	半夜
查士甸馬士基（貨）	CHASTINE MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	晚間
羅西達茂（貨）	ROSETTA MAUD	日本	法郵	A 三	半夜
那拉（貨）	NARA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	晚間
多倫（貨）	TORRENS	日本	寶隆	九龍倉碼頭	晚間

工商日報廣告價格

位置	價格
封面	每方吋十四元，橫條每條十八方吋計
第四頁	每方吋十三元
普通版	每方吋十元
啓事廣告	每方吋十二元
報頭下	每方吋三十五元（起碼六方吋）
全版	封面（包括加色）三千九百元；第四頁（包括加色）三千五百元；內頁（黑色）三千元（加色）三千三百元
小廣告	每段大字四個細字四十個每天二元

工商晚報廣告價格

位置	價格
封面	每方吋六元，橫條每條十八方吋計
普通版	每方吋五元
啓事廣告	每方 八元
報頭下	每方 八元（起碼六方吋）
全版	封面（包括加色）二千元；第四頁（包括加色）一千五百元；內頁（黑色）一千二百元
小廣告	每段大字四個細字四十個每天一元五角

本報承讀者之愛護，銷數與年遞增，支銷日趨膨脹，惟在近期內仍不欲增廣告價格，致增加廣告戶之負担，藉答惠顧之雅意。茲特將本日晚兩報廣告價格表列如后。

工商日晚報謹啓

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"OREGON"輪
十二月十一日到港收貨
十二日開行
往：溫高華，西雅圖，朗菲路及砵蘭

"CALIFORNIA"輪
十二月二十六日到港收貨
二十七日開行
直往：三藩市．羅省及聖地牙哥

"COLORADO"輪
十二月三日到港收貨
四日開行
十二月十五日抵三藩市
十七日抵羅省

怡和有限公司船務部啟

安慶快輪
每逢星期四由基隆開，六時到香港；星期一由香港開，星期三到基隆
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

本報刊例
廣告請電七三零七零八

九廣火車

九龍開	羅湖到	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:48	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:56	10:06
11:43	12:46	10:06	11:13
12:53	13:55	11:14	12:27
13:45	14:49	12:02	13:09
14:53	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:32
20:00	21:03	18:33	19:40
21:00	22:08	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:35R	21:19	22:25
23:00	00:08S		

R此車星期日及公衆假期停開
S此班週末前日公衆假期開行

金禧盃賽花墟爆滿
星島昨淨勝警察兩球
已列金禧盃最後四强

【本報訊】甲組金禧盃複賽，昨日有一場在花墟上演，由星島對警察，結果星島以二比〇擊敗警察，晉入最後四强。序幕戰，乙組金禧盃賽，陸軍大勝港大六比〇。由於兩隊皆有不少擁躉，而且實力相距不遠，鬪戰難免，所以入場觀衆極之擠擁，花墟有「爆棚」之盛，共計九千四百四十一人，收入二萬二千零六十五元六角。

星島因麥天富腳傷未愈，袁權益抱病在身，皆未有上陣，由劉煥滔及區彭年代替。而警察則有劉倫蘇缺陣，以崔錦輝入替。雙方認於金禧盃乃淘汰賽，許勝不許敗，所以踢來戰戰兢兢，多在中場爭逐，特別以上半場爲甚。星島祇有兩次射門，而警察更無扣關鏡頭出現，由此可見戰程之沉悶。下半場，星島加强攻擊力，盡量利用兩翼發動攻勢，李炳德及劉煥滔，亦不時上前協助，所以佔了八成以上攻勢。在二十一分鐘之前，警察守衛仍相當嚴密，力阻星島來犯，但在二十一分鐘，竟百密一疏，被劉煥滔竄入禁區施射中的。星島領先一球後，越戰越勇，進攻時更饒有組織，而警察有部份球員呈缺氣現象，心有餘而力不足，卒在三十九分鐘更陷一城，以零比二被淘汰出局。

警察之敗，完全基於技不如人，敗亦無話可說。前鋒所恃的「甕兜拍門」，因星島後防守衛森嚴，所以起不了多大作用。後衛原有不錯表現，但在下半場一時誤會，被星島乘虛而入，由是開始有點洩氣，踢來較爲淩亂，終無法平反敗局，被星島淘汰出局。

星島以許允正作前線最突出之箭頭，輔以區彭年和曾聽督，不時作威脅的底線傳中，叢使警察難于應付。而劉煥滔助攻，更使星島攻力大增，所以能破警察的密集，而晉入準決賽週。表現出色的是許允正，區彭年，何容興及成爲後方擎天一柱，救去不少危球。星島進攻與防守，皆較對手優異，所以勝來極之合理。

星島以技術勝 入球在下半場

星島擁球先攻，瞬即進入警察禁區，許允正得何耀强妙傳，在門前十碼抽射，何義新飛身托球出險。十四分鐘，許允正遠射，越野而去。

三十三分鐘，區彭年中路推進，一記直綫快傳，何耀强竄入禁區搶腳，見何義新衝出，立即挑射高波，可惜皮球由柱側掠過。警察大難不死，馬上揮軍反攻，實成吊門，何容興單搶截出，他忘戒禁區邊界截得，面對空門，竟然射高，失去大好良機，不久完上半場，雙方各無建樹。

易邊再戰，星島仍佔上風。十分鐘，許允正扭過演成，及劉守政後傳中，李炳德漏踢，但皮球又爲何耀强截得，近門力射，何義新企好位置，抱個滿懷。二十一分鐘，區彭年直綫傳入，劉煥滔近底綫處轉身，以第一時間側射，何義新冷不提防，一送告失守，一比〇。星島先開紀錄。

二十五分鐘，警察再度調整陣容，以謝永年代黃成。二十八分鐘，區彭年右路輸送，何耀强又在劉煥滔建功地點疾射，眼看警察將再失守，幸何義新早有準備，飛身托球出界。

三十九分鐘，何耀强安區彭年，在十八碼外勁射地波，何義新趨受阻，皮球由門右下角入網，二比〇，星島遙遙領先。警察連失兩球，敗局無可挽救，亦無心戀戰，完場時屆，星島以兩球淘汰警察。茲將雙方陣容列后：

（星島）何容興 區永雄 謝國强 李炳德 曾聽督 許允正 馮紀魂 何耀强 劉煥滔 霍柏寧 區彭年

（警察）何義新 實成 崔錦輝 伍炎勝 龍志成 劉守政 麥拉倫 區廣智 姚炳權 羅士

足球比賽 昨日戰果

（甲組金禧盃）
元朗勝消防（加時） 三比二
星島勝警察 二比零
（乙組金禧盃）
加山勝歎吏（加時） 八比五
陸軍勝港大 六比〇
先得利勝惠彰 五比三
空軍勝公民 九比三
天龍勝流華 八比一
（香港節青年賽）
東區勝灣仔 二比〇
（青年軍）
愉園勝興運 八比〇
先得利勝昇平 二比〇
流浪勝永强 三比一
青漢勝華青 四比二
輝青勝敏良 九比二
東南和明德 一比一
冠英勝英良 十比一
跑青勝雄鷹 二比一

·元朗對消防· 元朗昨勝消防三比二。圖爲消防馬興强（白衫）以頭球攻門，元朗門將梅永遂躍起以「雙龍出海」將球擊出，陳輝洪亦跳起掩護。

體育

埔頭金禧盃複賽激烈
元朗消防先打平手
加時後元朗勝一球
消防因動粗被罰兩個十二碼球

【本報訊】元朗昨日在加時比賽之下，以三比二，淘汰消防，奪得甲組金禧盃足球決賽權，將與東昇作準決賽，到時得勝的一隊，即可獲得決賽權。

甲組金禧盃足球複賽，元朗對消防，昨日在政府大球場舉行，僅得兩成左右觀衆，共六千一百四十人，勞軟收一萬二千八百餘元。

元朗上陣人腳，與最近在聯賽擊敗怡和時一般無異。消防有陳長强復出掛帥，好手全部登場。比賽過程以下半場可觀。上半場可說是一場悶戰。消防上半場先勝一比零，元朗下半場連得兩個十二碼罰球，以二比一後來居上，消防其後扳回二比二平手，踢完九十分鐘，最後元朗在加時比賽的上半場，攻入一球，遂以三比二淘汰消防，晉入準決賽週。

消防的鋒力確甚爲軟弱，兩翼缺乏威力，作爲主將的張子慧，又要兼顧後，且在文錦棠的緊隨之下，活力大減。不過，這並不是昨天消防輸于元朗的主要原因，勝負關鍵卻是他們的守衛沉不住氣，踢法粗野造成。

本來，消防昨伏的形勢不錯，上半場尚有一分鐘完場之際，他們獲得一個偶然的機會，攻入一球而佔先上半場，不料下半場被元朗大舉反攻時，各守衛竟大踢埋牙波，而球證雖然吹罰，卻未將犯規者記名警告，由是消防球員犯規更多，卒致連失兩個十二碼罰球，不僅被元朗平反敗局，更取得後來居上的優勢。假如消防在一比零佔先時，踢來平心靜氣，以他們的守衛力，元朗能否平反敗局大有疑問。因此，消防之敗，可說是咎由自取。

元朗的演出，比最近在聯賽對怡和時大爲遜色，尤以守衛爲然。第一球之失，周興熾不能穩守崗位，應有責任。第二球則梅永遂難辭其咎，假如當時陳長强衝門，不是他略爲遲疑然後衝出的話，元朗這一球，是可以避免不失。

至于元朗的前鋒，傳送錯誤固然多，且在消防守衛的狠辣踢法之下，亦頗得有所顧忌。幸得十二碼罰球扭轉劣勢，最後胡順華的一記遠射，去勢非勁，却因消防門將朱柏和判斷錯誤而得手，乃能以三比二反敗爲勝。胡順華射入此奠定勝局的一球，也可說是意外的收獲。

陳若奇射入 羅國泰扳平

序幕戰，乙組金禧盃賽，加山在加時比賽下，以八比五淘汰歎吏，緊接甲組金禧盃賽，元朗對消防接着上演。開賽後，球來球往，過程十分平淡。四分鐘，梁偉雄盤球至消防禁區外，羅文强阻人犯規，元朗得間接罰球，羅國泰斬球左翼位空檔，翟錦輝迎上抽射漏踢，失去良機。消防展開急攻，但沒有大威脅。馬興强左翼位近射，被文錦棠用腳擋出，再而馬興强頭球攻門，又被梅永遂接救去。

相持到四十分鐘，元朗揮軍相向，翟錦輝送上，歐陽純走至消防門前接應，待朱柏和出迎舉腳射空門，不料僅觸及皮球，去勢緩慢，爲何志坤趕來勾消，消防遂得以轉危爲安。

完上半場前一分鐘，元朗空罣而出之際，消防突擊，陳長强右翼位進竄，大腳斬球左方，陳若奇無人監視下抽射，直竄網窩，上半場旋亦結束，消防暫勝一比零。

下半場，元朗周興熾退出，由郭佳上陣，消防人腳不變。開球後，元朗不歇反攻，八分鐘，羅國泰與翟錦輝互傳，殺入消防門前，翟錦輝近射越過橫木飛出界外。十分鐘，何新華中路孤軍深入，吊球攻門，角度甚好，但爲朱柏和托出門後，元朗得角球。右方開來，球落消防門前，混戰中球証指朱柏和用拳毆擊梁偉雄，鳴笛判十二碼罰球，元朗由羅國泰主踢射入，一比一，元朗扳成平手。

兩得十二碼 最後又打和

元朗氣勢轉盛，攻勢更銳。廿五分鐘，翟錦輝左方切入消防腹地，劉志成將其絆倒，元朗又得十二碼罰球，羅國泰射入，二比一，元朗後來居上。

消防此時換人，劉希莖退場，古秋航退出，並由大華反攻。卅一分鐘，張子慧傳入元朗禁區，梅永遂炳光頂救不獲，陳長强早來一步，頂球入空門，消防扳成二比二再度平手，同時用勢錦華上陣接替陳若奇。以後混戰至完場笛鳴，紀錄仍是二比二，不分勝負，乃加時決高下。

加時再賽

加時決門中，元朗頻頻進軍。八分鐘，錦輝得角球，何新華開來，胡順華截得，射一地波，皮球從門右下角入網內，三比二，元朗再超前。

以後消防頻組反攻，元朗亦全部回防死守，卒保持三比二戰果淘汰消防，晉入準決賽週。兩陣如下：

（元朗）梅永遂 陳炳光 周興熾 胡順華 孫錦輝 梁偉雄 羅國泰 文錦棠 何新華 歐陽純

（消防）朱柏和 何志坤 羅文强 劉志成 鄭日華 梁賓忠 陳若奇 張子慧 陳長强 古秋航 馬興强

比利射球 尚差一球 就夠一千

【巴西川派東市十五日路透社電】巴西足球球王比利昨晚出賽踢入一球，爲其伴作職業足球員以來前後踢得建功的第九百九十九球。

比利說：他希望明天在巴西巴希亞省內的沙瓦多城出賽時踢得一球，使自己的入球紀錄增爲一千球。

甲組金禧盃形勢表

元朗
電話 ┐ 5—0 → 消防
消防 ┘
消防（時加）2—3 元朗 → 元朗
流浪 ┐ 1—0 → 東昇
東昇 ┘
港會 0—3 東昇 → 東昇
警察
南華 ┐ 1—1（時加）1—0 重賽 → 星島
星島 ┘
星島 2—0 警察 → 星島
東方 ┐ 2—0 → 九巴
九巴 ┘
怡和
冠軍？

·女子雙打冠軍· 南華會主辦公開硬地網球賽，林徐婉圓、何羅綺文昨擊敗碧莉與濟奧蘇奪得女子雙打冠軍。圖爲林徐婉圓（左）在網前搶截來球，何羅綺文則鎮守後方，寬伺來勢，非常合作。

南華網球女雙打決賽
林徐婉圓 何羅綺文 獲得冠軍
林徐婉圓又獲女單打決賽權，林方興杜實獲男雙打決賽權。

【本報訊】南華會主辦的六九年度全港公開硬地網球錦標賽，昨日產生了第一項錦標，林徐婉圓與何羅綺文，以二比〇（六比〇，六比一）擊敗了西婦碧莉與濟奧蘇，奪得女子雙打冠軍。林徐婉圓在女子單打中，又獲得決賽權；她的夫婿林方，與杜寶合作雙打，獲得男子雙打決賽資格。

是日舉行了五場比賽，兩場女子戰果懸殊，其餘三場男子雙打，則有激戰。

林徐婉圓先在上午與西婦戴慈蓀，作了一番女子單打準決賽，林夫人輕易以六比〇，六比四，二盤比賽，獲得決賽資格。

林夫人接着在下午與何羅綺文合作雙打，對西婦碧莉與濟奧蘇，過程中，亦全佔上風，對手與她們相差甚遠，故只有處於招架劣勢，但賽後林何兩夫人表示，對方球路都很好。

林徐婉圓與何羅綺文合作雙打以來，從未失手，今年內她們第三次奪獲女子雙打冠軍，早些時候，她們已獲得游會硬地網球雙打冠軍，與木球會草地網球雙打冠軍。

男子雙打比賽，戰果俱極接近，有兩場進入第三盤，才分勝負，張仁忠與蔡輝，以七比五，六比四，僅挫徐天培與馬景榮，遂得雙打決賽權，將與杜寶及希文爭出綫。葉觀雄與徐天倫，過得一關過不了第二關，先以六比二，四比六，與六比二，淘汰了黃保與溫榮，接着與林方，杜寶作準決賽，被林杜兩人以七比五，二比六，與七比五淘汰出局。

今日賽會偃旗息鼓，週末作最後角逐。茲錄各人戰果如下：

（女子單打）林徐婉圓勝戴慈蓀，六比〇，六比四。

（女子雙打）林徐婉圓、何羅綺文，勝碧莉、濟奧蘇，六比〇，六比一。

（男子雙打）葉觀雄、徐天倫，勝黃保、溫榮，六比二，四比六，六比二。張仁忠、蔡輝，勝徐天培、馬景榮，七比五，六比四。林方、杜寶，勝葉觀雄、徐天倫，七比五，三比六，七比五。

圖片說明：南華會主辦的公開硬地網球賽，林徐婉圓與何羅綺文昨敗碧莉與濟奧蘇，奪得女子雙打冠軍。圖爲何羅綺文（左）網前截擊，林徐婉圓（右）在旁協助。

生力啤保齡賽結束
何爾奪得錦標
女子曾慶謙獲冠軍

【本報訊】生力啤贊助之第三屆香港保齡球錦標賽，昨在寶士城決賽結果，女子大熱門曾慶謙登上后座，男子則爆出大冷，洋將何爾奪得錦標，賽後由生力啤廣告部經理王岩泉主持頒獎禮，優勝者計有男子冠軍何爾，亞軍司徒敬全，女子冠軍曾慶謙，亞軍王一庭，季軍李安娜，季軍畢賓。

參加決賽的男女球手各十人，均獲贈紀念獎盃，由寶士城機構遠東區經理羅溢張予，最後決賽由寶士城副經理成映光主持進行，生力啤廣告部主任梁國華，到場協助，賽事順利結束。

最後決賽打十二局，以總分高低定名次，數個月前，曾慶謙已在淡處奪得遠東保齡大賽香港賽區冠軍，今番捲土重來，以二一三四分擊敗羣雄，再次奪得女子錦標，雖然她打得未盡善盡美，失去不少單瓶機會，但平均分亦達一七七分，她有兩局成績逾兩百大關。

李安娜曾經數度帶頭，但到底技遜一籌，卒以七十二分之差屈居第二，季軍是保齡總會唯一的女子執行委員畢賓，她比冠軍僅差七十七分，名將麥如冰未往復日水準，僅得第八位。

寂寂無名的何爾，他只有兩年打球經驗，不但從未在公開大賽中贏過單打，甚至在他經常玩球的寶士城保齡場館中，亦從未贏過任何賽事，去年在甄別賽亦不入圍，今年在甄別賽取錄的二十人之中，實位居末席，賽前誰也不把他瞧在眼內，奪取大賽錦標是他多年來夢寐以求的事，皇天不負有心人，在他臨離香港赴澳洲三年之前兩天，實現了他的理想，在戰將如林之中，以二三二〇分爆出冷門，初嘗冠軍滋味，平均分亦甚出色，逾一九三分，他的太太何露儀，在女子組決賽中，亦得第四名，他倆高興不得了。

王一庭由於有一局打到兩百卅五分，促使他晉入亞軍之列，最有希望問鼎的兩位K．C．即馮國忠與司徒敬全，都面告「死火」，司徒敬全敗在最後兩局球運惡劣，但仍爭到季軍，而馮國忠則僅跌落九席。

七屆賽主之李炳松衛冕失敗，只得第八位，而前屆冠軍之余福安，則未能進入決賽週。

茲錄各人戰果如下：

（男子組）㊀何爾二三二〇，㊁王一庭二二三五，㊂司徒敬全二二二一，㊃賓歆二二〇六，㊄史提士二二〇五，㊅馮世新二二〇〇，㊆李炳楊華二一七一，㊇馮國忠松二一五九，㊈馮藹納二二一三七，〇六〇。

（女子組）㊀曾慶謙二一三四，㊁李安娜二一二二，㊂畢賓二〇五〇，㊃何露儀二〇五二，㊄雅麗李二〇三一，㊅易打莉一九四一，㊆碧莉一九二八，㊇張加冰一九二七，㊈莊妮蘇坦一八四六，㊉黎地一七九三。

參加亞籃賽 港隊今啟程

【本報訊】籃聯參加第五屆亞洲區男子籃球賽的代表隊，定今日下午二時廿分，由港乘泰國公司班機，啓程前往泰國曼谷。此次籃聯籌備參加亞賽，雖屬時間匆促，但曾作多次集訓。港隊在泰國將逗留兩星期，定下月四日返港。在賽比賽期內，籃聯日常會務，將由副主席鄭霞雅處理。茲將港代表隊職隊員名單錄後：

總領隊：呂樂，副總領隊：何世杜、翁長有，領隊：李子熊，副領隊：呂昆，幹事：呂少文，教練：潘堯均、吳乙安，球員：潘偉文（四號），蔡展生（五號），李梅生（六號），劉兆敦（七號），張玉虹（八號），黃錦棠（十號），楊耀佳（十一號），梁鵬毅（十二號），盧永强（十三號），劉子熊（十四號），劉錦波（十五號）。

亞棒賽圓滿閉幕
日本隊奪得冠軍

【中央社台北十六日電】第八屆亞洲棒球錦標賽，經過一連串的激烈比賽後，今天下午在台北市棒球場圓滿閉幕，閉幕典禮，由大會會長謝東閔主持。

這項比賽，是于八日揭幕，除其間有三天的休息外，共舉行了六天十二場比賽。

謝東閔在閉幕典禮中表示，亞洲棒球運動的水準逐漸提高是可喜的現象，他並頒獎給四個參加比賽的國家，及優秀的教練、選手。

參加這次比賽的四個國家，他們的名次是：

㊀日本，六戰五勝一和，五．五分。

㊁中華民國，六戰二勝二和二敗，三分。

㊂菲律賓，六戰二勝四敗，二分。

㊃韓國，六戰一勝一和，四敗，一．五分。

獲得個人獎的教練及選手分別是：

最佳教練獎：鍋田（日本）。

全壘打獎：谷澤健一（日本）。

最優選手獎：佐藤道郎（日本）。

最高打擊獎：羅密歐・卡藍（菲律賓）。

第九屆亞洲棒球錦標賽，預定于一九七一年在韓國漢城舉行。

南華排球賽 兩仗戰果

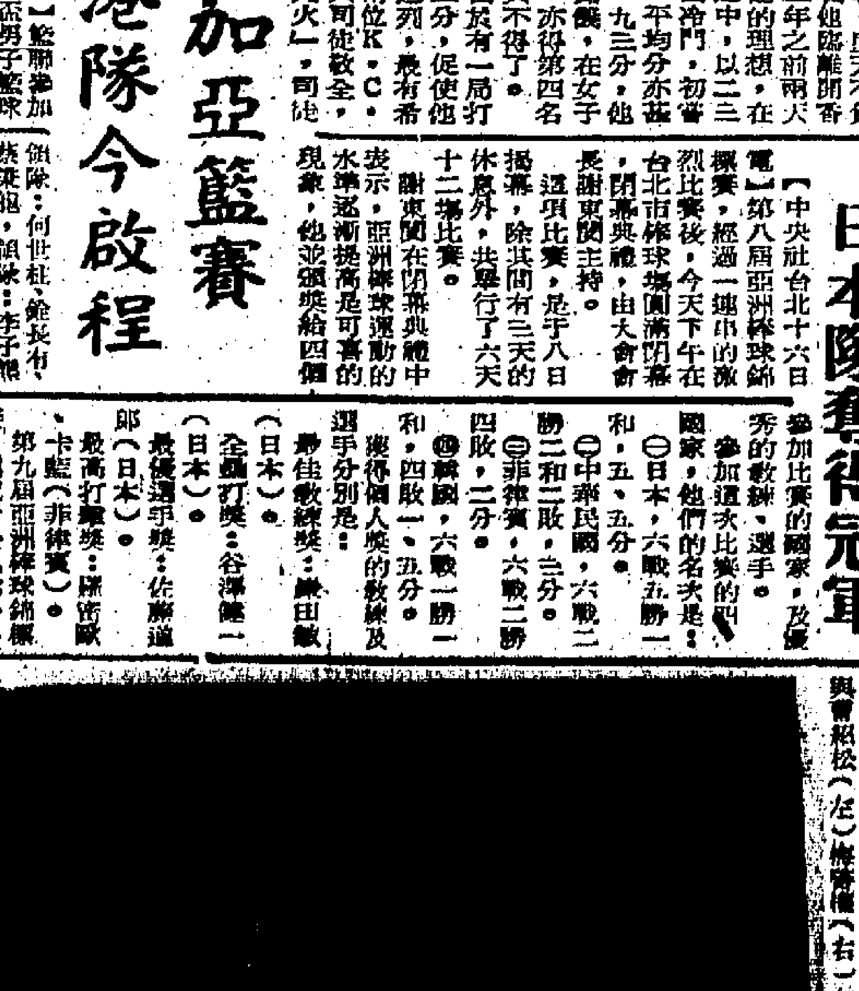
南華體育會主辦之男女青年排球賽，昨下午二時半，在加山排球場，舉行男女子各一場比賽。首場女子組，加山新法對大坑新法，結果成績加山新法勝大坑新法三比零。次賽英劇對英皇，英皇隊雖有主將不出場，仍以三比零勝英劇。英皇英劇兩隊情況，均屬於姊妹兄弟之爭，但基於技術經驗，實有相當距離，情形成一面倒，茲將兩場成績列后：

女子組：加山新法勝大坑新法，三比零（十五比十，十五比九，十五比五）。

男子組：英皇勝英劇，三比零（十九比十七，十五比九，十五比二）。

十項乒乓賽頒獎 謝雨川議員主持

港九各區街坊會聯誼會主辦，港天體育會協助的全港公開十項乒乓賽，昨在香港大會堂舉行頒獎禮，請由謝雨川議員主禮並致詞，他對會的主理此次賽事，認爲多少鼓勵，繼由大會主席曹紹松致詞，調聯辦十項乒乓賽……



·謝雨川頒獎· 十項乒乓賽，昨在大會堂頒獎，圖爲謝雨川議員（右二）頒發高級組冠軍獎，與曹紹松（左）、梅蘭權（右）。

刊廣告電七二零七零八

股票市大勢轉弱後 銀行頭寸漸告轉鬆

因英國經濟情況好轉，本港幣值穩定，各行商業隨着工業蓬勃而日趨繁榮，目前所可慮者，厥爲工人缺乏與工廠樓租值激升等問題。

【一週經濟綜述】上週本港股市，大勢轉弱，全週成交共值九千零廿九萬元，所成價格，多告下跌，且跌幅頗大，考其原因，是與過去漲價過高，回吐者多所致，與時局無關。

經濟界人士認爲本港局勢保持安穩，今後股市與地產物業市在合理原則下勢必擴展發展，祇要各界居民勿盲目投資，便不致遭受不必要的損失。

由於本港局勢安穩，工業蓬勃，再加上英國經濟情況好轉，英鎊穩定，所以本港幣值更加安穩，各行商業亦隨着工業蓬勃而日趨繁榮。

據倫敦方面傳來消息：英國之出入口貿易情況改善後，英鎊價已告回升，乃有減低銀行貼現利率之議，預料不久將會實行，目下倫敦方面商場主要利率已告降低。如：英金短期存息，七天期週息降爲八厘六五，一個月期者九厘，三個月期者九厘半。

由於英倫方面短期存息降低，再加上本港經濟穩好及資金用於股市方面大增，所以近來銀行間資及私人餘資調往倫敦作短期套息者，已大爲減少。事實上，英鎊超價，美滙及金價低，一切都反映英國經濟情況好轉。本港是英國殖民地，又屬英鎊集團，再加上工業製品激增，故香港幣值更獲得強有力的支持。銀行閑資及私人資金，均着重留港運用，毋須大量外調套息。故香港銀行界現時對於認購環球電子新股餘資全部回籠後，銀行頭寸已鬆，同業活期拆息，再由八厘七五降回八厘六二五，隔週期拆息，則成九厘。

至於其他各項存放利率，則尚無若何變動，即使倫敦方面減低貼現利率，本港銀行之存放利率，亦未必隨之而減。

另據某銀行巨子表示：本港局勢安穩與出口貿易激增，原屬一良好現象，目前所可慮者，厥爲工人缺乏，工資與租值提高等問題。

據指出：自工業地價作巨幅上升後，新建之工廠樓租值固高，在兩三年前，租出而滿約者，均要重新調整租值，有比原價漲一倍，亦有兩三倍者，其理由爲工業地與工廠樓漲價兩、三倍以至四、五倍，所以要照此比率加回租值，因此工業廠家處境更加困難，在表面上看來，雖然工業製品產銷量激增，但實際上盈利反覺微薄，且應付更加困難。

歐美訂單支持 棉業產銷樂觀

在英國、美國、西德及其他西北歐國家訂單陸續大量支持下，香港棉系工業產銷殷近獲得了進一步開展，雖然今年旺季推遲了近兩個月，廠家換單也較去年同期顯著減縮，但影近形勢已告扭轉，產銷前景仍足樂觀。

今年旺季推遲，可能是受到英國政府準備擴大限制紡織品輸入，美國擴大限制紡織品輸入等，這些都足以影響買家訂貨心理，現時，英國入口貨按金制度的打擊，和西德馬克的增值雖未作最後決定，但人造纖維和毛織物去銷將受限制似無可避免，而英國按金制度實施亦已決定延續一年，按金則由百分之五十減爲百分之四十，然且英國經濟情況好轉，英鎊地位穩定，至於西德馬克升值已告一段落，因此，各地商人開始恢復原向港展開訂購，相信大量新訂單今後將會更多湧到。

在入口貨「按金制度」措施影響下，香港棉織品之銷英國無疑較去年遜色，截至現在止，高值漂染印花布仍有一百卅一萬餘方碼配額可供申請輸出，雖然今年輸英配額估計仍可全部用完，但較諸去年同期則相差很遠，往年近一個時間，廠家已接入了大量明年配額的訂單，并且不少廠家已開始生產，但現時廠家接入的訂單，大多數仍係屬於今年付運的。

可以指出的，厥爲英國棉織品訂單寄港，最近已有明顯增加，棉布、棉針織衣着、毛巾及網袋等，均陸續有大量新單寄到，故預料本月內，有配額的廠家將會把本年度的配額迅速接滿，而進入十二月份，明年度配額按照，亦將會陸續展開。

基於英國經濟日益好轉，英鎊地位亦日呈穩固，本港廠商對明年棉織品輸英前景看法，已不如早期之悲觀，雖然香港棉織品在英國市場遭受葡萄牙、瑞士、愛爾蘭及印度等地產品競爭的威脅日見增加，但本港廠商是可以設法應付的。最近，廠家接入英國商家的棉布訂單，很多係屬於特殊組織的新品種，而一向熱銷的大路貨斜布及扣布，訂單反見疏落，這顯示出本港廠商正不斷努力改進，生產更多的新品種來迎合買家的需求，減少其它地區產品的威脅。現時英商向港訂貨不僅逐漸增加，並且單價亦較前提升，雖然幅度不大，對本港廠家而言，却有不少裨益。

西德棉織品，訂單近日寄港亦續呈顯著增加，棉布成衣、毛巾及針織衣着品等，均有大額訂單寄到，交貨期份排至明年六月，雖然明年輸往西德的棉品織配額，現在尚未發放，但廠家對一向有生意來往的西德商家，多已開始接做新年度的配額訂單。較早時，港商曾就心馬克升值後，西德商人對香港棉織品的買價，可能要壓低，但截至現在止，大致均能維持馬克升值的水平，即使有些偏低，幅度亦不大，故廠家接入的訂單，生產利潤無疑較前提高，一般認爲，香港棉織品去銷西德，前景仍足樂觀。

國際糖市閃縮 週來又吹淡風

近來國際糖價又告反覆，升而復降，本港糖市亦受到反應，因爲十月下旬間本港拆家購入砂糖過多，製品商納買亦告飽和，週有擋家購入砂糖亦不少，到了現在，已呈供過於求，本月下半月到港比上半月更多，十二月又有大量的東德及捷克砂糖到港，擋家貨雖欲找尋出路，惟是賣家多而買家極少，倘若國際行情無特殊變化，本港糖市在今後一個多月內是趨淡的。

上週一，國際行情未有報告，本港市情轉呈疲淡，太古砂糖轉手柯打出貨價格回降，XA粗砂每噸降五元，即由六百六十五元降爲六百六十元，SG小包庄幼砂每担降五毫，即由四十二元降爲四十一元五毫，四星紙包庄特級幼砂每担降五毫，即由四十三元降爲四十二元五毫，成出六噸。蘇俄幼砂有二百五十噸運到，入口商以每噸五百八十五元碼頭交收的價格全部售給一家糖行，再由糖行轉手沽五十噸，每担三十七元，比利時幼砂本月廿五日到貨，轉手經紀有沽出，每担以卅八元成出二十噸。

週二國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅三鎊，十二月份花貨每噸由卅四鎊七先令升上卅四鎊十三先令，明年三月份花貨每噸由卅五鎊十三先令升上卅五鎊十五先令，五月份花貨每噸由卅六鎊一先令升上卅六鎊二先令。紐約市場現貨每百磅企住三元一毫五仙美金，明年一月份花貨每百磅由三元四毫五仙美金降爲三元四毫四仙美金，三月份花貨每百磅企住三元五毫美金，五月份花貨每百磅企住三元五毫三仙美金。本港市情，買家轉慢，蘇俄幼砂碼頭交貨轉手沽出五十噸，每噸成五百九十五元，其餘按價無成出。

週三國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由卅三鎊升上卅三鎊五先令，十二月份花貨每噸由卅四鎊十六先令升上卅四鎊十三先令，明年三月份花貨每噸由卅五鎊十五先令升上卅五鎊十七先令，五月份花貨每噸由卅六鎊二先令升上卅六鎊四先令。紐約市場休息，未有報告。本港市情，淡風轉呈淒厲，現貨及花貨均無大手買家。

週四國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由三十三鎊五先令升上卅三鎊十五先令，十二月份花貨每噸由卅四鎊十三先令升上卅五鎊，明年三月份花貨每噸由卅五鎊十七先令降爲卅五鎊十六先令，五月份花貨每噸企住卅六鎊四先令。紐約市場現貨每百磅由三元一毫五仙美金升上三元二毫美金，明年一月份花貨每百磅由三元四毫四仙美金降爲三元四毫三仙美金，三月份花貨每百磅由三元五毫美金升上三元五毫四仙美金，五月份花貨每百磅由三元五毫三仙美金升上三元五毫九仙美金。本港市情，淡風未散，大盤按價，仍無成出。

週五國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由卅三鎊十五先令升上卅四鎊五先令，十二月份花貨每噸由卅五鎊升上卅五鎊四先令，明年三月份花貨每噸由卅五鎊十六先令升上卅六鎊四先令，五月份花貨每噸由卅六鎊四先令升上卅六鎊十八先令。紐約市場現貨每百磅由三元二毫美金升上三元二毫五仙美金，明年一月份花貨每百磅由三元四毫三仙美金降爲三元三毫九仙美金，三月份花貨每百磅由三元五毫四仙美金降爲三元五毫一仙美金，五月份花貨每百磅由三元五毫九仙美金降爲三元五毫五仙美金。本港市情，除了台灣特砂因貨缺而價格獨呈堅挺，每担拆沽五十二元之外，太古砂糖轉手柯打出貨價亦軟退，XA粗砂每噸由六百五十五元降爲六百五十元，SG小包庄幼砂每担由四十一元五毫降爲四十一元二毫，四星紙包庄特級幼砂每担由四十二元五毫降爲四十二元二毫。

週末國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由卅四鎊五先令降爲卅四鎊，十二月份花貨每噸由卅五鎊四先令降爲卅四鎊十八先令，明年三月份花貨每噸由卅六鎊四先令降爲卅五鎊十八先令，五月份花貨每噸由卅六鎊十八先令降爲卅六鎊四先令。紐約市場現貨每百磅由三元二毫五仙美金降爲三元一毫五仙美金，明年一月份花貨每百磅由三元三毫九仙美金降爲三元三毫四仙美金，三月份花貨每百磅由三元五毫一仙美金降爲三元四毫五仙美金，五月份花貨每百磅由三元五毫五仙美金降爲三元五毫美金。本港市情，淡風更爲淒厲，倘有大手買家，可以抑低價格入貨。

工商界

食油市好

食油市情，最突出的就是菜籽油與煉豆油價格速續上升，與八月份比較，每担升了二十餘元，油庄以每担八十二元到八十五元購入的花貨，排至明年四月份付船，估計共逾一萬噸之夥，即是由十月至明年四月，這七個月內，每月平均運到一千五百噸，雖然九月至現在價格速續上升的兩個多月裏，也有購入高價花貨，但高價花貨一樣有利，故此今年油庄獲利的豐厚，是十多年來所僅見，因爲每一家油庄平均購入低價花貨五百噸，每噸可以獲利三百餘元至四百元，五百噸花貨就可獲利十多萬元至二十萬元。

菜籽油價格迅漲上升，日本菜籽油日清廠品原庄桶現貨每担以一百一十元成出四十五桶，本港配桶的現貨每担以一百零七元五毫成出三十桶。蝴蝶牌原庄桶現貨每担先以一百一十三元成出二十桶，再以一百一十六元成出三十桶。吉原廠品牌油本月下半月付沽碼頭交貨每担以一百一十元成出一百桶，十二月付船碼頭交貨每担以一百一十二元成出五百桶。荷蘭菜籽油價亦上升，本港配桶的現貨每担以一百一十五元成出二十桶。煉豆油花貨恢復沽出，價格跟菜籽油而上升，明年一月份付船淨油碼頭交貨每担以一百一十二元成出二百桶。花生油，非洲雙A牌花貨亦恢復沽放，但價格穩定，十二月至明年一月付船每担以一百七十八元成出三百桶。豬油，荷蘭貨仍然俏市，金橋牌價續上升。

每担以一百六十五元成出二百噸。日本貨價格穩定，太陽牌每担以一百廿七元成出一百二十噸。

棕油價格升後轉穩，星洲慶豐碼頭交貨每担以一百廿九元成出二百噸。

麵粉市情，尚無變動，近來加拿大麵粉甚少運到，尤以重根粉現貨已告沽清，全部由香港麵粉廠產品代替，因爲香港麵粉廠產品其品質與加拿大重根粉媲美，價格則比較加拿大重根粉便宜得多。另一方面，美國麵粉亦因價格高昂，台灣麵粉逐漸代替美國麵粉。

現時港廠麵粉價格仍然穩定，加拿大麥製五十磅庄金像每包十八元五毫，皇冠十九元六毫，金輪十九元二毫，火車十八元五毫，鐵塔十六元六毫，紅單車十二元二毫，綠單車十四元五毫，黑人十三元九毫，黑人副牌不退袋十二元七毫。美國麥製五十磅庄玫瑰花十五元七毫，三多十二元八毫，三多副牌不退袋十一元五毫。澳洲麥製五十磅庄玫瑰花十三元七毫，金魚十三元，一百五十磅庄鶯嘴卅四元二毫。順來麵粉，以台灣粉品質優良，粉路暢銷，可以媲美美國麵粉。五十磅庄梅花特級每包十一元五毫，成出一千包，加拿大五十磅庄重根粉十二月初旬到港每包以廿元零八毫成出六百包，美國五十磅庄菜麥白麵粉每包以十八元五毫成出三百包，日本五十磅庄紅字根白粉每包以十五元四毫成出四百包，寶馬白粉每包以十一元成出二百包。

一週金鈔價起跌幅度

十一月十日至十五日

項目	最高價	最低價	差幅
K金	二九八．五〇(十二日)	二九〇．七五(十一日)	五．七五
明鈔	六．〇五五(十四日)	六．〇四二五(十日)	．〇一三
日元	一六〇．八七五(十三—十四日)	一六〇．五〇〇(十一日)	．三七五
大鈔	六．〇五八七五(十二日)	六．〇四三七五(十日)	．〇一五
美電	六．〇七五(十四—十五日)	六．〇六二五(十日)	．〇一二五
英金	三八．五二五(十日)	三七．七五(十三日)註一	．七七五
瑞士	三八．七〇(十日)	三七．九五(十四日)	．七五
巴黎	三九．五七(十日)	三八．三六(十二日)	一．二一
中東	三九．九〇(十日)	三八．一五(十五日)	．九〇
告羅士	二．三九七三(十三日)註二	二．三九五八(十一日)	．〇〇一五
轉讓鎊	二．三九七七(十三日)註三	二．三九五八(十五日)	．〇〇一八
息價	全週加息共七．一〇元(每十司両計)		
交收	上牌現貨寫收六．七〇〇司両。全週候交，收現付水，每百司両，由廿元——卅元。		

註一：昨年四月八日後新低價。註二、三：昨年(一九六八年)四月四日後新高價。

K金價，與外圍金價脫節，走勢易升難跌，金商正在獨力與星加坡自由黃金市對抗，收九四五條改鑄收碼足金(九九)，可多獲利，期貨交收籌碼日絀，係一種人爲因素。

更正：昨十六日本版金鈔稿標題，鎊補期鈔卻跌，跌字誤寫字，合更正之。(恒)

越南物價回跌 向港辦貨活躍

越南方面之輸入外滙，陸續批出，使港貨去銷，更爲活躍，除了聖誕節貨，業已全部到齊外，農曆年貨，彼邦入口商亦開始訂購。

據西貢方面傳來消息：越南于不久將來，將頒佈頗多增加關稅措施之說，經濟部予以否認。

該消息又說：經濟與財政聯部正草擬的是若干有關直接稅各項草案，並不影響市場物價。

又說：此項草案在於取消若干項造成民衆麻煩的複雜稅務，例如取消軍人及公務員的新金稅，但對自由職業者，課予較重的所得稅。

目下市場上的必需品售價已略少波動，同時，售價亦開始回跌。

經濟部之權威消息又說：越南金飾業公會宣佈：西貢、堤岸及嘉定各金舖現仍如常活動，同時，足金售價，每両已由一萬五千元降至一萬四千八百元。

此外，各切需用品市場，尤其是各切需品，價格已大爲減低波動，價格已開始下降。

據各經濟專門人員於最近幾日在西貢、堤岸、嘉定各市場所作的統計，一部份貨物的格價增加極微，另一部份貨物已轉爲正常，如與十月二十日價目表相比較的話，價格增加最高是在十月二十六及廿七兩日。

最近經濟總長范金玉與西貢各工商業代表晤談時曾透露：財經部將與國家銀行討論，俾施予一項更有效的政策，扶植各工商業家，減少對儉約稅增加之後缺少納稅之款額。

上述消息說：自增儉約稅之後，有大部份商人，都可能被陷於不足夠款項納稅卸貨，所以經濟部將努力扶植，使各商人不致被處於這種情形之下。

太平 環球 英華 英京 ． 油麻地 北河 華樂 太安
今天八院續映 臺灣下期加入聯映
伊士曼七彩寬銀幕
玉面煞星
謝賢 蘇青 張英才 李坤儀 石堅 馮帆 吳桐 聯合主演
東南亞公司出品 監製：莊慶娟 導演：楊帆 製片：吳桐

啟德遊樂場
鑽石戲院
改裝電動佈景 新型舞台 開設第一流歌廳。注意開幕日期
夜演：粵劇新家寶劇團 梵宮怨
西片四場映 特務黑龍 泰利摩利主演
寶麗艷舞團夜演 慾燄 青年男女 難禁慾燄
粵片四場映 龍虎風雲劍 林家聲主演
化身美人 作態作現 疑真疑假
快樂諧劇團 諷刺喜劇 亦莊亦諧
象棋擂台 歡迎比技 勝和有獎 免費參加
歌壇日場時代曲 歌壇夜場粵曲
文娛魔術 什技諧劇

荔園遊樂場
西湖月姥祠 經已在本園小西湖建成即日起供遊客參觀進拜
西片四場選映七彩名片 海軍嬌春 堅尼夫成康士主演

聯邦一年一部武俠巨片
新都 麗都 麗華 金門 民樂 仙樂 國寶
一九六九 鐵娘子 午夜場觀衆又大讚
鐵娘子 IRON PETTICOAT
聯邦上官靈鳳又一寶 韓湘琴 宋存壽導演

聯邦片繼天車又一鉅製 美公司七萬一大 影后飛能後風喜
大彩特 銀透麗 幕視七
飛天車之主角 狄雲戴 最新傑作
"Fitzwilly"

紐約 大世界
今天五場 東寶公司五週年紀念獻
全部七彩 獸王大決鬥
十一隻怪獸總動員，鬥得天崩地裂！
全部怪獸一齊出場 特技映 舉世無雙

留學英美各地的同學們：

各位身在海外，可會每天懷念着香港親友們的生活近況，市面情形嗎？告訴你：

本報現專設各位服務，每日將香港社會動態活動、文教現況、商場股市變化詳情，以及藝術新聞、雜聞、小說等地區一大疊，用優郵快遞到你手中，日手一紙，身爲別地，亦如在港即可解客居孤寂，至於費用：

如屬美國：空郵月付美金七元，平郵美金一元三角。

英國：空郵月付港幣四十三元三角，平郵港幣七元六角。

欲知詳情，來郵洽商，請即賜函工商日報外埠版。

工商日報有限公司啟

刊廣告者請電七三零七零八

俏個猛讚好戲！
新都 麗都 麗華 民樂 金門 仙樂 國寶
七大影院越映越旺今續映
金鷹戲寶 大演技派劍俠代表作
袁秋楓導演 BETRAYER 周萱又一傑作
偵探 武式 俠片 緊張！ 曲折！
影壇新星 萬芝靈 作之人驚
新樂公司發行

今日續映 昨天早滿
新華 樂聲 京華 國泰 民光 實華 永華 九龍 荷李活 黃金 倫敦 都城 明星 寶聲 麗都 亞洲
加開早場
FAREWELL MY LOVE
春蠶
邵逸夫監製 秦劍編導
葉楓 關山 胡燕妮 主演
秦劍生前遺作
淒涼故事！ 悱惻動人！ 演技精湛！ 賺人眼淚！
SHAWSCOPE

紐約 大世界 麗宮 後天獻映
午夜場一滿再滿 觀衆欣賞是鐵證
GENERAL KUAN
金馬影帝 楊群 亞洲影后 白蘭
萬香亭 范菱 魏蘇 萬寶 孫越 易原 趙犀 聯合主演
留美導演廖祥雄精心傑作

樂聲 新光
今日獻映
美高梅武俠七彩片
本片比美「暴君焚城記」適巧過港之便，本院情商上映數天，容後另訂映期，幸勿錯過佳片
大斷殺 大比武 大地震 大復仇
七奴復仇記
武俠巨星 歌頓士葛 主演

中央
即日盛大仍映四場
時間 12點半 2點半 7點半 9點半
郎氏出品 時裝文藝歌舞 (七彩闊幕)
歡樂青春
秦沛 邢慧 主演
孝子賢

華樂
今天最後 七彩奇情武俠片 玉面煞星 謝賢 蘇青 張英才 石堅
今早十點半 兩傻捉鬼記 新馬仔 林丹
公餘七彩 亂世龍

環球
即日公餘五場 十點正
春風雨秋
明日公餘場 原野游俠

今天 碧血長天
英烈傳
龍門客棧

快樂 午夜場
今晚《十一時半》 決死雄師
明晚 吸血魔星
後晚 雙虎屠龍

永華 城
早場 義大利風情 特藝七彩
MADE IN ITALY
票價六毫，一元，一元五角

軍事小記

兵器消毒

美國軍隊從南越陸續撤離之時，有一件事頗值一記，此即凡是從南越運走的重兵器，一律加以嚴密檢查，保證此等重兵器絕對安全，不染有任何細菌。此項檢查工作，規模很大，由一名中校負責。檢查的對象除了重兵器之外，還包括一齊的老鼠，也加以檢驗，看牠們有無病菌，因爲所有重兵器都在碼頭裝船，不帶病菌的老鼠即使混上船內，也不會散播病菌。

這些重兵器之中，包括坦克車、軍運貨車、開山與挖土機等，現在已運走的，已有七千二百噸的重兵器。在每一兵器裝船之前，必須逐件拆卸，加以消毒檢查，保證它們的身上不帶有些微的南越土壤與細菌。

這是一項非常吃力的工作，根據軍方估計，如果全部美軍自南越撤走，重兵器的總重量達一百廿五萬噸重，僅僅把如此龐大噸數的重兵器全部加以檢驗與消毒，可能較運到南越時要多消耗三倍時間與人力。美國軍方認爲此事非做不可，如果重兵器帶有細菌運返美國或運到其他國家時，可能使當地的農作物全部毀壞。

對重兵器的消毒與檢驗，開始自今年八月，當時因爲一輛從南越運返加利福尼亞州的坦克車，帶回來不少美國從未見過的細菌。此事發生後，美國農業部與衞生部要求在重兵器未裝船前，先予消毒。

此事聽來頗覺可笑，可能在過去大小的戰爭中，迄未有過同樣的措施，戰爭本來是殘忍慘酷的事，兵器是用來殺傷敵兵的，但它卻會染上細菌，復員之後仍然可能發生破壞作用。美國若不是高度科學化的國家，就不可能採取此措施。戰爭太講求衞生，似乎太矛盾，而且也使戰爭經費增加許多。駐南越五十三萬軍隊，據說作戰兵力不過廿多萬，其餘的是後勤部隊，五個兵要一個兵照料一切，這是太科學化的結果，等於減低作戰實力。

香港澳門百年人事　南龍仁

百二十年的黑社會

天地會的徽記

一九四八年五月十二日，單義三合會，既被有關方面宣佈爲非法團體，照理，香港的黑字頭人馬，其數量一定銳減，香港治安，也一定會好起來，不料，總督楊慕琦告休而後（一九四七年五月告休），一直到了現目，仍須有關方面要組織了一個反黑組，從事於撲滅阿飛和黑字頭人馬，畢竟已是撲滅了黑幫三合會了，新的黑字頭人馬，卻還再度冒出頭來，此中豈無一個理由，據說，這理由，是由於在某一個年度起，要被遞解出境的非法分子，不受到別個地區的歡迎，於是，有關方面卻實然採取了一個新的遞解方式，將這些被認爲非法分子遞解到海外某些荒島去，由他們自生自滅。當年，有過一位姓某，後來又有過一位劉某，是專也慣將這些被認爲非法分子，分則及分帮，將這批被指定用帆船載運到被指定的荒島去的。

這些不法分子，其中有的是有會帮關係的，到了荒島後，自然由會帮派出小型帆船，接救他們回來，同被放逐到同一荒島的，少不免一來，苦苦要求搭救的，還不是有關會帮的人，也入會帮，而會帮也被臨時賜阿飛，會帮的人數，也不斷地因此增長起來，據一九六四年的估計，六個居民之中，就有一個黑社會分子云云，不信由你！

香港的黑社會（即三合會），已有了一百二十年歷史，根據乙未年（一八九五年）一段故事，反清復明的三合會，當年已有三千人，敢於抵埗赴廣州發難了。

當年，他們的宗旨是鋤強扶弱，除奸邪，來正義，正是有關方面的人，未能納入正軌，因利之所趨，故事，香港的三合會和字頭，有五個，又叫主字，因又叫口字，在下一旁，叫巴，因同字頭表面的口字對下，又叫是，沒有撇實，聯字頭又，單耳（不同於單義），意思是得一耳仔，最後是專十東，又叫迷魂，又叫孖七。

在本港最大的算和字頭，有卅六個分部，又叫做「汽水」，和字頭第一個是和安樂，人數最多，又名「汽水」，年年香港有家安樂汽水房，每逢最喜歡做慈善事業，這家汽水房（安樂），每年都先報効全場汽水，故一定爭先將「汽水」三合會中人和字頭的通用名稱，當作其大組織最龐大的，即數到十四K，亦共有卅六個支部，但在香港祇有兩個支部，其總部（戰後才正式成立）設在廣州市西關寶華路十四號，初時定名爲「四會」，後改十四K，K指「K金」，硬的意思。戰時，他們在統率下，倒也幹過不少轟烈的事，現在的阿飛，十四K分子所吸收，多由一九五六年後，數約有十萬，據估計，其人之謂（？）。其他小的字頭，「炮檯」，人數卻不多，有但很齊心，從不鬧大事，因爲他們吃皇家糧，有固定職位，招搖生事，容或有之。

三合會的徽記，三角形，一邊是指天，一邊是指地，一邊是指人（圖），故此，有人也稱三合會爲天地會。中間是個洪字（見附圖）。

半靜寂地帶　丹尼

本港汽車市場極活躍，一月之間，私家房車售出達九百部之多。

馬路上的汽車，終有一天像兒童遊樂場的汽車一樣，一架接連一架，不斷地在行進中。

× × ×

台灣當局，決定全面禁止家庭使用殺蟲劑DDT。

木虱與由甲，得到「大赦」。

× × ×

美國太陽神十二號太空船，已經在昨日零時二十二分升空。

這次從月球歸來，無論如何，不會限於沙泥石塊了。

× × ×

紐約市衞生部，用告面警告數以百計的中國菜館、餐館，不可濫用味精。

沒有味精，還有師傅嗎？

不一貼通　百通

海水裡的產品

海水裡，水佔百分之九十六，固體物質佔百分之四，其中食鹽佔了百分之三。

當中，食鹽是海水裡最重要的產品，食鹽是工業上「原料之原料」，用途是極廣泛的。

人們對海水裡的「寶貝」進行「綜合利用」，可以說是物盡其用的。像氯化鉀是一種很重要的鉀肥；氯化鎂是製鎂器、耐火材料的主要原料；硫酸鎂就用來作瀉藥；而硫酸鎂還廣泛地用於製造炸藥、紙張，及水泥等等。

不銹鋼不易生銹

不銹鋼不生銹，這祇是指在一般情況下而言。天下沒有不生銹的金屬，黃金在天水裡也會被銹蝕。

不銹鋼是一種合金，祇要在普通的鋼裡，加進百分之十二的鉻，這樣，鋼的抗蝕能力便大大增強，變得不易生銹。

曉聲

坤伶風月譚　悠盒

第四回　遣妾下堂還珠亦遺憾　粗妻接代弄瓦繼添璋

一時滿座社友眼中所見的三位花魁，有個不約而共同的觀感。覺得所謂選出的三個花魁，正像玉尺所度，天秤所衡的一般。其間軒輊之分，絲毫之判，無不恰如其份。若論冠軍之選，的確非施銀花，屬使人有「其施與爭」的一種自然感覺。她的一張吹彈得破的嫩蛋臉型，覺得若肥一些也不能，若瘦一些也不可，如今正是不瘦也不肥，適得其宜的這樣美。再配生了一雙懸膽似的瓊瑤鼻子，左右兩邊襯以一雙剪水秋波似的秀目，再加之以長眉入鬢，玉腦生春，兩耳懸垂髮脚，櫻口紅豔猩唇，她的滿頭秀髮，已經截短，一字式的短髮，額前的一排瀏海，這樣的髮型，就會掩蓋起險放勞所作的「傑架樹」導淵散亂，倚屏吟瀏髮髻」那兩句時來。

其實像施銀花的這種髮型不僅是她一人如此，就是王杏花和趙瑞花亦是如此，彷彿成了當時女子越劇演員的一種共同髮型，因爲她們都是年及笄，髮繞覆額，便妝師入班，隨班習藝。如果她們的頭髮長了，不是需要梳成了髻墜髻，便是麻煩編成蓬鬆的髮辮。每天晨間粗得要爲梳髮打辮，總費一些時間，無奈在她們都屬孤身坐班，傍無親人，教誰代她們處理呢。況且她們又是一邊要上台演戲，一邊要隨班學戲，更是忙得透不過氣來。祇有同班姊妹互相照應交換梳頭指綑辮子，這也是無可奈何之事。後來有男子越劇演員從上海回來探親家人，偶爾談說起上海眼前婦女們入時的衣着服式和化粧打扮的情形，由他說出上海當時婦女界的情形，凡年青少女都已剪短頭髮，再把短髮燙成鬈曲如雲，身多穿着旗袍，成爲一班年青少女們最普遍的打扮。中年以上的時髦女人，仍然留髮梳成橫愛司形的髮髻，穿着長裙紗及膝背的旗袍，脚上套了綉花鞋子，各來倒有別樣的瀟灑韻致。

那班女子越劇演員的小姑娘們聽到這樣傳言的啓示，大家紛紛便把頭髮自動剪短，她們覺得剪短頭髮以後，可毋須再爲頭髮的梳掠編辮的忙碌而煩惱，二是在要演戲化粧裝扮時，可省卻要把髮辮盤在頭頂，而後裝網巾，勒水紗的無謂手續。從此以後化粧時，取過網巾，即可覆在頭部，帶上，再勒水紗，這樣，既便利又舒服，所以此次在兜民舞台來演出的全班藝花，知是個個同樣短髮鬢齡的那種髮型。因爲王杏花是唱小生的，她長的面型是稍微狹長一點，而舉止行動間有點個儻風流的男性氣息，不及施銀花的嫩靜細雅。至於趙瑞花的長相，確與施銀花有點彷彿類似，祇是在豹嫩方面知不及施銀花的令人有一種溫其如玉的清秀之感。離怪評選的結果，要評選施銀花爲花魁的冠軍了。這也是所謂天與人歸大勢所趨的自然局面。

戲劇春秋

叩膝得請乃行

洪壽亦

四川方面北洋軍原有三個旅，即李炳之、伍祥禎、馮玉祥，這三個旅說來皆是北洋軍精銳，當初袁世凱派陳宧入川，一方是控制四川，一方面也是要監視蔡黃，袁世凱在二次革命後，勢力控制全國絕大部份，所有各省將軍，皆是北洋軍將領，其中例外的祇有廣西陸榮廷，張南廣西巡撫，貴州劉顯世與袁世凱沒有淵源，袁世凱對之自不放心，最後目的希望能逐漸換爲北洋將領，在未換軍事長官前，先派了民政長官巡按使，廣西王祖同，雲南任可澄，貴州龍建章，皆是袁世凱所任命，負有監視當地軍事長官的任務。

陳宧到了四川後，偶然同蔡鍔談天，就說自己的來要去探南，目前祇是作開路先鋒。陳宧並且大談明代蜀王府，據他的說法是留給袁克定住的，袁克定將來可能封蜀王，到四川來。聽的人自然感到奇怪，認爲袁克定是當太子，怎麼對蜀王，陳宧認爲一旦帝制告成，未來的儲君一定是克權，因爲袁世凱鍾愛克權，以爲克權肖已，老五克權，加之克權之母最得寵，克權丈人端方是袁世凱生死之交，辛亥年被革命黨人殺死在資州，袁世凱對此異常痛心，無以報答古人，很可能藉此立克權爲太子，是端方小姐有一天成爲皇后。陳宧這些話以後未見到任何記載，仔細研究也並非沒有可能，因爲袁克定在帝制運動時，宣在騎馬跌傷了腿，成了跛子，世間安有跛皇帝呢？袁世凱要克定出力，自不會露出心事。陳宧聰明絕頂，可能已看出來。

當陳宧入川時，袁世凱交了三個旅給他，就是爲了一朝對付緊急之用，因爲當時四川軍閥尚未形成，袁世凱可以一紙命令把任四川將軍胡景伊調京，自不怕川人敢攔阻。陳宧的馮，臨出京時，陳宧帶了三個旅長覲見袁世凱，皆跪下叩頭，此事成爲馮玉祥一生把柄，後來吳佩孚通電罵馮，指其覲袁時「叩膝得請乃行」，即指此事。當護國戰役初起時，馮玉祥旅駐內江，李炳之旅駐瀘州、綦江，伍祥禎旅駐成都、敘州，若使三旅隊伍真肯打仗，也可以抵擋護國軍的攻勢，原不必調兵遣將。

花鳥

秋日談雁

南華錢

雁是鳥類中之遊禽類，狀如鵝，故俗呼爲「天鵝」，嘴長平扁微黃，邊緣有鋸齒，背褐色，翼帶有灰色，腹部暫白，胸有黑斑，頸長宛轉多姿，鳴聲喨喨，飛時自成行列，或如人字，或如一字。陳陶詩：「列國山河分雁字。」蘇軾詩：「雁字一行書絳霄。」王奇詩：「雁字遙天字一行。」即咏此。古人喻兄弟爲「雁行」，如雁之有行列也。禮：「兄之齒雁行」。又稱「雁序」，謂相兩驂雁行。杜甫詩：「九秋驚雁序」。杜陽雜編：「王沐者，王涯之再從弟也。至京師，經三十餘月，始得一見，涯無雁序之情。」雁來於秋，南遷於水濱草澤間，故昔人有「鴻雁于飛，集于中澤」之句。夜宿沙渚中，以防禦野獸，有雁奴，以防意外，晉人之來捕，小者屆於外，故名「雁奴」。元好問詩：「雁奴辛苦候寒更。」可見雁爲一種有組織性之飛禽。喜暖惡寒，王勃文：「雁陣驚寒，聲斷衡陽之浦。」按湘省衡陽縣，有峯曰「雁回」，雁至此即回，南岳志：「雁不過衡陽，過春而返。」秋來春去，又有「候鳥」之稱。

雁有德姿，失配偶後，雖雌雄均不再配，許人有「雁丘詞」表揚雁之靈性，爲飛禽中之鮮見者，記其序云：「太和五年乙丑，赴試并州，道逢捕雁者曰：今日獲一雁，殺之矣。其脫網者，悲鳴不能去，竟自投於地而死。予因買得之，葬汾水之上，累石爲識，號曰雁丘。」其詞曰：「問世間，情是何物，直教生死相許。天南地北雙飛客，老翅幾回寒暑，歡樂趣，離別苦，就中更有癡兒女，君應有語，渺萬里層雲，千山暮景，隻影向誰去。橫汾路，寂寞當年簫鼓，荒煙依舊平楚，招魂楚些何嗟及，山鬼暗啼風雨，天也妒，未信與，鶯兒燕子俱黃土，千秋萬古，爲留待騷人，狂歌痛飲，來訪雁丘處。」

漢書本傳：「蘇武使匈奴不屈，徙居北海上牧羝，後匈奴與漢和親，漢求武等，匈奴詭言武死，常惠教漢使者謂單于言天子射上林中，得雁，足有係帛書，言武等在某澤中，使者如惠言讓單于，單于驚謝。」後人言書信，多用此事。王僧孺詩：「尺素在魚腸，寸心憑雁足」是也。武傳云云，乃漢使者託辭，後人竟以爲實事矣。古云天禽萬種，惟雁獨靈，亦稟性使然。雁性雖合羣，然有時飄零而孤，所謂失羣孤雁者，其流浪天涯之生涯，正如異地羈人，他鄉遊子，海角淒涼，江湖垂老，其接近人類之靈性故也。古人多不食雁，以聲如人啼，令人聞其聲不忍食其肉。傷斷梗以何依，歎飄零之不已，縱使鄉猶似故鄉秋，然人情同於懷土，心正無限，莫不覩雁過而傷心，聞雁聲而下淚。讀「夜聞啼雁生鄉思」之句，不禁感慨萬千矣。

總統·海運·國華

越南越映越旺　巨片槍戰殘忍出品公司聯合出品　個個身絕，出天業　個個懷技幹驚偉！　THE GREAT GANG WAR　今天國華仍映　笑傲江湖　盲女劍！　四大八耳方殺面雄

樂聲·新聲·金冠

今天獻映　美梅高七打彩門鉅片　七奴復仇記　7 AGAINST ROME　武俠巨片　歌頓士葛主演　金冠今天四場映　歐洲公司香艷七彩鉅片　歷劫紅顏　故事最奇，場面最大，主角最美！

新華·豪華

十項金像獎不朽巨構　今天兩場：二時半·七時半　亂世佳人　GONE WITH THE WIND　奇勒基寶·慧雲李·蘭斯·霍活·夏蕙·李斯利·侯活

東城·樂宮·東樂

滿！今天請早　東樂 2.45 7.45　東城 5.45 9.45　第七藝術公司又一恐怖動作七彩巨片　安德·荻路·利華　奇洛加素主演　血淋淋的驚心動魄震撼鏡頭

京都·大華

狂滿今天請早　歐洲公司出品冶艷絕倫之作　歷劫紅顏　奧嘉佐芝　碧葛　荷西法蘭　羅畜苑豪　奇情！大胆！　亂世桃花色相眾，相生倒風流王子七七佳人，擒縱世界美和樂！　大華：吸血魔星　京都：倫龍轉鳳

東方·快樂·金國

今天12時四場請早　泰拉公司驚險大決鬥笑劇　米高堅·芝莉高華·美芭·路華　好評如潮　鋼皮鐵骨　陳寶珠·呂奇·石堅

麗聲·皇后·皇都

今天四場請早　敢誇爲本年度緊張片王！　麥立遜　特藝七彩

利舞臺·文華

今映第二場　五場　沙莉麥蓮　Sweet Charity

港九首輪影院聯合廣告

耳鳴耳聾丸

善補靈藥

好痕呀　黃伯皮膚病

鮮　蝕

陳銳培

鼻　何守祥

分類廣告

專科皮膚　布朗士

胃

咳喘　久咳哮喘

風濕

黎德民

喉　吳業雲

尿　外皮　朱永安

梁棟初

鮮

尿毒道病　錢茂生

美容整形所　曲棧

朱約翰　外皮

尿　謝仲生

整容

痔瘡

風濕　胃

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票 郵票）請將下列報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：　　　啟　一九　年　月　日

住址：　　　電話：

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去；如寄支票，請將「郵票」二字劃去。

每版不超過「大字四個」「細字四十個」，每天二元，三天六元，九個字位以內每個四號

山川人物

記寶島溫泉

台灣溫泉之多，僅次於東洋三島。可惜一般設備，均未夠完善，尤欠雅潔和美化。

梁石

白居易作「長恨歌」，其中描寫楊玉環在「華清池」作溫泉浴的情形，曾有句云：「春寒賜浴華清池，溫泉水滑洗凝脂。侍兒扶起嬌無力，始是新承恩澤時。」一般的溫泉都含有硫磺質及其他礦物質，最佳的必然水清而滑，溫度適中，故其時謂「溫泉水滑」。同時沐浴溫泉有經驗的人，都知道不必用肥皂，因爲泉水已具有鹼性作用。反之，撚了香梘浴溫泉的話，將會使身上凝脂不去，反爲不美的。故居易詩：「洗凝脂」。日人以溫泉浴爲一種娛樂，往往男女朋友同浸在水裡大半天，至少也入浴二三小時以上。即使嚴冬或寒流時候，經長時間的溫浴，都令人全身流汗的。故其時又曰：「侍兒扶起嬌無力」。雖美如楊貴妃，並非像趙飛燕之弱不禁風，浴罷離開溫泉之後，也得嬌嫩無力了。相信白太傅必有愛好溫泉浴的豐富經驗與常識，否則不能寫此精細入微的詩句。

筆者對于溫泉獨有深愛，每逢遊蹤所至，凡有溫泉勝地，必不錯過。現在談談台灣的溫泉：（一）北投溫泉：可分鹽泉、硫磺泉三類，分佈于大屯休火山脈一帶。（二）烏來溫泉：屬台北縣境，市郊烏來鄉，爲山地番族部落所在地。（三）金山溫泉：屬台北縣境，爲鐵質硫磺泉，分佈于舊館、八煙、水尾、橫港等處。（四）礁溪溫泉：爲宜蘭最著名的溫泉，爲鹽質成分居多，溫度約華氏七十五度左右，有溫泉鄉之稱。（五）大湖溫泉：在苗栗縣獅潭山中，泉爲炭酸質。（六）谷關溫泉：在台中豐原，泉含鹽分硫化水素。（七）廬山溫泉：在南投霧社附近，爲往日月潭必經之路，泉質爲鹼性成份，可治婦女病症。（八）彰化溫泉：溫泉在八卦山麓，泉水含有炭酸鐵質，可治婦女病症。（九）關子嶺溫泉：在台南關子嶺山谷間，泉水清澈見底，附近且有「水火同源」的奇觀。（十）嶺山溫泉：或稱嶺山頂溫泉，在高雄大崗山北麓，附近有泥火山，高二百餘尺，周圍數百尺，狀如乳房突起，每隔半小時噴出猛烈火焰，頗爲奇觀。（十一）四重溪溫泉：在屏東四重溪溫泉，泉水清澈含有炭酸質，溫度在華氏五十八至六十度左右，且可飲用，故有「靈泉」之稱。（十二）知本溫泉：在台東知本溪右岸山麓，背山臨水，風景清幽，山胞視此溫泉爲「神水」，可醫治百病，附近有瀑布，爲島上第三名泉。（十三）紅葉溫泉：爲花蓮著名溫泉之一，對于皮膚病有神效。（十四）玉里溫泉：在紅葉溪右岸，又名「安通溫泉」。（十五）瑞穗溫泉：爲花蓮三大溫泉之一，屬炭酸鐵質，附近風景亦佳，與紅葉、玉里合稱花蓮三泉。泉質屬鹽類性，且無色透明。

台灣溫泉之多，僅次于東洋三島。茲列舉十五處著名的，若加上其他，不過介一二而已。其中北投、礁溪、四重溪、知本，又稱爲寶島四大溫泉，但以我所知所見來說，北投溫泉硫磺味太濃，遠不及烏來溫泉爲勝。而花蓮的紅葉溫泉，也不在知本溫泉之下。「四大溫泉」之說，似乎未見公允。可惜寶島溫泉雖多，但一般設備均未夠完善，尤欠雅潔和美化。以視日本的「風呂」，其豪華幽美處，眞有天壤之別。

餘暉

：「楊先生，從這些地方看來，因果報應也還是有的。」楊信銓說。

「我沒有想到她們都會有如此合邏輯的下場。」

「她們總算各自得到她們的下場，祇是爲甚麼要他來一個無辜的人呢？」

家裡的光景是這麼慘淡，整間房子都被愁雲慘霧所籠罩。蔡晶玉由於過於悲痛的限度，反而變得十分鎮靜了。她打開房裡的幾隻衣箱，把衣服一件件取出來，一面對李芳說：「這些都是子華活着時喜歡穿的衣服，都讓他帶走吧！他是不喜歡穿新衣服的，在香港新添的衣服一件都不要它……」

李芳一面飲泣，一面折疊着衣服，她知道她總母與份責一週經了。

這番交代過去以後，她聽見夏彥夫回來了，便噴口氣說道：「當初適睜的是他，現在收拾的也是他！」

夏彥夫踏踏地走到房門口，向着裡面看了看，問道：「你在這時候找衣服幹甚麼？」

「替子華找衣服。」

「他說：「本來應該他替我找衣才對。」」

夏彥夫聽了心裡痛苦，默默地回到客廳裡的沙發上，對楊信銓說道：「你說事情怎麼了結呢？怎麼了結呢？」

楊信銓黯然地望着他，也覺得這件事實在無法了結。

六十五

這一晚，他們沒有飯吃，哀傷損害了他們的食慾。楊信銓從街上買回來一堆現成的食物，就告辭回家去了。

李芳陪伴這一對老年人，勸他們進食，但他們都搖頭。這樣直到午夜快要到來的時候，李芳才安慰他們一番，自己就回家睡覺去了。

夏彥夫從警署出來的時候，早就精疲力竭，可是對於像這樣的一個結局，當下知也安慰，坐在汽車裡時，他對楊信銓說：

夏彥夫掙扎着起床來，想回房睡覺，他擔心蔡晶玉會在感情激動的時候發生甚麼意外，前，她對自己說：「我……」

得驚醒一點，讓她挨過這幾天。

一個痴呆的人，雖然受了重大的刺激，頭腦子不得休息，也還是能睡得着。夏彥夫從夢中驚醒的時候，房裡是一片漆黑，恍惚還聽得到啜泣的聲音。他開亮了燈，見旁邊的床上沒有人影，立刻躍起來，而那種彷彿像啜泣的聲音也停止了。他再仔細聽，四周並無聲音，便冒叫道：「晶玉，晶玉！」他打開房門，到客廳去看看，那地方也沒有燈光。他摸索着開亮了燈，見一切還是像白天見到的一樣，沒有變動過。

「晶玉，晶玉！」他一面叫，一面探索着走向廁所和廚房，廚房門虛掩着，他順手推進去，在暗淡的光線下，在隱約中，他看到有一個黑影掛在近窗口的地方。他趕緊開亮電燈，那個形象清晰地呈現在他的面前，蔡晶玉用一條繩子懸掛在窗格上自盡了。（一〇〇）

市聲

冬天的故事

「名輝，名輝，你不要離開我，我受了一點點委屈不要緊，祇要你愛我，我甚麼委屈都受得了。」

他跪倒在地上，吻我的臉，吻我的眼淚，不住低低的叫：「小敏茹，小敏茹！」

「名輝，名輝！」

「如果我因爲找工作的緣故，不能夠常常來看妳，妳會惱我嗎？」

「不，不會，我再也不會懷疑你了。」

「這樣我就放心了。」他把我放鬆一點，深深地凝視着我的眼睛：「妳應該信任我，不管我在不在妳身邊，我一樣惦記着妳，一樣愛妳，永遠也不會改變。」

「名輝，謝謝你。」我低低地說：「希望你找事情順利，過幾個月我們的孩子就要出世了。」

「唔。」我感覺到他的擁抱忽然鬆弛了，聲音是僵直的，我吸一口氣，擔心地問他：

「你高興嗎？你不反對我保存這個孩子吧？」

他仍然用僵直的聲音說：「不反對，而且，我很高興。」

「要是暫時找不到工作，你也不用太擔心，我可以自己想法子。」我迅速地偷眼看了一遍我們的傢俱：一張床，兩張椅，一張小圓几，還有一個有抽屜的衣櫥，衣櫥裏面有七八套衣服，兩雙鞋子，就是這麼些。

沒有一件東西是多餘的，也沒有一件東西是值錢的，賣嗎？當嗎？誰會要？

但我得裝着笑臉告訴他我會想法子，我要做個成熟的女人，做他的懂事的好妻子，我不能再給他添煩惱。

「要是再沒有辦法，我去租個床位也不要緊。」我再加上一句。

他擁着我，手指插進我的短髮裡面：「我會想法子的，我會想法子，我不會令妳受苦。就是跑斷我這兩條腿，我也要養活妳。」

我再也忍不住我的眼淚，是痛苦的也是快樂的眼淚。祇要他眞心愛我，我還有甚麼希求呢？

他逗留了大概一個鐘頭，這一個鐘頭過得很快，彷彿一眨眼就過去了，我笑了又笑，笑了又哭，最後，他說：

「妳別去找我了，我還有一段時間要忙，有空我自然會來看妳。記住，我永遠愛妳，要做個乖女孩！」（六九）

女牧師

傑克著

二七〇：你把秘密使命通知敵人

「我沒犯事。」林妲抗辯，「他們胡亂把我綁架來。」

柴米可夫不讓她說下去，斷然說：「你沒犯事？柯婷派給你的任務，完成了嗎？」

「才開始工作，完成需要時間。」

「說得有理。」柴米可夫冷笑，「但不該出賣柯婷，她是你的上司。」

「我沒出賣她。」

「沒有嗎？你把秘密使命，通知敵人，不是出賣她是甚麼？」

林妲暗自吃驚，難道跟富徠士在林間的話，給他們的間諜聽了去？故意反問：

「你說敵人，指誰？」

「富徠士！」

「富徠士怎能算敵人？他跟你不是同屬內閣閣員嗎？」

「不錯，我跟他雖在同一政府的內閣裡工作，然而立場不同。我們是革新派，他乃保守派，不是同志，便是敵人！」

「即使政見不同，未必就算得敵人。」

「你口才很好，」柴米可夫沉着臉兒說，「可是我最痛恨口才好的人！」

「我的口才不好，」林妲辯說。

「你可知道你的罪狀？」

「不知道身犯何罪？」

「你是革新派黨員，本黨最重視紀律，凡是出賣組織的，決不寬貸。」

「我沒有出賣組織，也沒這麼大的能力出賣組織。」

「洩漏黨內機密的便是出賣組織，知道嗎？」

「知道，但我祇是一個無足輕重的小黨員，黨內重大機密，輪不到我過問，想洩漏也無從洩漏。」

「你善於狡辯，所以我們讓你的口才好。」柴米可夫格格獰笑，「我沒有這門功夫，跟你說廢話，祇有拿出你的眞憑實據來，讓你自己證明自己！」

「拿出眞憑實據？」林妲一愕，但轉念他們手上那有她的眞憑實據？她跟富徠士談情，其中也雜着若干政治方面的話，可是說話一陣風，在空氣中早消散了，那裡去找眞憑實據？她接着說：「只要有眞憑實據，我便沒話說。」

柴米可夫按一按寫字檯角，檯邊突然伸出一排白鈕子

餘情

一：希望有同心轉意的一天

美·雷爾舒著 南汀譯

「請你提高一點情緒，去彈奏這首曲子好嗎？」文美莉對她的學生說。因爲她的十二歲女學生，正在練習蕭邦的樂曲。

作爲一個專門練琴十二歲女孩子，像她這麼遲鈍的，在文美莉看來，顯然今年還是第一個。她不明她母親爲甚麼浪費金錢去培育一個毫無音樂氣質的孩子去練習鋼琴。

「在假日，在家裡，你有練習彈琴嗎？」

「有的，文老師，」她一樣沒有甚麼情緒地說。

「那麼，從現在開始，你要勤些練習了。」文美莉說過。她的學生就離去了。

文美莉用她尖尖的手指，在象牙色的鍵子上戳了兩下，她在等待下一位練習的學生。她欣幸這是今天練習的最後一個。這是她在這間音樂專科學校任教的第一個星期，她每天從清早到下午，一個一個的去指導學生練琴，工作實在十分吃力，現在，她的確感到有些疲倦了。

她對音樂是有特殊興趣與愛好的，不過，她並不希望做一個音樂教師，而是希望自己成爲一個傑出的鋼琴家。不過，她終於接受她的教授的意見，在她的好朋友畢婉玉開設的這間學校任教了。這間學校是設在鄉村的。文美莉之所以願意遠離市區，來任教，也有她主觀的原因。

「你和高教授，也實在應該結婚了。」畢婉玉說。

「結婚？我已跟他破裂了。而且，我們都承認，我們如果結婚，今後將不會是幸福的。」文美莉說：「昨晚，在我們雙方同意下，我已把訂婚戒子，退回給他了。」

「噢！」畢婉玉不敢在她的朋友追問下，再說甚麼話。不過，她知道事情決不會那樣簡單的。

「我正好趁這個機會，變換一下環境。」文美莉說。

其實，文美莉和高教授解除婚約，主動的還是文美莉。現在他們雖然宣告分手，但在高教授方面，還是希望有同心轉意復合的一天。

一晌貪歡

上海文武

二：燈下美人

散席後，金太太返家竹歌，崔栢跑到金大爺耳邊，神秘的笑了笑，說：「金大爺，今天是你高興的日子，哈哈，我陪你去找點餘興好嗎？」金大爺聽到「餘興」這兩個字，欣然的點了點頭。

崔栢帶金大爺到了一間大舞廳，經理江大海和領班見他來了，便熱烈歡迎，前呼後擁的叫：「金大爺，金大爺，賞光賞光！」「金大爺，請坐請坐。」

金大爺輕聲的對崔栢說：「我又沒有到過這間舞廳，他們怎會認識我？」

「哈哈，你是上海的大亨，誰個不認識你？」

「你時常到這兒玩嗎？」

「不，不，祇到過兩三次吧了。」崔栢說：「我以前和朋友到這兒，從未見過經理，領班也冷冷落落的招呼。但是而今你來了，他們便倒屣歡迎，哈哈，金大爺不祇在上海吃得開，來到香港，也一樣吃得開。」

半晌，經理帶領六名舞小姐來，坐在金大爺身旁的一位，年齡大約廿三四歲，像一顆熟透了的蘋果一樣，媚艷迷人。金大爺醉眼看美人，覺得她更漂亮，她一坐下，便親熱的用手放在金大爺的腿上，嬌嬌的說：「謝謝你，金大爺！」

金大爺悅然的問：「哈哈，你的上海話說得這麼好，你是那裡人，叫甚麼名字？」

「我嘛……」那舞孃風騷蝕骨的說：「我的名字，叫做林丹，我是半個廣東人，二成是蘇州人，三成是上海人……」

「哈哈，你的籍貫奇怪，聽了你話，把我弄得頭昏腦脹了……」

「金大爺，我的爸爸是廣東人，媽媽是蘇州人，我知在上海長大……」

「噢！原來是這樣子，怪不得你說廣東話……」

「金大爺在上海是頂兒尖兒的社會名流，我在上海長大，怎會不認識你？」

「哈哈……」金大爺聽了，飄飄然的笑，說：「林小姐，你對香港情形一定很熟識，改天要勞煩你做嚮導，帶我到各地去逛逛，好不好？」

「哈哈，別的男人怕太太，但是我北是不怕的，不過……」

「你打電話到我的住處，有點不方便，還是我找你出來較好點……」

飄香劍

高景生著 武俠小說

第六回：刀兵水火和苹朝 鬼蜮魑魅白骨堆

胖尊者和盧道人都是廣東人，雖曾浪遊大江南北，久闖江湖，對廣東總有無限愛熱之情。這次回廣東來，事前沒未知道清兵將入救得那麼兒，自從踏入廣東境內，睹舊懷鄉許多可怖的消息，以爲是過甚其詞，實情未必如此，可是越近廣州越覺情形不對，所過村莊，無不殘破，才知一路上看到勝千論萬的人被押赴廣州，所謂盧紙耳聞而且目擊，並非虛假。

他們看得眼都紅了，任見被押解的老百姓哭哭啼啼，痛苦的情狀，幾次想動手營救，把押運的清兵殺死，好教老百姓乘機逃跑，可是一想到這些老百姓都有家室田園，不能高飛遠走，既已涉嫌被捕，便似甕中之鼈，如再逃出來，死官兵的事，必加非死不可，因此投鼠忌器何也要忍住怒火，不敢發作。

一天，到了從化地面，漸近廣州，又看到有百多人由一條村子牽出，其中多半是白髮老人，還有一些垂髫童子，哭得特別淒切。清兵見他們不肯快走，邊罵邊打，不是拳打便是腳踢，看比豬狗還賤。胖尊者越看越忍不住，便想眞的拔刀大殺一頓。那辣擬和尙卻慌忙把他扯住，低聲說道：「快要到廣州了，我的命根子也快完了，你撒野不得。」

他所說的「命根子」，便是那些必須按時進服的藥，這時他所存的藥不多，祇望到廣州找到了韓天賜所說的香盒，才有補充的希望。因此，在路上就拖多一天，便是進一步接近死亡，性命可危，計日而待。所以，就他本身的利益來說，他怕胖尊者在這個關頭闖事。

胖尊者聽說，向他臉上一瞪，的一瞪，便想把他痛罵一頓，盧道人忙在旁按住，也低聲道：「算了吧！祇要拿着韓天賜，再找到葉名琛，什麼事都可了結，何必在這裡惹麻煩？『小不忍則亂大謀』，我們忍到今天也不容易了，還是忍下去爲好！」

胖尊者聽了，祇瞪眼向辣擬和尙怒視了一下，便自掉頭不顧。他明白盧道人話裡的意思，所謂「忍下去」是專指辣擬和尙而言，辣擬和尙是個極擅合作，沒法不和他們兩人合作，對付韓天賜，他們也沒法不利用辣擬和尙，幫他去找尋韓天賜的香盒。這種「互相利用」之局，沒有恐怕是不成的。（一〇〇）

瘟君夢

岳騫

第廿七回 奔突滋魂餘生爭旦夕 馳驅密使降表獻丹宸

突圍流竄到川黔邊區的共軍走投無路，留在江西的共軍情況就更苦，當共軍大股突圍時，留在江西及福建各地共軍統歸設在瑞金一帶的中央軍區指揮，以紅軍二十四師三十七師野戰炮兵團、江西獨立師、閩赣獨立師、紅軍幹部學校、軍委特務團，總兵力約三萬七千人。編爲中央軍區守備軍。中央軍區司令員兼政委項英，參謀長龔楚。政治部主任陳毅，政治保衛局分局長陳潭林。實際負責領導中央蘇區的就是這四個人。

共軍主力突圍後，交給中央軍區司令部大洋券十萬元，稻穀三百萬斛，命令中央軍區繼續領導中央蘇區的鬥爭，牽制國軍主力，使中共中央領導的共軍可以順利突圍，同時爲了統一指揮，將閩西南蘇區張鼎丞部、贛東北蘇區方志敏部，留在永新一帶的蕭克餘部，統歸中央軍區領導。項英與龔楚、陳毅舉行一次會議，初步決定將中央蘇區劃分爲四部份，在石城、瑞金以東劃爲閩贛軍區，會昌、零都以南劃爲贛南軍區，零都、會昌、瑞金之間者爲中央軍區，寧都、興國以北爲江西軍區。除中央軍區司令員兼政委由項英兼任外，江西軍區司令員李賜凡，政委兼江西省委書記曾山，贛南軍區司令員蔡會文，政委兼贛南省委書記阮嘯仙。

由於共軍過去實行的保密制度，即使是高級幹部，對於不屬於自己業務範圍以內的事，也不能聞問。因此項英、龔楚突然接下這個包袱後，對於本區的政治、經濟情況一無所知，一時很難作出決定。龔楚就建議召開各蘇區蘇維埃主席、各省區司令員及政委、一次會議，徹底研究未來的政策。

項英採納龔楚的建議，通知各區黨政軍負責人前來開會。會議時首由項英報告當前情況說道：「目前的情勢之壞，遠出我們最初預料之外。本來當中央蘇區紅軍突圍後，一般人皆斷言白軍一定用全力去追擊主力紅軍，對於這一地區壓力就減輕了。誰知形勢發展完全不然，目前追擊主力紅軍的祇是薛岳指揮下的周渾元、吳奇偉兩縱隊，其餘都在此地，尤其是陳誠仍負責最高指揮責任，羅卓英還是前綫的總指揮，陳誠部下主力十一師、十四師、六十七師皆留在此地，加上湯恩伯部來與全部紅軍作戰的力量來對付我們。這是怎麼一回事。」

陳毅說道：「這個問題很簡單，國民黨認爲江西蘇區是心腹大患，如果不徹底消滅，過幾年又發展到紅軍主力突圍之前的兵力，所以要集中全力消滅我們，然後再合兵去追擊主力紅軍，這是一種最穩定的戰法，老蔣的戰略一向如此。他目前的辦法是先消滅我們，再打主力紅軍，消滅了全部紅軍再去打日本，一步步的來，先使自己立於不敗之地。」

項英點頭道：「陳毅同志的判斷十分正確，足見我們目前的鬥爭關係到全部紅軍的命運，非加倍努力不可。」

陳毅說道：「何止關係到紅軍的命運，也關係到日本的命運，沒有我們堅持鬥爭，日本人能以任意在中國放野火嗎？老蔣早把他們打出去了。」（一〇〇）

奇華餅家著名結婚禮餅 譽滿港九 曾經試過 逢人話好 讚不停口
總行：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五九〇六
分行：上海街三三一號 電話：八一五四三三
深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二
八四九〇一
分行 荔山道廿五號 街卅三至卅五號（近蘇屋村） 電話：八七一一四七 八七六一二

中聯搬運公司 港717922·710725 九672608·667301 專門搬屋
新隆 廿元搬屋
安全搬屋公司 九675872·672704 港444566
立勝搬屋公司 九龍848810·885280 香港772755·773544
立業公搬屋
興隆公搬屋 444566
公平搬屋
分類廣告
新龍公司 專門搬屋
百好搬屋 二十元
力生公搬屋 九:819602 龍:810457 廿五元
合誠公搬屋 二十元
永信公搬屋 819868 819078 廿五元
中醫黃天佑
救星
謝照光 外皮 科專
徹底根治 尿
尿 病毒科 老牌中醫聶高元 一服斷根 輕重尿病
胃 專病家 老牌中醫竹林氏五代潤醫一科 嚴重胃病 一服斷根
專醫尿病 尿 余華生 留日專科
男 人 虛弱 專治 保證即晚見功 固元補氣虛弱
男性會 謝金石
暗瘡 新
痔 女醫李慧賢 痛補瘡癩血
所 治形整性男
腦 痛頭暈 老牌中醫謝健初
耳鼻喉 皮膚癬
血癬丸
許鎮波
哮喘 斷根 中醫李靜波
腸氣丸 特效專藥 不用開刀
腸氣丹 特效專藥 不用開刀 一服立消 如斗大
痔瘡
血癬
喉 鼻 耳
生理病 主治男子一切
鼻 專科名醫程曾德
耳鼻喉
腸胃丸
痔 專科 黃東修 陳明

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性質告，須携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區永利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路 號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報中區中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 295 297 299 302 304 305 307 311 312 318 316 317
環 818

租售 土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

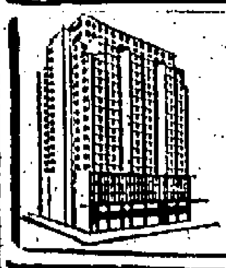
商業用大閣樓出售 旺角花園街 出入交通便 適合小型工 廠製衣工場 或寫字樓及 其他商業用 途全層交吉 千四呎即賣 即用請電K 837401李洽

農場租售 [illegible]

旺角區 高尚住宅樓宇 交吉售（住即買即）
㈠旺角洗衣街連燈籠廈十樓A及十四樓吉售面積四百餘尺。價面洽
㈡旺角花園街新樓十樓吉售面積七百尺 價面洽

北角 旺舖出售 電話八八一六六七零 八一零九三九（下午二至六時洽商）

英皇道475大舖連石屏 根據自由閣亦可由上落現經營酒家旺正 電H614935洽



雲華大廈 分層出售 香港北角英皇道310-16號 尚餘無多·欲購從速 洽購處電話：H711806·781114

永隆大廈分層租售 深水埗青山道220—240號 P座之八·九·十·十一樓特價廉售 每層二萬四千元。 7樓上住宅，有電梯獨立水錶免頂手租 電話八六七四九五或八九一三四六洽

租售 [illegible]

唐樓租售 [illegible]

置業良機 西區地王文咸西街八十五號全座出售 446297許洽

靚洋樓 售 千四呎二大廳三大房新英國潔具工人浴廁水電齊全 [illegible]

抵買靚廠 [illegible]

代客樓宇租售 [illegible]

九城 吉舖廉售 [illegible]

洋樓出售 [illegible]

北角 旺舖出售 [illegible]

洋樓廉售 [illegible]

招租（香港） **銅鑼灣** [illegible]

寫字樓租 [illegible]

商業閣租 [illegible]

免頂旺舖 [illegible]

（九龍） 荃灣旺舖 [illegible]

二樓出租 [illegible]

有房出租 [illegible]

靚梗房租 [illegible]

青山道舖 128號地下連閣樓 實用二千餘尺中心旺區適合各行 生意水電廚廁俱全交吉出租電話 H240502洽

單邊舖平 [illegible]

診所分租 [illegible]

旺角平租 [illegible]

廠房宿舍 [illegible]

工廠出租 [illegible]

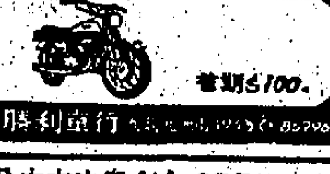
出讓 **閣連舖** 上海街與佐頓道交界 適合金行等任何行業生意 知租處電K844138

向南樓讓 [illegible]

機器出讓 [illegible]

維他奶櫃 [illegible]

代步 董車 鈴木各型董車 ·特價發售· 首期$100 勝利車行



電視機讓 [illegible]

分租或讓 [illegible]

士多廉讓 [illegible]

旺舖出讓 [illegible]

旺舖廉頂 [illegible]

衣車平讓 [illegible]

廠址出頂 [illegible]

SIMCA [illegible]

招生

青年會 學社交舞 11月19日開課 [illegible]

國語 日文 珠算 會話 英文 中僑對面遠東銀行樓上 旺角彌敦道591號四樓 羅馬書院招日夜班·兩科余讀半費·電K309702

五元 教舞 贈書 [illegible]

英人教授 [illegible]

兒女管教 [illegible]

英婦（招初、中、高班） [illegible] 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電853440（大人對面）

牛津學院 小提琴 鋼琴 [illegible]

新舊珠算 [illegible]

速成商科語言學校 拼音英婦會話 日文簿記信札打字 TEL.883376

遊旅學升 移民 加拿大英國美國升學學位和旅遊移民簽證星加坡泰國馬來西亞台灣日本特快簽證特平機票 航運旅行社 九龍旺角聯興銀行大廈六樓603室電梯按5字 電話K308515·847584

歐氏學院 小提琴 鋼琴 [illegible]

精勤 數學 專算 珠術 [illegible]

英婦 帶聲 日日錄西報會話課本各科月費15自修速成 彌敦道564 六樓K301603 軒尼詩道545 二樓（京都對面）H775202 遠近送到免費試音贈送讀本

永不褪色 彩色瓷相 [illegible]

德文 國語 出入口班 英文信札 速記打字 商業全科 航空地勤 電腦專科 速成法文 速成日文 英國 速成英語
自置校舍·一流師資·新式設備·人人可讀

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓·電話679356

香港商科語言書院 安德烈博士主理·即招日夜新生·電話858440
英文拼音·英婦會話·日文·法文 劍橋大學英文文憑班·打字·簿記 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）

安德烈博士主理·招日夜新生·電859342
英文專修班·中英會計班·葡文 裁剪全科·中文應用文·拉丁文 數理化專修·英文速記·廣告畫 成本會計·香港稅例·商業法· 旺角彌敦道593—601麥創興銀行大廈五樓

出國升學 [illegible]

半島行 [illegible]

哥林比亞 工程學校 電話K862483 K789115 K864989

國際工商 打字 全部標準新機 保證時間任擇 免費介紹就業 九龍旺角彌敦道創興銀行大廈六樓604室電話：K847584（電梯按5字）

月賺千元 [illegible]

洋行商科 [illegible]

打字 [illegible]

鄧桂 敎廚 [illegible]

小姐 人 尖沙咀 [illegible]

鏢面 [illegible]

函授 [illegible]

攝影全科 [illegible] 以上三科學費$180無雜費包材料 [illegible]

英語會話 [illegible]

教授國文 [illegible]

鏢面翻新 [illegible]

侍應訓練 [illegible]

招聘

專門報稅做數 [illegible]

伙頭待聘 [illegible]

補習國文 [illegible]

出入口兼職 [illegible]

徵求

誠徵女伴 [illegible]

基督徒 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

今年朋侶 [illegible]

徵男友 [illegible]

女助手 [illegible]

金石婚姻服務公司 [illegible]

徵求校車 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

誠徵女友 [illegible]

良友婚姻介紹服務公司 [illegible]

誠徵女伴 [illegible]

吳君徵婚 [illegible]

裁剪學校 徵求合作 [illegible]

聘請

美國加拿大移民就業暨留學 歐亞非公司 [illegible]

清潔女工 [illegible]

女學生輪值 [illegible]

招請什工 [illegible]

織嘜頭機頭 [illegible]

本報印刷部招請什工，年滿十八歲以下者，請於每日上午十一時至下午二時親到灣仔分域街本報與李先生洽接。

香島印染廠 漂白 染色 網印 布碼 開幅 男書記 工（要識珠算）打字 什工 多名 荃灣和宜合道

愛羣

無線電公司 [illegible]

錫元橡膠廠 [illegible]

理髮招請 [illegible]

急聘職員 [illegible]

誠聘教師 [illegible]

男司機 雜務女文員 [illegible]

時裝女工 [illegible]

請見習生 [illegible]

誠聘職員 某公司為新年擴充業務預備人才數名年21至45高小至大專程度勤奮有為人仕薪三百起，已執業者無需來信逕合者請函工商報414號箱。

聘請教員 [illegible]

洋服學徒 [illegible]

高尚餐室 [illegible]

某製品廠 [illegible]

請雜工學童 [illegible]

女售貨員 [illegible]

洋服請人 高薪急請 [illegible]

急聘女職員 [illegible]

加拿大美國升學移民 [illegible]

高薪聘請 [illegible]

人人樓請 [illegible]

商業

萬能角鋼 [illegible]

中華護照 台灣入境證 [illegible]

收舊傢俬 [illegible]

新亞電視 [illegible]

高價收購 [illegible]

時款裝修 [illegible]

修理噴油 [illegible]

奇妙測字 [illegible]

柚木傢俬平售 [illegible]

買賣修理 打字機 [illegible]

星加坡快証 本公司專員代辦赴泰國星馬日本台灣越南印尼美加旅遊簽証世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人七年經驗自置專車接送免費歡迎查詢委託 萬豐旅運企業公司康安銀行606室電H496168H496295

雪櫃噴油 [illegible]

平靚毛彩 [illegible]

修理梳化 [illegible]

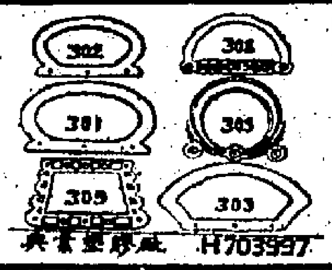
瑞香園 代客貯貨 [illegible]

月曆總滙 [illegible]

新裝藍色洗粉 批發每磅：六毛半 五磅即送 Tel. 817475

書法 [illegible]

手抽 [illegible]



油漆灰水 [illegible]

藥用膠囊 EMPTY GELATIN CAPSULES [illegible]

滴水 歐美防水工程行 [illegible]

追債 [illegible]

台灣觀光 [illegible] 229388·245296

聖誕禮物 [illegible] K855776 K858436

內線電話 [illegible]

馬克升值 [illegible]

昌記設計 [illegible]

泰國特快簽証 本社設有專人代各界人士申請出國手續代辦中華民國護照·代售各地廉價機票 —歡迎查詢— 瑞昌旅運公司 九龍尖沙咀瑞興公司大廈907室 電話K688142·688048

電視 [illegible]

雪櫃噴油 [illegible]

公模製造 萬有製造廠有限公司 各種公模設計製造 技術優良起貨快捷 工程部電話：K609145

西德放大機 [illegible]

百葉窗簾 [illegible]

油印 [illegible]

影印 [illegible]

油漆灰水 [illegible]

什長 高價 鷄婆 [illegible]

PVC機器 五折廉售 打碎機三架 壓出機一架 輔料機二架 拌粉機三架 有意者電話 上午八點至11點 下午二點至五點 九龍866871 荃灣406723

噴油修理 [illegible]

冷氣雪櫃 [illegible]

清潔打蠟 [illegible] K646084

啓事 **鳴謝大國手林少明醫術精湛** [illegible]

轉讓啓事 [illegible]

承讓聲明 [illegible]

大贈送 [illegible]

友聯公司 [illegible]

友聯公司 [illegible]

大安公司 [illegible]

作廢聲明 [illegible]

承讓聲明 [illegible]

遺失

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]

尋人啓事 [illegible]

福來搬屋公司 [illegible]

成辦捷 [illegible]

尚有分類廣告刊在第十一頁